



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Broadcasting Distribution Regulations

Règlement sur la distribution de radiodiffusion

SOR/97-555

DORS/97-555

Current to November 17, 2010

À jour au 17 novembre 2010

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

Registration
SOR/97-555 December 8, 1997

BROADCASTING ACT

Broadcasting Distribution Regulations

Whereas, pursuant to subsection 10(3) of the *Broadcasting Act*^a, a copy of the proposed *Broadcasting Distribution Regulations*, substantially in the annexed form, was published in the *Canada Gazette*, Part I, on July 12, 1997, and a reasonable opportunity was given to licensees and other interested persons to make representations to the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission with respect thereto;

Therefore, the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, pursuant to subsection 10(1) of the *Broadcasting Act*^a, hereby makes the annexed *Broadcasting Distribution Regulations*.

Hull, Quebec, December 8, 1997

Enregistrement
DORS/97-555 Le 8 décembre 1997

LOI SUR LA RADIODIFFUSION

Règlement sur la distribution de radiodiffusion

Attendu que, conformément au paragraphe 10(3) de la *Loi sur la radiodiffusion*^a, le projet de règlement intitulé *Règlement sur la distribution de radiodiffusion*, conforme en substance au texte ci-après, a été publié dans la *Gazette du Canada* Partie I le 12 juillet 1997 et que les titulaires de licences et autres intéressés ont ainsi eu la possibilité de présenter leurs observations à cet égard au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes,

À ces causes, le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, en vertu du paragraphe 10(1) de la *Loi sur la radiodiffusion*^a, prend le *Règlement sur la distribution de radiodiffusion*, ci-après.

Hull (Québec), le 8 décembre 1997

^a S.C. 1991, c. 11

^a L.C. 1991, ch. 11

BROADCASTING DISTRIBUTION REGULATIONS

INTERPRETATION

1. The definitions in this section apply in these Regulations.

“Act” means the *Broadcasting Act*. (*Loi*)

“AM station” means a station that broadcasts in the AM frequency band of 525 to 1 705 kHz. It does not include a carrier current undertaking or a transmitter that only re-broadcasts the radiocommunications of another station. (*station AM*)

“available channel” means any unrestricted channel of a distribution undertaking in a licensed area, other than a channel on which is distributed

(a) the programming service of a licensed programming undertaking other than a video-on-demand programming undertaking;

(b) community programming;

(c) the House of Commons programming service; or

(d) a programming service consisting of the proceedings of the legislature of the province in which the licensed area is located. (*canal disponible*)

“basic band” means the 12 analog cable channels that are commonly identified by the numbers 2 to 13 and that are used in the frequency bands 54 to 72 MHz, 76 to 88 MHz and 174 to 216 MHz. (*bande de base*)

“basic monthly fee” means the total amount that a licensee is authorized to charge to a subscriber on a monthly basis for provision of the basic service to an outlet to which a television receiver, FM receiver, channel converter or other terminal device may be connected in the subscriber’s residence or premises. It does not include federal or provincial taxes. (*tarif mensuel de base*)

“basic service” means the services distributed in a licensed area by a licensee as a package consisting of the programming services the distribution of which is required under sections 17, 22, 32 or 37, or a condition of its licence, and any other services that are included in the package for a single fee. (*service de base*)

RÈGLEMENT SUR LA DISTRIBUTION DE RADIODIFFUSION

DÉFINITIONS

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«abonné» Selon le cas :

a) ménage qui est composé d'une ou de plusieurs personnes occupant un logement unifamilial ou un des logements d'un immeuble à logements multiples et auquel le titulaire fournit directement ou indirectement des services;

b) propriétaire ou exploitant d'un hôtel, d'un hôpital, d'une maison de repos ou de tout autre local commercial ou établissement auquel le titulaire fournit des services. (*subscriber*)

«année de radiodiffusion» Période commençant le 1^{er} septembre d'une année civile et se terminant le 31 août de l'année civile suivante. (*broadcast year*)

«autorisé» Autorisé en vertu d'une licence attribuée par le Conseil en vertu de l'alinéa 9(1)b) de la Loi. (*licensed*)

«autorité éducative» L'un des organismes suivants :

a) une société indépendante au sens de l'article 2 des *Instructions au CRTC (Inadmissibilité aux licences de radiodiffusion)*;

b) une autorité provinciale au sens de l'article 2 des *Instructions au CRTC (Inadmissibilité aux licences de radiodiffusion)*. (*educational authority*)

«bande de base» Les 12 canaux analogiques de transmission par câble qui correspondent communément aux canaux 2 à 13 et qui sont utilisés dans les bandes de fréquences de 54 à 72 MHz, 76 à 88 MHz et 174 à 216 MHz. (*basic band*)

«câblage intérieur» Câblage utilisé par une entreprise de distribution pour la distribution des services de programmation et qui court du point de démarcation jusqu'à un ou plusieurs dispositifs terminaux situés à l'intérieur de la résidence ou des locaux de l'abonné, y compris les prises, les répartiteurs et les plaques de recouvrement qui sont soit reliés, soit rattachés à ce câblage. Sont exclus

“broadcast week” means a period of seven consecutive days beginning on a Sunday. (*semaine de radiodiffusion*)

“broadcast year” means the period beginning on September 1 in a calendar year and ending on August 31 of the following calendar year. (*année de radiodiffusion*)

“cable distribution undertaking” means an undertaking that distributes broadcasting to subscribers predominantly over closed transmission paths. (*entreprise de distribution par câble*)

“Canadian production fund” means the Canada Television and Cable Production Fund, or its successor. (*fonds de production canadien*)

“Canadian programming service” means

- (a) a programming service that originates entirely within Canada or is transmitted by a licensed station;
- (b) a programming service consisting of community programming;
- (c) a specialty service;
- (d) a pay television service;
- (e) a television pay-per-view service;
- (f) a DTH pay-per-view service;
- (g) a video-on-demand service; or
- (h) a pay audio service. (*service de programmation canadien*)

“Category 1 service” means a Canadian programming service designated as such by the Commission. (*service de catégorie 1*)

“Category 2 service” means a Canadian programming service designated as such by the Commission. (*service de catégorie 2*)

“channel” includes a digital channel. (*canal*)

“Class 1 licensee” means the holder of a Class 1 licence or a Class 1 regional licence. (*titulaire de classe 1*)

“Class 2 licensee” means

de la présente définition le boîtier verrouillé renfermant le câblage et fixé au mur extérieur des locaux de l'abonné, l'amplificateur, le câblosélecteur, le décodeur et l'appareil à télécommande. (*inside wire*)

«canal» S'entend notamment d'un canal numérique. (*channel*)

«canal à usage limité» Relativement à une zone de desserte autorisée d'une entreprise de distribution par câble, tout canal de cette entreprise qui est le même que celui sur lequel des signaux sont transmis :

- a) soit par une station de télévision locale ou une station FM locale;
- b) soit par une station de télévision ou une station FM dont l'émetteur est situé à l'extérieur du Canada, dans un rayon de 60 km de tout point de la zone de desserte autorisée. (*restricted channel*)

«canal communautaire» Canal d'une entreprise de distribution utilisé par un titulaire ou par une entreprise de programmation communautaire, pour la distribution d'une programmation communautaire dans une zone de desserte autorisée. (*community channel*)

«canal disponible» Canal à usage illimité dans une zone de desserte autorisée d'une entreprise de distribution, à l'exclusion de tout canal sur lequel est distribué l'un des services suivants :

- a) le service de programmation d'une entreprise de programmation autorisée, sauf celui d'une entreprise de programmation de vidéo sur demande;
- b) une programmation communautaire;
- c) le service de programmation de la Chambre des communes;
- d) un service de programmation constitué des délibérations de la législature de la province où est située la zone de desserte autorisée. (*available channel*)

«client» Personne responsable du paiement des services de programmation qui sont distribués par un titulaire et qui sont reçus directement ou indirectement par un ou plusieurs abonnés. Est exclu de la présente définition le

(a) the holder of a Class 2 licence or a Class 2 regional licence issued on or after the coming into force of these Regulations; or

(b) for the remainder of the term of a licence issued before the coming into force of these Regulations, the holder of a Class 2 licence that carried on an undertaking that had 2,000 or more subscribers immediately before the coming into force of these Regulations. (*titulaire de classe 2*)

“Class 3 licensee” means

(a) the holder of a Class 3 licence or a Class 3 regional licence issued on or after the coming into force of these Regulations; or

(b) for the remainder of the term of a licence issued before the coming into force of these Regulations,

(i) the holder of a Class 2 licence that carried on an undertaking that had fewer than 2,000 subscribers immediately before the coming into force of these Regulations, or

(ii) a licensee that, immediately before the coming into force of these Regulations, was a Part III licensee within the meaning of section 2 of the *Cable Television Regulations, 1986*. (*titulaire de classe 3*)

“clock hour” means a period of 60 minutes beginning on each hour and ending immediately before the next hour. (*heure d’horloge*)

“commercial message” means an advertisement that is intended to sell or promote goods, a service or an activity, directly or indirectly, or an announcement that mentions or displays in a list of prizes the name of the person selling or promoting those goods or that service or activity. (*message publicitaire*)

“community access television programming” means programming produced by an individual, group or community television corporation residing within the licensed area of a cable distribution undertaking. (*programmation d’accès à la télévision communautaire*)

“community-based digital undertaking” means a programming undertaking whose service is distributed on a

propriétaire ou l'exploitant d'un hôtel, d'un hôpital, d'une maison de repos ou de tout autre local commercial ou établissement. (*customer*)

«collectivité non desservie» Zone de desserte autorisée d'une entreprise de distribution où il n'y a ni station de radio locale ni station de télévision locale. (*unserved community*)

«comparable» Dans le cas de plusieurs services de programmation, qualifie ceux dont au moins 95 % des composantes visuelles et sonores, à l'exclusion des messages publicitaires et de toute partie des services distribués par un signal secondaire, sont les mêmes. (*comparable*)

«entreprise communautaire numérique» Entreprise de programmation autorisée à titre d'entreprise communautaire numérique dont l'activité est la distribution par voie numérique. (*community-based digital undertaking*)

«entreprise de distribution de radiocommunication» Entreprise de distribution, autre qu'une entreprise de distribution par SRD, qui distribue des services de programmation principalement par ondes radioélectriques. (*radiocommunication distribution undertaking*)

«entreprise de distribution par câble» Entreprise qui distribue de la radiodiffusion à des abonnés essentiellement sur des voies de transmission fermées. (*cable distribution undertaking*)

«entreprise de distribution par relais» Entreprise de distribution qui reçoit les services de programmation d'entreprises de programmation de radio ou de télévision et qui les distribue exclusivement à une ou plusieurs autres entreprises de distribution. (*relay distribution undertaking*)

«entreprise de distribution par SRD» Entreprise de distribution par satellite de radiodiffusion directe. (*DTH distribution undertaking*)

«entreprise de programmation communautaire» Entreprise de programmation de télévision exploitée par un organisme sans but lucratif autorisé à exploiter un canal communautaire. (*community programming undertaking*)

digital basis and that is licensed as a community-based digital undertaking. (*entreprise communautaire numérique*)

“community-based low-power television station” means an analog or digital over-the-air programming undertaking that is licensed as a community-based low-power television station. (*station de télévision communautaire de faible puissance*)

“community channel” means the channel of a distribution undertaking that is used by a licensee or by a community programming undertaking for the distribution of community programming within a licensed area of the distribution undertaking. (*canal communautaire*)

“community programming” means, in relation to a licensed area, programming that is produced

(a) by the licensee in the licensed area or by members of the community served in the licensed area;

(b) by the licensee in another licensed area or by the members of the community served in that other licensed area and that is relevant to the community referred to in paragraph (a);

(c) by another licensee in a licensed area or by the members of the community served in that licensed area and that is relevant to the community referred to in paragraph (a); or

(d) by a person licensed to operate a network for the purpose of producing community programming for distribution by the licensee on a community channel.

This definition includes community access television programming and local community television programming. (*programmation communautaire*)

“community programming undertaking” means a television programming undertaking operated by a not-for-profit organization that is licensed to operate a community channel. (*entreprise de programmation communautaire*)

“community television corporation” means a not-for-profit corporation that resides within a licensed area, that

«entreprise de programmation exemptée» Entreprise de programmation dont l'exploitant est exempté, en tout ou partie, des obligations de la partie II de la Loi par ordonnance du Conseil prise conformément au paragraphe 9(4) de la Loi. (*exempt programming undertaking*)

«fonds de production canadien» Fonds de télévision et de câblodistribution pour la production d'émissions canadiennes ou son successeur. (*Canadian production fund*)

«fonds de production indépendant» Fonds de production, autre que le fonds de production canadien, qui répond aux critères prévus dans l'avis public du Conseil intitulé Contributions des entreprises de distribution de radiodiffusion aux émissions canadiennes, compte tenu de ses modifications successives. (*independent production fund*)

«Fonds pour l'amélioration de la programmation locale» Fonds établi dans l'avis public de radiodiffusion CRTC 2008-100 intitulé *Cadres réglementaires des entreprises de distribution de radiodiffusion et des services de programmation facultatifs*, ou son successeur. (*Local Programming Improvement Fund*)

«heure d'horloge» Période de 60 minutes commençant à chaque heure et se terminant immédiatement avant l'heure suivante. (*clock hour*)

«licence» Licence attribuée par le Conseil pour l'exploitation d'une entreprise de distribution. (*licence*)

«licence régionale» Licence attribuée par le Conseil pour l'exploitation d'entreprises de distribution dans au moins deux zones de desserte autorisées. (*regional licence*)

«Loi» La *Loi sur la radiodiffusion*. (*Act*)

«message d'alerte d'urgence» [Abrogée, DORS/2007-164, art. 1]

«message publicitaire» Publicité qui vise à vendre ou à promouvoir directement ou indirectement des biens, services ou activités, ou annonce dans laquelle est mentionné ou présenté, dans une liste de prix, le nom de la personne qui vend ces biens, services ou activités ou en fait la promotion. (*commercial message*)

is incorporated by or under the laws of Canada or of a province and of which

(a) the primary activity is to produce local community television programming or to operate a community channel that is reflective of the community it represents;

(b) board members are drawn from the community; and

(c) all board members are entitled to participate and vote at an annual meeting. (*société de télévision communautaire*)

“comparable”, in respect of two or more programming services, means that not less than 95% of the video and audio components of those programming services, exclusive of commercial messages and of any part of the services carried on a subsidiary signal, are the same. (*comparable*)

“customer” means a person who is liable for payment for programming services that are distributed by a licensee and that are received directly or indirectly by one or more subscribers. It does not include the owner or operator of a hotel, hospital, nursing home or other commercial or institutional premises. (*client*)

“demarcation point”, in respect of the wire that is used by a distribution undertaking for the distribution of programming services to a subscriber, means

(a) if the subscriber resides in a single-unit dwelling,

(i) 30 cm outside the exterior wall of the subscriber’s premises, or

(ii) any point to which the licensee and the customer have agreed; and

(b) if the subscriber resides in a multiple-unit dwelling,

(i) the point inside the dwelling at which the wire is diverted to the exclusive use and benefit of that subscriber, or

(ii) any point to which the licensee and the customer have agreed. (*point de démarcation*)

«périmètre de rayonnement officiel» Dans le cas d'une station de télévision autorisée ou d'une station AM ou FM autorisée, la démarcation de la zone de rayonnement de service indiquée sur la carte la plus récente représentant cette station qui est publiée en vertu de la *Loi sur le ministère de l'Industrie* par le ministre de l'Industrie. (*official contour*)

«période électorale»

a) Dans le cas d'une élection fédérale ou provinciale ou d'un référendum fédéral, provincial ou municipal, la période commençant à la date de l'annonce de l'élection ou du référendum et se terminant à la date de l'élection ou du référendum;

b) dans le cas d'une élection municipale, la période commençant deux mois avant la date de l'élection et se terminant à la date de l'élection. (*election period*)

«point de démarcation» Dans le cas du câblage utilisé par une entreprise de distribution pour distribuer des services de programmation à un abonné :

a) lorsque l'abonné habite dans un logement unifamilial :

(i) soit un point situé à 30 cm à l'extérieur du mur extérieur des locaux de l'abonné,

(ii) soit le point convenu en vertu d'une entente entre le titulaire et le client;

b) lorsque l'abonné habite dans un immeuble à logements multiples :

(i) soit le point situé à l'intérieur de l'immeuble d'où le service est réacheminé pour l'usage et l'avantage exclusifs de l'abonné,

(ii) soit le point convenu en vertu d'une entente entre le titulaire et le client. (*demarcation point*)

«programmation communautaire» Relativement à une zone de desserte autorisée, la programmation qui est produite, selon le cas :

a) par le titulaire dans la zone de desserte autorisée ou par les membres de la collectivité qui y est desservie;

“digital radio station” means a station that broadcasts in the frequency band of 1 452 to 1 492 MHz (L-Band) using a digital transmission system. (*station de radio numérique*)

“digital service area” means a service area marked for a licensed digital radio station on the map that pertains to that station and that is most recently published under the *Department of Industry Act* by the Minister of Industry. (*zone de desserte numérique*)

“discretionary service” means a programming service that is not included in the basic service and that is distributed to subscribers on a discretionary basis for a fee separate from and in addition to the fee charged for the basic service. (*service facultatif*)

“distant television station” means a licensed television station that is not a local television station, regional television station or extra-regional television station. (*station de télévision éloignée*)

“DTH distribution undertaking” means a direct-to-home (DTH) satellite distribution undertaking. (*entreprise de distribution par SRD*)

“DTH eligible satellite service” means a programming service included in Appendix C of the Commission’s *Revised Lists of Eligible Satellite Services*, as amended from time to time. (*service par satellite admissible distribué par SRD*)

“DTH pay-per-view service” means the pay-per-view service provided by a person licensed to carry on a direct-to-home pay-per-view television programming undertaking. (*service à la carte par SRD*)

“educational authority” means a body that is

(a) an independent corporation, within the meaning of section 2 of the *Direction to the CRTC (Ineligibility to Hold Broadcasting Licences)*; or

(b) a provincial authority, within the meaning of section 2 of the *Direction to the CRTC (Ineligibility to Hold Broadcasting Licences)*. (*autorité éducative*)

“educational radio programming service” means a radio programming service that provides the programming de-

b) par le titulaire dans une autre zone de desserte autorisée ou par les membres de la collectivité desservie dans cette autre zone de desserte autorisée et qui concerne la collectivité visée à l’alinéa a);

c) par un autre titulaire dans une zone de desserte autorisée ou par les membres de la collectivité desservie dans cette zone de desserte autorisée et qui concerne la collectivité visée à l’alinéa a);

d) par une personne autorisée à exploiter un réseau qui produit de la programmation communautaire pour distribution par le titulaire sur un canal communautaire.

La présente définition inclut la programmation d’accès à la télévision communautaire et la programmation locale de télévision communautaire. (*community programming*)

«programmation d’accès à la télévision communautaire» Programmation produite par un particulier, un groupe ou une société de télévision communautaire résidant dans la zone de desserte autorisée de l’entreprise de distribution par câble. (*community access television programming*)

«programmation locale de télévision communautaire» Relativement à une zone de desserte autorisée, programmation de télévision qui reflète la réalité de la collectivité et qui est produite, selon le cas :

a) par le titulaire dans la zone de desserte autorisée, par les membres de la collectivité qui y est desservie ou par une société de télévision communautaire qui y réside;

b) par un autre titulaire dans une zone de desserte autorisée de la même municipalité que celle du titulaire visé à l’alinéa a), par les membres de la collectivité qui y est desservie ou par une société de télévision communautaire qui y réside. (*local community television programming*)

«semaine de radiodiffusion» Sept journées consécutives dont la première est le dimanche. (*broadcast week*)

«service à la carte» Service de programmation à horaire fixe qui est offert aux abonnés sur une base de facturation par émission. (*pay-per-view service*)

scribed in the definition of “independent corporation” in section 2 of the *Direction to the CRTC (Ineligibility to Hold Broadcasting Licences)*. (*service de programmation de radio éducative*)

“educational television programming service” means a television programming service that provides the programming described in the definition of “independent corporation” in section 2 of the *Direction to the CRTC (Ineligibility to Hold Broadcasting Licences)*. (*service de programmation de télévision éducative*)

“election period” means

(a) in the case of a federal or provincial election or of a federal, provincial or municipal referendum, the period beginning on the date of the announcement of the election or referendum and ending on the date of the election or referendum; or

(b) in the case of a municipal election, the period beginning two months before the date of the election and ending on the date of the election. (*période électorale*)

“emergency alert message” [Repealed, SOR/2007-164, s. 1]

“ethnic station” means a station that is licensed as an ethnic station. (*station à caractère ethnique*)

“exempt programming undertaking” means a programming undertaking the operator of which is exempted from any or all of the requirements of Part II of the Act in an order made by the Commission under subsection 9(4) of the Act. (*entreprise de programmation exemptée*)

“extra-regional television station” means, in relation to a licensed area of a distribution undertaking, a licensed television station that has

(a) a Grade A official contour or Grade B official contour that does not include any part of the licensed area; and

(b) a Grade B official contour that includes any point located 32 km or less from the local head end of the licensed area. (*station de télévision extra-régionale*)

«service à la carte par SRD» Service à la carte fourni par une personne autorisée à exploiter une entreprise de programmation de télévision à la carte distribuée par satellite de radiodiffusion directe. (*DTH pay-per-view service*)

«service de base» Services distribués en bloc par un titulaire dans une zone de desserte autorisée et composés des services de programmation dont la distribution est exigée en vertu des articles 17, 22, 32 ou 37, ou d'une condition de la licence du titulaire, ainsi que de tout autre service inclus dans le bloc de services moyennant un tarif unique. (*basic service*)

«service de catégorie 1» Service de programmation canadien désigné comme tel par le Conseil. (*Category 1 service*)

«service de catégorie 2» Service de programmation canadien désigné comme tel par le Conseil. (*Category 2 service*)

«service de programmation» Émission distribuée par un titulaire. (*programming service*)

«service de programmation canadien» L'un des services suivants :

a) service de programmation émanant entièrement du Canada ou transmis par une station autorisée;

b) service de programmation constitué d'une programmation communautaire;

c) service spécialisé;

d) service de télévision payante;

e) service de télévision à la carte;

f) service à la carte par SRD;

g) service de vidéo sur demande;

h) service sonore payant. (*Canadian programming service*)

«service de programmation d'affaires publiques» Service de programmation d'une personne autorisée à exploiter une entreprise de programmation dont la totalité de la programmation fournie relève des catégories (3)

“FM station” means a station that broadcasts in the FM frequency band of 88 to 108 MHz. It does not include a carrier current undertaking or a transmitter that only re-broadcasts the radiocommunications of another station. (*station FM*)

“House of Commons programming service” means the programming service of an undertaking required by the Commission to cover the entire proceedings of the House of Commons. (*service de programmation de la Chambre des communes*)

“independent production fund” means a production fund, other than the Canadian production fund, that meets the criteria listed in the Commission’s Public Notice entitled *Contributions to Canadian Programming by Broadcasting Distribution Undertakings*, as amended from time to time. (*fonds de production indépendant*)

“inside wire” means the wire that is used by a distribution undertaking for the distribution of programming services that extends from the demarcation point to one or more terminal devices inside a subscriber’s residence or premises. It includes the outlets, splitters and faceplates that are attached or connected to the wire but does not include a secured enclosure that is used to house the wire and that is attached to the exterior wall of a subscriber’s premises, an amplifier, a channel converter, a decoder or a remote control unit. (*câblage intérieur*)

“licence” means a licence issued by the Commission to carry on a distribution undertaking. (*licence*)

“licensed” means licensed by the Commission under paragraph 9(1)(b) of the Act. (*autorisé*)

“licensed area” means an area for which a licensee has been licensed to carry on a distribution undertaking. (*zone de desserte autorisée*)

“licensee” means a person who is authorized by a licence or a regional licence to carry on one or more distribution undertakings. (*titulaire*)

“local AM station” means, in relation to a licensed area of a distribution undertaking, a licensed AM station that has its principal studio located within 32 km of the local head end of the licensed area. (*station AM locale*)

(reportages et actualités) et (12) (matériel d'intermède) visées à la colonne I de l'article 6 de l'annexe I du *Règlement de 1990 sur les services spécialisés*. (*public affairs programming service*)

«service de programmation de la Chambre des communes» Service de programmation d'une entreprise dont le Conseil exige qu'elle couvre intégralement les débats de la Chambre des communes. (*House of Commons programming service*)

«service de programmation de radio éducative» Service de programmation de radio qui fournit la programmation visée à la définition de «société indépendante» à l'article 2 des *Instructions au CRTC (Inadmissibilité aux licences de radiodiffusion)*. (*educational radio programming service*)

«service de programmation de télévision éducative» Service de programmation de télévision qui fournit la programmation visée à la définition de «société indépendante» à l'article 2 des *Instructions au CRTC (Inadmissibilité aux licences de radiodiffusion)*. (*educational television programming service*)

«service de télévision à la carte» Service à la carte fourni par une personne autorisée à exploiter une entreprise de programmation de télévision payante. (*television pay-per-view service*)

«service de télévision payante» Service de programmation, autre qu'un service à la carte, fourni par une personne autorisée à exploiter une entreprise de programmation de télévision payante. (*pay television service*)

«service de vidéo sur demande» Service de programmation fourni par une personne autorisée à exploiter une entreprise de programmation de vidéo sur demande. (*video-on-demand service*)

«service facultatif» Service de programmation non inclus dans le service de base et distribué aux abonnés sur une base facultative, moyennant des frais distincts et en sus du tarif pour la prestation du service de base. (*discretionary service*)

«service par satellite admissible distribué par SRD» Service de programmation compris à l'annexe C des *Listes*

“local community television programming” means, in relation to a licensed area, programming that is reflective of the community served in the licensed area and that is produced

(a) by the licensee in the licensed area, by the members of the community served in the licensed area or by a community television corporation residing in the licensed area; or

(b) by another licensee in a licensed area within the same municipality as the licensee referred to in paragraph (a), by the members of the community served in that licensed area or by a community television corporation residing within that licensed area. (*programmation locale de télévision communautaire*)

“local digital radio station” means, in relation to a licensed area of a distribution undertaking, a licensed digital radio station that has a digital service area that includes any part of the licensed area. (*station de radio numérique locale*)

“local FM station” means, in relation to a licensed area of a distribution undertaking, a licensed FM station that has a 500 µV/m official contour that includes any part of the licensed area. (*station FM locale*)

“local head end”, in respect of

(a) a licensed area of a cable distribution undertaking, means the specific location at which a licensee receives the majority of the programming services that are transmitted by local television stations or, if there are no such stations, by regional television stations, and that are distributed by the licensee in the licensed area; and

(b) a radiocommunication distribution undertaking, means the licensee’s transmitter site. (*tête de ligne locale*)

“Local Programming Improvement Fund” means the Local Programming Improvement Fund — established in Broadcasting Public Notice CRTC 2008-100 entitled *Regulatory frameworks for broadcasting distribution undertakings and discretionary programming services* —

révisées de services par satellite admissibles du Conseil, compte tenu de ses modifications successives. (*DTH eligible satellite service*)

«service par satellite admissible en vertu de la partie 2» Service de programmation compris à l'annexe A des *Listes révisées de services par satellite admissibles* du Conseil, compte tenu de ses modifications successives. (*Part 2 eligible satellite service*)

«service par satellite admissible en vertu de la partie 3» Service de programmation compris à l'annexe B des *Listes révisées de services par satellite admissibles* du Conseil, compte tenu de ses modifications successives. (*Part 3 eligible satellite service*)

«service sonore payant» Service de programmation fourni par une personne autorisée à exploiter une entreprise de programmation sonore payante. (*pay audio service*)

«service sonore spécialisé» Service de programmation fourni par une personne autorisée à exploiter une entreprise de programmation sonore spécialisée. (*specialty audio service*)

«service spécialisé» Service de programmation fourni par une personne autorisée à exploiter une entreprise de programmation de services spécialisés. (*specialty service*)

«société de télévision communautaire» Société sans but lucratif, qui réside dans une zone de desserte autorisée, qui est incorporée en vertu d'une loi provinciale ou fédérale et dont :

a) l'activité première est de produire une programmation locale de télévision communautaire ou d'exploiter un canal communautaire qui reflète la réalité de la collectivité qu'elle représente;

b) les membres du conseil d'administration sont issus de la collectivité;

c) tous les membres du conseil d'administration ont le droit de participer et de voter à la réunion annuelle. (*community television corporation*)

or its successor. (*Fonds pour l'amélioration de la programmation locale*)

“local radio station” means a local AM station, a local FM station or a local digital radio station. (*station de radio locale*)

“local television station”, in relation to a licensed area of a distribution undertaking, means a licensed television station that

(a) has a Grade A official contour that includes any part of the licensed area; or

(b) has, if there is no Grade A official contour, a transmitting antenna that is located within 15 km of the licensed area. (*station de télévision locale*)

“non-Canadian television station” means a television station that has a transmitter site located outside Canada. (*station de télévision non canadienne*)

“official contour” means a service contour marked for a licensed television station, licensed AM station or licensed FM station on the map most recently published under the *Department of Industry Act* by the Minister of Industry and that pertains to that station. (*périmètre de rayonnement officiel*)

“Part 2 eligible satellite service” means a programming service included in Appendix A of the Commission’s *Revised Lists of Eligible Satellite Services*, as amended from time to time. (*service par satellite admissible en vertu de la partie 2*)

“Part 3 eligible satellite service” means a programming service included in Appendix B of the Commission’s *Revised Lists of Eligible Satellite Services*, as amended from time to time. (*service par satellite admissible en vertu de la partie 3*)

“pay audio service” means the programming service provided by a person licensed to carry on a pay audio programming undertaking. (*service sonore payant*)

“pay-per-view service” means a scheduled programming service that is provided to subscribers on a pay-per-view basis. (*service à la carte*)

«station» Entreprise de programmation de radio, entreprise de programmation de télévision ou entreprise de distribution de radiocommunication qui rediffuse le service de programmation d'une entreprise de programmation de radio ou d'une entreprise de programmation de télévision par voie d'un signal qui n'est pas chiffré et pour lequel aucun droit de distribution n'est versé à une tierce partie. (*station*)

«station à caractère ethnique» Station autorisée à titre de station à caractère ethnique. (*ethnic station*)

«station AM» Station qui diffuse dans la bande de fréquences AM de 525 à 1 705 kHz, à l'exclusion d'une entreprise à courant porteur ou d'un émetteur qui se borne à réémettre les radiocommunications d'une autre station. (*AM station*)

«station AM locale» Relativement à une zone de desserte autorisée d'une entreprise de distribution, station AM autorisée dont le studio principal est situé dans un rayon de 32 km de la tête de ligne locale de la zone de desserte autorisée. (*local AM station*)

«station de radio locale» Station AM locale, station FM locale ou station de radio numérique locale. (*local radio station*)

«station de radio numérique» Station qui diffuse dans la bande de fréquences de 1 452 à 1 492 MHz (bande L) au moyen d'un système de transmission numérique. (*digital radio station*)

«station de radio numérique locale» Relativement à une zone de desserte autorisée d'une entreprise de distribution, station de radio numérique autorisée dont la zone de desserte numérique comprend toute partie de la zone de desserte autorisée. (*local digital radio station*)

«station de télévision communautaire de faible puissance» Entreprise de programmation analogique ou numérique en direct autorisée à titre de station de télévision communautaire de faible puissance. (*community-based low-power television station*)

«station de télévision éloignée» Station de télévision autorisée qui n'est ni une station de télévision locale ni une

“pay television service” means the programming service, other than the pay-per-view service, provided by a person licensed to carry on a pay television programming undertaking. (*service de télévision payante*)

“programming service” means a program that is distributed by a licensee. (*service de programmation*)

“public affairs programming service” means the programming service of a person licensed to carry on a programming undertaking of which 100% of the programming provided represents categories 3 (reporting and actualities) and 12 (filler programming), as referred to in column I of item 6 of Schedule I to the *Specialty Services Regulations, 1990*. (*service de programmation d'affaires publiques*)

“radiocommunication distribution undertaking” means a distribution undertaking, other than a DTH distribution undertaking, that distributes programming services predominantly by means of radio waves. (*entreprise de distribution de radiocommunication*)

“regional licence” means a licence issued by the Commission that authorizes the licensee to carry on distribution undertakings in two or more licensed areas. (*licence régionale*)

“regional television station” means, in relation to a licensed area of a distribution undertaking, a licensed television station, other than a local television station, that has a Grade B official contour that includes any part of the licensed area. (*station de télévision régionale*)

“relay distribution undertaking” means a distribution undertaking that receives the programming services of radio or television programming undertakings and distributes them only to one or more other distribution undertakings. (*entreprise de distribution par relais*)

“restricted channel” means, in relation to a licensed area of a cable distribution undertaking, a channel of that undertaking that is the same channel on which signals are transmitted by

- (a) a local television station or a local FM station; or

station de télévision régionale ni une station de télévision extra-régionale. (*distant television station*)

«station de télévision extra-régionale» Relativement à une zone de desserte autorisée d'une entreprise de distribution, station de télévision autorisée ayant, à la fois :

- a) un périmètre de rayonnement officiel de classe A ou de classe B qui ne comprend aucune partie de la zone de desserte autorisée;

- b) un périmètre de rayonnement officiel de classe B qui comprend tout point situé à 32 km ou moins de l'emplacement de la tête de ligne locale de la zone de desserte autorisée. (*extra-regional television station*)

«station de télévision locale» Relativement à une zone de desserte autorisée d'une entreprise de distribution, station de télévision autorisée ayant :

- a) un périmètre de rayonnement officiel de classe A qui comprend toute partie de la zone de desserte autorisée;

- b) à défaut d'un périmètre de rayonnement officiel de classe A, une antenne d'émission située dans un rayon de 15 km de la zone de desserte autorisée. (*local television station*)

«station de télévision non canadienne» Station de télévision dont l'émetteur est situé à l'extérieur du Canada. (*non-Canadian television station*)

«station de télévision régionale» Relativement à une zone de desserte autorisée d'une entreprise de distribution, station de télévision autorisée, autre qu'une station de télévision locale, ayant un périmètre de rayonnement officiel de classe B qui comprend toute partie de la zone de desserte autorisée. (*regional television station*)

«station FM» Station qui diffuse dans la bande de fréquences FM de 88 à 108 MHz, à l'exclusion d'une entreprise à courant porteur et d'un émetteur qui se borne à réémettre les radiocommunications d'une autre station. (*FM station*)

«station FM locale» Relativement à une zone de desserte autorisée d'une entreprise de distribution, station FM autorisée ayant un périmètre de rayonnement officiel

(b) a television station or an FM station that has a transmitter site located outside Canada within 60 km of any part of the licensed area. (*canal à usage limité*)

“service area” means an area for which a community-based digital undertaking or a community-based low-power television station has been licensed. (*zone de service*)

“specialty audio service” means a programming service provided by a person licensed to carry on a specialty audio programming undertaking. (*service sonore spécialisé*)

“specialty service” means the programming service provided by a person licensed to carry on a specialty programming undertaking. (*service spécialisé*)

“station” means a radio or television programming undertaking, or a radiocommunication distribution undertaking that rebroadcasts the programming service of a radio or television programming undertaking and whose signal is not encrypted and for which no fee is payable to a third party for the undertaking’s right to distribute the signal. (*station*)

“subscriber” means

(a) a household of one or more persons, whether occupying a single-unit dwelling or a unit in a multiple-unit dwelling, to which service is provided directly or indirectly by a licensee; or

(b) the owner or operator of a hotel, hospital, nursing home or other commercial or institutional premises to which service is provided by a licensee. (*abonné*)

“subscription television system” means an undertaking that distributes encrypted programming services by low-power transmitters using the conventional VHF or UHF television bands. (*système de télévision par abonnement*)

“television pay-per-view service” means the pay-per-view service provided by a person licensed to carry on a pay television programming undertaking. (*service de télévision à la carte*)

“unserved community” means the licensed area of a distribution undertaking where there is no local radio sta-

de 500 $\mu\text{V}/\text{m}$ qui comprend toute partie de la zone de desserte autorisée. (*local FM station*)

«système de télévision par abonnement» Entreprise qui distribue des services de programmation chiffrés au moyen d'émetteurs de faible puissance utilisant les bandes de télévision VHF ou UHF conventionnelles. (*subscription television system*)

«tarif mensuel de base» Le montant total, à l'exclusion des taxes fédérale et provinciale, que le titulaire a la permission d'exiger mensuellement d'un abonné pour la prestation du service de base à une prise à laquelle peut être raccordé un téléviseur, un récepteur FM, un câblodélecteur ou un autre dispositif terminal se trouvant dans la résidence ou les locaux de l'abonné. (*basic monthly fee*)

«tête de ligne locale»

a) S'agissant d'une zone de desserte autorisée d'une entreprise de distribution par câble, l'endroit précis où le titulaire reçoit la majorité des services de programmation qui sont transmis par les stations de télévision locales ou, à défaut de telles stations, par les stations de télévision régionales, et qui sont distribués par lui;

b) s'agissant d'une entreprise de distribution de radiocommunication, le site de l'émetteur du titulaire. (*local head end*)

«titulaire» Personne autorisée à exploiter une ou plusieurs entreprises de distribution aux termes d'une licence ou d'une licence régionale. (*licensee*)

«titulaire de classe 1» Titulaire d'une licence de classe 1 ou d'une licence régionale de classe 1. (*Class 1 licensee*)

«titulaire de classe 2» Selon le cas :

a) le titulaire d'une licence de classe 2 ou d'une licence régionale de classe 2 attribuée à la date d'entrée en vigueur du présent règlement ou après cette date;

b) pendant la période de validité d'une licence attribuée avant l'entrée en vigueur du présent règlement, le titulaire d'une licence de classe 2 qui exploitait une entreprise comptant au moins 2 000 abonnés immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent règlement. (*Class 2 licensee*)

tion and no local television station. (*collectivité non desservie*)

“video-on-demand service” means the programming service provided by a person licensed to carry on a video-on-demand programming undertaking. (*service de vidéo sur demande*)

SOR/2001-75, s. 3; SOR/2002-322, s. 1; SOR/2003-29, s. 1; SOR/2003-217, s. 1; SOR/2003-458, s. 1; SOR/2007-164, s. 1; SOR/2009-234, s. 1.

APPLICATION

2. These Regulations apply to persons licensed to carry on a distribution undertaking, other than a person licensed to carry on

- (a) a subscription television system;
- (b) a relay distribution undertaking; or
- (c) an undertaking that only rebroadcasts the radio-communications of one or more other licensed undertakings.

«titulaire de classe 3» Selon le cas :

a) le titulaire d'une licence de classe 3 ou d'une licence régionale de classe 3 attribuée à la date d'entrée en vigueur du présent règlement ou après cette date;

b) pendant la période de validité d'une licence attribuée avant l'entrée en vigueur du présent règlement :

(i) soit le titulaire d'une licence de classe 2 qui exploitait une entreprise comptant moins de 2 000 abonnés immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent règlement,

(ii) soit le titulaire qui, immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent règlement, était assujéti à la partie III au sens de l'article 2 du *Règlement de 1986 sur la télédistribution*. (*Class 3 licensee*)

«zone de desserte autorisée» Zone dans laquelle le titulaire est autorisé à exploiter une entreprise de distribution. (*licensed area*)

«zone de desserte numérique» Dans le cas d'une station de radio numérique autorisée, zone de desserte indiquée sur la carte la plus récente représentant cette station qui est publiée en vertu de la *Loi sur le ministère de l'Industrie* par le ministre de l'Industrie. (*digital service area*)

«zone de service» Zone autorisée d'une station de télévision communautaire de faible puissance ou d'une entreprise communautaire numérique. (*service area*)

DORS/2001-75, art. 3; DORS/2002-322, art. 1; DORS/2003-29, art. 1; DORS/2003-217, art. 1; DORS/2003-458, art. 1; DORS/2007-164, art. 1; DORS/2009-234, art. 1.

APPLICATION

2. Le présent règlement s'applique aux personnes autorisées à exploiter une entreprise de distribution, à l'exception de celles qui sont autorisées à exploiter :

- a) soit un système de télévision par abonnement;
- b) soit une entreprise de distribution par relais;
- c) soit une entreprise qui se borne à réémettre les radiocommunications d'une ou de plusieurs autres entreprises autorisées.

PART 1

GENERAL

PROHIBITION

3. A licensee shall not distribute programming services except as required or authorized under its licence or these Regulations.

TRANSFER OF OWNERSHIP

4. (1) The definitions in this subsection apply in this section.

“associate”, when used to indicate a relationship with a person, includes

- (a) a partner of the person;
- (b) a trust or an estate in which the person has a substantial beneficial interest or in respect of which the person serves as a trustee or in a similar capacity;
- (c) the spouse or common-law partner of the person;
 - (c.1) a child of the person or of their spouse or common-law partner, including a child adopted in fact by the person or by the spouse or common-law partner;
 - (c.2) the spouse or common-law partner of a child referred to in paragraph (c.1);
- (d) a relative of the person, or of the spouse or common-law partner referred to in paragraph (c), if that relative has the same residence as the person;
- (e) a corporation of which the person alone, or the person together with one or more associates as described in this definition, has, directly or indirectly, control of 50% or more of the voting interests;
- (f) a corporation of which an associate, as described in this definition, of the person has, directly or indirectly, control of 50% or more of the voting interests; and
- (g) a person with whom the person has entered into an arrangement, a contract, an understanding or an agreement in respect of the voting of shares of a licensee corporation or of a corporation that has, direct-

PARTIE 1

GÉNÉRALITÉS

INTERDICTION

3. Le titulaire ne peut distribuer des services de programmation qu'en conformité avec ce qui est exigé ou permis par sa licence ou par le présent règlement.

TRANSFERT DE PROPRIÉTÉ

4. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«action avec droit de vote» Action du capital social d'une personne morale qui confère à son détenteur un ou plusieurs droits de vote pouvant être exercés aux assemblées des actionnaires de la personne morale, en tout état de cause ou en raison de la survenance d'un fait qui demeure. S'entend en outre de la valeur mobilière qui, au gré du détenteur, est immédiatement convertible en une action avec droit de vote. (*voting share*)

«actions ordinaires» Actions qui représentent la part résiduelle des bénéfices d'une personne morale. S'entend en outre des valeurs mobilières qui, au gré du détenteur, sont immédiatement convertibles en de telles actions et des actions privilégiées assorties du droit de participation aux bénéfices de la personne morale sans limite supérieure. (*common shares*)

«conjoint de fait» La personne qui vit avec la personne en cause dans une relation conjugale depuis au moins un an. (*common-law partner*)

«intérêt — ou titre de participation — avec droit de vote»

- a) Dans le cas d'une personne morale avec capital social, droit de vote rattaché à une action avec droit de vote;
- b) dans le cas d'une personne morale sans capital social, participation qui accorde à son propriétaire des droits de vote semblables à ceux du propriétaire d'une action avec droit de vote;

ly or indirectly, effective control of a licensee corporation, except when the person controls less than 1% of all issued voting shares of a corporation whose shares are publicly traded on a stock exchange. (*liens*)

“common-law partner”, in respect of a person, means an individual who is cohabiting with the person in a conjugal relationship, having so cohabited for a period of at least one year. (*conjoint de fait*)

“common shares” means the shares that represent the residual equity in the earnings of a corporation, and includes securities that are convertible into such shares at all times at the option of the holder and the preferred shares to which are attached rights to participate in the earnings of the corporation with no upper limit; (*actions ordinaires*)

“person” includes an individual, a partnership, a joint venture, an association, a corporation, an estate, a trust, a trustee, an executor and an administrator or a legal representative of any of them. (*personne*)

“voting interest”, in respect of

(a) a corporation with share capital, means the vote attached to a voting share;

(b) a corporation without share capital, means an interest that entitles the owner to voting rights similar to those enjoyed by the owner of a voting share;

(c) a partnership, a trust, an association or a joint venture, means an ownership interest in the assets of it that entitles the owner to receive a share of its profits, to receive a share of its assets on dissolution and to participate directly in its management or to vote on the election of the persons to be entrusted with the power and responsibility to manage it; and

(d) a not-for-profit partnership, trust, association or joint venture, means a right that entitles the owner to participate directly in its management or to vote on the election of the persons to be entrusted with the power and responsibility to manage it. (*intérêt avec droit de vote*)

c) dans le cas d'une société de personnes, d'une fiducie, d'une association ou d'une entreprise commune, droit de propriété des actifs de l'entité qui permet à son propriétaire de recevoir une partie des profits et, en cas de liquidation, une partie des actifs, et de participer directement à la gestion de l'entité ou de voter lors de l'élection des personnes à qui seront confiés le pouvoir et la responsabilité de gérer l'entité;

d) dans le cas d'une société de personnes, d'une fiducie, d'une association ou d'une entreprise commune qui sont des entités sans but lucratif, droit qui permet à son propriétaire de participer directement à la gestion de l'entité ou de voter lors de l'élection des personnes à qui seront confiés le pouvoir et la responsabilité de gérer l'entité. (*voting interest*)

«liens» Vise notamment les relations entre une personne et:

a) son associé;

b) la fiducie ou la succession sur lesquelles elle a un intérêt bénéficiaire important ou à l'égard desquelles elle agit à titre de fiduciaire ou à titre semblable;

c) son époux ou conjoint de fait;

c.1) son enfant, l'enfant de son époux ou conjoint de fait, y compris l'enfant adopté de fait par elle ou par son époux ou conjoint de fait;

c.2) l'époux ou conjoint de fait de l'enfant visé à l'alinéa c.1);

d) un autre de ses parents ou alliés — ou de ceux de son époux ou conjoint de fait — qui partage sa résidence;

e) la personne morale dont elle contrôle, directement ou indirectement, seule ou avec une ou plusieurs personnes avec lesquelles elle a des liens et qui sont visées à la présente définition, 50 % ou plus des intérêts — ou titres de participation — avec droit de vote;

f) la personne morale dont une personne avec laquelle la personne a un lien et qui est visée à la présente définition contrôle, directement ou indirectement, 50 %

“voting share” means a share in the capital of a corporation, to which is attached one or more votes that are exercisable at meetings of shareholders of the corporation, either under all circumstances or under a circumstance that has occurred and is continuing, and includes any security that is convertible into such a share at all times at the option of the holder. (*action avec droit de vote*)

(2) For the purposes of this section, control of a voting interest by a person includes situations in which

(a) the person is, directly or indirectly, the beneficial owner of the voting interest; or

(b) the person, by means of an arrangement, a contract, an understanding or an agreement, determines the manner in which the interest is voted, but the solicitation of proxies or the seeking of instructions regarding the completion of proxies in respect of the exercise of voting interests is not considered to be such an arrangement, contract, understanding or agreement.

(3) For the purposes of this section, effective control of a licensee or its undertaking includes situations in which

(a) a person controls, directly or indirectly, other than by way of security only, a majority of the voting interests of the licensee;

(b) a person has the ability to cause the licensee or its board of directors to undertake a course of action; or

ou plus des intérêts — ou titres de participation — avec droit de vote;

g) la personne avec laquelle elle a conclu un arrangement, un contrat, un accord ou une entente relative à l'exercice des droits de vote rattachés aux actions d'une personne morale titulaire ou d'une personne morale qui détient, directement ou indirectement, le contrôle effectif d'une personne morale titulaire; le présent alinéa ne vise pas une personne qui contrôle moins de 1 % des actions avec droit de vote émises d'une personne morale dont les actions sont cotées en bourse. (*associate*)

«personne» Vise notamment un particulier, une société de personnes, une entreprise commune, une association, une personne morale, une succession, une fiducie, un fiduciaire, un exécuteur testamentaire ou un administrateur, ou le mandataire de l'un d'eux. (*person*)

(2) Pour l'application du présent article, une personne contrôle un intérêt — ou titre de participation — avec droit de vote notamment dans les cas suivants :

a) elle est, directement ou indirectement, le véritable propriétaire de l'intérêt — ou du titre de participation — avec droit de vote;

b) elle décide, aux termes d'un arrangement, d'un contrat, d'un accord ou d'une entente, de la manière dont sont exercés les droits de vote à l'égard de cet intérêt ou de ce titre de participation, s'il ne s'agit pas de sollicitation de procurations concernant l'exercice de tels droits de vote ou de demandes d'instructions sur la façon de remplir de telles procurations.

(3) Pour l'application du présent article, il y a contrôle effectif du titulaire ou de son entreprise notamment dans les cas suivants :

a) une personne contrôle, directement ou indirectement, autrement qu'au seul titre de sûreté, la majorité des intérêts — ou titres de participation — avec droit de vote du titulaire;

b) une personne est en mesure de faire adopter par le titulaire ou son conseil d'administration une ligne de conduite;

(c) the Commission, following a public hearing of an application for a licence, or in respect of an existing licence, determines that a person has such effective control and sets out that determination in a decision or public notice.

(4) Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee shall obtain the prior approval of the Commission in respect of any act, agreement or transaction that directly or indirectly would result in

(a) a change of the effective control of its undertaking; or

(b) a person who, alone, or together with an associate,

(i) controls less than 30% of the voting interests of the licensee, having control of 30% or more of those interests,

(ii) controls less than 30% of the voting interests of a person who has, directly or indirectly, effective control of the licensee, having control of 30% or more of those interests,

(iii) owns less than 50% of the issued common shares of the licensee, owning 50% or more of those shares but not having, directly or indirectly, effective control of the licensee, or

(iv) owns less than 50% of the issued common shares of a person who has, directly or indirectly, effective control of the licensee, owning 50% or more of those shares but not having, directly or indirectly, effective control of the licensee.

(5) A licensee shall notify the Commission within 30 days after the occurrence of any act, agreement or transaction that, directly or indirectly, results in a person who, alone, or together with an associate, controls less than

c) le Conseil, à la suite d'une audience publique à l'égard d'une demande de licence ou d'une licence existante, décide qu'il y a contrôle effectif, laquelle détermination est consignée dans un avis de décision ou un avis public.

(4) Sauf condition contraire de sa licence, le titulaire doit obtenir l'approbation préalable du Conseil à l'égard de toute mesure, entente ou opération qui aurait pour conséquence directe ou indirecte :

a) soit de modifier le contrôle effectif de son entreprise;

b) soit de faire en sorte qu'une personne qui, seule ou avec une personne avec laquelle elle a un lien :

(i) contrôle moins de 30 % des intérêts — ou titres de participation — avec droit de vote du titulaire contrôlerait ainsi 30 % ou plus de ces intérêts ou de ces titres de participation,

(ii) contrôle moins de 30 % des intérêts — ou titres de participation — avec droit de vote d'une personne qui détient, directement ou indirectement, le contrôle effectif du titulaire contrôlerait ainsi 30 % ou plus de ces intérêts ou de ces titres de participation,

(iii) est propriétaire de moins de 50 % des actions ordinaires émises du titulaire serait ainsi propriétaire de 50 % ou plus de ces actions, mais ne détendrait pas, directement ou indirectement, le contrôle effectif du titulaire,

(iv) est propriétaire de moins de 50 % des actions ordinaires émises d'une personne qui détient, directement ou indirectement, le contrôle effectif du titulaire serait ainsi propriétaire de 50 % ou plus de ces actions, mais ne détendrait pas, directement ou indirectement, le contrôle effectif du titulaire.

(5) Le titulaire doit aviser le Conseil de la prise de toute mesure ou de la conclusion de toute entente ou opération, dans les 30 jours suivant celles-ci, lorsque la mesure, l'entente ou l'opération fait en sorte que, directement ou indirectement, une personne qui, seule ou avec

(a) 20% of the voting interests of the licensee, having control of 20% or more but less than 30% of those interests;

(b) 20% of the voting interests of a person who has, directly or indirectly, effective control of the licensee, having control of 20% or more but less than 30% of those interests;

(c) 40% of the voting interests of the licensee, having control of 40% or more but less than 50% of those interests but not having, directly or indirectly, effective control of the licensee; or

(d) 40% of the voting interests of a person who has, directly or indirectly, effective control of the licensee, having control of 40% or more but less than 50% of those interests but not having, directly or indirectly, effective control of the licensee.

(6) A notification referred to in subsection (5) shall set out the following information:

(a) the name of the person or the names of the person and the associate;

(b) the percentage of the voting interests controlled by the person or by the person and the associate; and

(c) a copy or a complete description of the act, agreement or transaction.

SOR/2001-357, s. 5; SOR/2006-109, s. 1.

DISTRIBUTION OF BASIC SERVICE

5. Except as otherwise provided under a condition of its licence or these Regulations, no licensee shall provide a subscriber with any programming services, other than pay-per-view services, video-on-demand services or the

une personne avec laquelle elle a un lien, contrôle moins de :

a) 20 % des intérêts — ou titres de participation — avec droit de vote du titulaire contrôlerait ainsi 20 % ou plus mais moins de 30 % de ces intérêts ou de ces titres de participation;

b) 20 % des intérêts — ou titres de participation — avec droit de vote d'une personne qui détient, directement ou indirectement, le contrôle effectif du titulaire contrôlerait ainsi 20 % ou plus mais moins de 30 % de ces intérêts ou de ces titres de participation;

c) 40 % des intérêts — ou titres de participation — avec droit de vote du titulaire contrôlerait ainsi 40 % ou plus mais moins de 50 % de ces intérêts ou de ces titres de participation, mais ne détiendrait pas, directement ou indirectement, le contrôle effectif du titulaire;

d) 40 % des intérêts — ou titres de participation — avec droit de vote d'une personne qui détient, directement ou indirectement, le contrôle effectif du titulaire contrôlerait ainsi 40 % ou plus mais moins de 50 %, de ces intérêts ou de ces titres de participation, mais ne détiendrait pas, directement ou indirectement, le contrôle effectif du titulaire.

(6) L'avis visé au paragraphe (5) doit contenir les renseignements suivants :

a) le nom de la personne et, le cas échéant, celui de la personne avec laquelle elle a un lien;

b) le pourcentage des intérêts — ou titres de participation — avec droit de vote qui est contrôlé par la personne, seule ou avec une personne avec laquelle elle a un lien;

c) une copie ou le détail de la mesure, de l'entente ou de l'opération en cause;

DORS/2001-357, art. 5; DORS/2006-109, art. 1.

DISTRIBUTION DU SERVICE DE BASE

5. Sauf condition de sa licence ou disposition du présent règlement à l'effet contraire et à l'exclusion des services à la carte, des services vidéo sur demande et des services de programmation des entreprises de program-

programming services of exempt programming undertakings, without also providing the basic service of the licensee.

MAJORITY OF CANADIAN PROGRAMMING SERVICES

6. (1) For the purposes of this section, each pay television service, television pay-per-view service, DTH pay-per-view service and video-on-demand service shall be counted as a single video channel.

(2) Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee shall ensure, in respect of each of analog and digital technology, that a majority of the video and audio channels received by a subscriber are devoted to the distribution of Canadian programming services, other than the programming distributed on program repeat channels.

(3) Except as otherwise provided under a condition of its licence, this section does not apply to a Class 3 licensee in respect of a licensed area in which the licensee only distributes programming services on the basic band.

SOR/2001-334, s. 1; SOR/2003-217, s. 2.

ALTERATION OR DELETION OF PROGRAMMING SERVICE

7. A licensee shall not alter or delete a programming service in a licensed area in the course of its distribution except

- (a) as required or authorized under a condition of its licence or these Regulations;
- (b) for the purpose of complying with subsection 328(1) of the *Canada Elections Act*;
- (c) for the purpose of deleting a programming service to comply with an order of a court prohibiting the distribution of the service to any part of the licensed area;
- (d) for the purpose of altering a programming service to insert a warning to the public announcing
 - (i) any danger to life or property if the insertion is provided for in an agreement entered into by the licensee with the operator of the service or the network responsible for the service, or

mation exemptées, le titulaire ne peut fournir des services de programmation à l'abonné sans lui fournir également le service de base.

MAJORITÉ DE SERVICES DE PROGRAMMATION CANADIENS

6. (1) Pour l'application du présent article, chacun des services de télévision payante, services de télévision à la carte, services à la carte par SRD et services de vidéo sur demande compte pour un canal vidéo.

(2) Sauf condition contraire de sa licence, le titulaire doit faire en sorte que la majorité des canaux vidéo et des canaux sonores reçus par les abonnés, tant par voie analogique que numérique, soient consacrés à la distribution de services de programmation canadiens, sauf la programmation distribuée sur les canaux de reprise d'émissions.

(3) Sauf condition contraire de sa licence, le présent article ne s'applique pas au titulaire de classe 3 relativement à une zone de desserte autorisée dans laquelle il distribue exclusivement des services de programmation sur la bande de base.

DORS/2001-334, art. 1; DORS/2003-217, art. 2.

MODIFICATION OU RETRAIT DE SERVICES DE PROGRAMMATION

7. Le titulaire ne peut modifier ou retirer un service de programmation au cours de sa distribution dans une zone de desserte autorisée sauf si, selon le cas :

- a) la modification ou le retrait est fait en conformité avec les conditions de sa licence ou le présent règlement;
- b) la modification ou le retrait a pour but le respect du paragraphe 328(1) de la *Loi électorale du Canada*;
- c) le retrait du service de programmation a pour but le respect d'une ordonnance de la cour interdisant la distribution du service de programmation dans toute partie de la zone de desserte autorisée;
- d) la modification du service de programmation a pour but d'insérer dans celui-ci un message avertissant le public :

(ii) an imminent or unfolding danger to life if there is no agreement with the operator of the service or the network responsible for the service;

(e) for the purpose of preventing the breach of programming or underlying rights of a third party, in accordance with an agreement entered into with the operator of the service or the network responsible for the service;

(f) for the purpose of deleting a subsidiary signal, unless the signal is, itself, a programming service or is related to the service being distributed; or

(g) for the purpose of inserting a commercial message, if the insertion is in accordance with an agreement between the licensee and the operator of a Canadian programming service or the network responsible for that Canadian programming service and that agreement pertains to commercial messages directed at a target market of consumers.

SOR/99-423, s. 1; SOR/2003-217, s. 3; SOR/2007-164, s. 2; SOR/2009-234, s. 2.

(i) d'un danger pour la vie ou les biens, dans le cas où l'insertion est prévue par une entente entre le titulaire et l'exploitant du service de programmation ou le réseau ayant la responsabilité du service,

(ii) d'un danger imminent ou actuel pour la vie, dans tout autre cas;

e) la modification ou le retrait a pour but d'empêcher la violation des droits de programmation ou des droits sous-jacents d'un tiers, en vertu d'une entente entre le titulaire et l'exploitant du service de programmation ou le réseau ayant la responsabilité du service;

f) la modification du service de programmation a pour but la suppression d'un signal secondaire qui n'est pas, en soi, un service de programmation ou qui n'a pas de lien avec le service distribué;

g) la modification ou le retrait a pour but d'insérer un message publicitaire, pourvu que l'insertion soit faite conformément à une entente conclue entre le titulaire et l'exploitant d'un service de programmation canadien ou le réseau ayant la responsabilité d'un tel service et que l'entente porte sur des messages publicitaires orientés vers un marché cible de consommateurs.

DORS/99-423, art. 1; DORS/2003-217, art. 3; DORS/2007-164, art. 2; DORS/2009-234, art. 2.

PROHIBITED PROGRAMMING CONTENT

8. (1) No licensee shall distribute a programming service that the licensee originates and that contains

(a) anything that contravenes any law;

(b) any abusive comment or abusive pictorial representation that, when taken in context, tends to or is likely to expose an individual or group or class of individuals to hatred or contempt on the basis of race, national or ethnic origin, colour, religion, sex, sexual orientation, age or mental or physical disability;

(c) any obscene or profane language or pictorial representation; or

(d) any false or misleading news.

CONTENU DE LA PROGRAMMATION INTERDIT

8. (1) Il est interdit au titulaire de distribuer un service de programmation dont il est la source et :

a) soit dont le contenu est contraire à la loi;

b) soit qui contient des propos offensants ou des images offensantes qui, pris dans leur contexte, risquent d'exposer une personne, un groupe ou une classe de personnes à la haine ou au mépris pour des motifs fondés sur la race, l'origine nationale ou ethnique, la couleur, la religion, le sexe, l'orientation sexuelle, l'âge ou une déficience physique ou mentale;

c) soit qui contient un langage ou une image obscènes ou blasphématoires,

d) soit qui contient une nouvelle fausse ou trompeuse.

(2) For the purpose of paragraph (1)(b), sexual orientation does not include the orientation towards a sexual act or activity that would constitute an offence under the *Criminal Code*.

UNDUE PREFERENCE OR DISADVANTAGE

9. (1) No licensee shall give an undue preference to any person, including itself, or subject any person to an undue disadvantage.

(2) In any proceedings before the Commission, the burden of establishing that any preference or disadvantage is not undue is on the licensee that gives the preference or subjects the person to the disadvantage.

SOR/2001-75, s. 4(F); SOR/2009-234, s. 3.

INSIDE WIRE

10. (1) A licensee that owns an inside wire shall, on request, permit the inside wire to be used by a subscriber, by another licensee, or by a broadcasting undertaking in respect of which an exemption has been granted, by order under subsection 9(4) of the Act, from the requirement to obtain a licence.

(2) The licensee that owns an inside wire may charge a just and reasonable fee for the use of the wire.

(3) The licensee that owns an inside wire must not remove it from a building if a request for the use of the wire has been made and is pending under subsection (1), or while the wire is being used in accordance with that subsection.

SOR/2000-356, s. 1.

INFORMATION TO BE SUBMITTED TO THE COMMISSION

11. (1) On or before November 30 of each year, a licensee shall submit to the Commission a statement of accounts, on the annual return of broadcasting licensee form, for the 12-month period ending on the previous August 31.

(2) At the request of the Commission, a licensee shall submit to the Commission information in accordance with the form entitled *Summary of Basic Tier/STV Fixed*

(2) Pour l'application de l'alinéa (1)b), l'orientation sexuelle exclut toute orientation qui, à l'égard d'un acte ou d'une activité sexuel, constituerait une infraction au *Code criminel*.

PRÉFÉRENCE OU DÉSAVANTAGE INDUS

9. (1) Il est interdit au titulaire d'accorder à quiconque, y compris lui-même, une préférence indue ou d'assujettir quiconque à un désavantage indu.

(2) Lors d'une instance devant le Conseil, il incombe au titulaire qui a accordé une préférence ou fait subir un désavantage d'établir que la préférence ou le désavantage n'est pas indu.

DORS/2001-75, art. 4(F); DORS/2009-234, art. 3.

CÂBLAGE INTÉRIEUR

10. (1) Le titulaire propriétaire d'un câblage intérieur doit, sur demande, permettre qu'il soit utilisé par un abonné, par un autre titulaire ou par une entreprise de radiodiffusion exemptée de l'obligation de détenir une licence aux termes d'une ordonnance prise conformément au paragraphe 9(4) de la Loi.

(2) Il peut exiger des frais justes et raisonnables pour l'utilisation du câblage intérieur.

(3) Il ne peut retirer le câblage intérieur lorsqu'une demande d'utilisation est pendante ou que le câblage est utilisé conformément au paragraphe (1).

DORS/2000-356, art. 1.

RENSEIGNEMENTS À PRÉSENTER AU CONSEIL

11. (1) Au plus tard le 30 novembre de chaque année, le titulaire doit fournir au Conseil un état de comptes pour la période de 12 mois s'étant terminée le 31 août précédent, sur le formulaire de rapport annuel des titulaires de radiodiffusion.

(2) Le titulaire doit, à la demande du Conseil, lui fournir les renseignements selon le formulaire intitulé *Sommaire des immobilisations au titre des activités de volet de base/TPA* et tout autre formulaire du Conseil.

Assets, and any other forms that are issued by the Commission.

(3) At the request of the Commission, a licensee shall provide the Commission with a response to any inquiry regarding the licensee's programming, ownership or any other matter within the Commission's jurisdiction that relates to the licensee's undertaking.

DISPUTE RESOLUTION

12. (1) For the purposes of sections 12 and 15, "wholesale rate" means the fee payable on a monthly basis by a licensee to a programming undertaking to receive a programming service.

(2) If there is a dispute between the licensee of a distribution undertaking and the licensee of a programming undertaking or the operator of an exempt programming undertaking concerning the carriage or terms of carriage of programming, including the wholesale rate, originated by the programming undertaking, one or both of the parties to the dispute may refer the matter to the Commission for dispute resolution.

(3) The Commission may require the parties to engage in mediation before the Commission accepts a referral of the matter for dispute resolution.

(4) If the Commission accepts a referral of a matter for dispute resolution, the Commission may appoint a person to assist in the resolution of the dispute, by way of mediation or otherwise, or may proceed to render a decision in accordance with section 15.

(5) Any information relating to the resolution of a dispute filed with the Commission must be kept confidential, unless the Commission determines that it would be in the public interest to do otherwise.

(6) When the Commission accepts a referral of a matter for dispute resolution, information provided by a party for the purposes of the dispute resolution may not be used by the other party to the dispute for any other purpose except with the prior consent of the party providing the information.

(3) Le titulaire doit, à la demande du Conseil, lui fournir une réponse à toute demande de renseignements qu'il peut lui adresser au sujet de sa programmation, sa propriété ou toute autre question du ressort du Conseil qui a trait à l'entreprise du titulaire.

RÈGLEMENT DE DIFFÉRENDS

12. (1) Pour l'application des articles 12 et 15, « tarif de gros » s'entend du tarif mensuel payable, par le titulaire, à une entreprise de programmation en échange d'un service de programmation.

(2) En cas de différend entre le titulaire d'une entreprise de distribution et soit le titulaire d'une entreprise de programmation, soit l'exploitant d'une entreprise de programmation exemptée, au sujet de la fourniture ou des modalités de fourniture de la programmation transmise par l'entreprise de programmation, y compris le tarif de gros, une des parties ou les deux peuvent s'adresser au Conseil pour le règlement de différend.

(3) Le Conseil peut exiger que les parties participent à la médiation avant d'accepter que l'affaire lui soit renvoyée pour le règlement de différend.

(4) Si le Conseil accepte que l'affaire lui soit renvoyée pour le règlement de différend, il peut soit nommer une personne pour aider les parties à régler leur différend, notamment par la médiation, soit rendre une décision en vertu de l'article 15.

(5) Tout renseignement qui se rapporte au règlement d'un différend et qui est déposé auprès du Conseil est tenu pour confidentiel sauf si le Conseil décide qu'il est dans l'intérêt public de le divulguer.

(6) Si le Conseil accepte que l'affaire lui soit renvoyée pour le règlement d'un différend, les renseignements fournis par une partie aux fins du règlement du différend ne peuvent, sauf consentement préalable de celle-ci, être utilisés à d'autres fins par l'autre partie.

(7) During dispute resolution, the person appointed under subsection (4) may request additional information from the parties or require their attendance at a meeting to discuss the matters in dispute.

(8) A person appointed under subsection (4) may refer a matter to the Commission if a party does not comply with a request under subsection (7), and the Commission may require the additional information or attendance at a meeting in order to discuss the matters in dispute.

13. An agreement that is reached after dispute resolution must be in writing and be signed by all parties.

14. If no agreement is reached by the parties, the person appointed under subsection 12(4) must submit a report to the Commission concerning all unresolved matters within the period established by the Commission.

15. The Commission may, after accepting a referral of a matter for resolution under section 12, render a decision concerning any unresolved matters, including the wholesale rate.

PART 2

CLASS 1 AND CLASS 2 LICENSEES

APPLICATION

16. Except as otherwise provided in this Part or in a licensee's condition of licence, this Part applies to Class 1 and Class 2 licensees.

CONTINUED DISTRIBUTION OF FRENCH-LANGUAGE CANADIAN PROGRAMMING SERVICES IN ANGLOPHONE MARKETS

16.1 A licensee that is operating in a licensed area that is an anglophone market within the meaning of paragraph 18(4)(b) shall distribute on an analog basis, in the licensed area, at least the same number of French-language Canadian programming services as it distribut-

(7) Au cours du règlement de différend, la personne nommée en vertu du paragraphe (4) peut exiger des renseignements complémentaires des parties ou convoquer celles-ci à une réunion pour discuter des points de désaccord.

(8) Si une partie ne se conforme pas à la demande faite en vertu du paragraphe (7), la personne nommée en vertu du paragraphe (4) peut renvoyer l'affaire au Conseil, qui peut exiger les renseignements complémentaires ou convoquer les parties à une réunion pour discuter des points de désaccord.

13. L'entente intervenue à la suite du règlement de différend doit être par écrit et signée par les parties.

14. À défaut d'entente entre les parties, la personne nommée en vertu du paragraphe 12(4) doit, dans le délai fixé par le Conseil, lui présenter un rapport sur les points de désaccord qui restent à résoudre.

15. Le Conseil peut, après avoir accepté qu'une affaire lui soit renvoyée pour le règlement de différends en vertu de l'article 12, rendre une décision concernant toute question non résolue, y compris le tarif de gros.

PARTIE 2

TITULAIRES DE CLASSE 1 ET DE CLASSE 2

APPLICATION

16. Sauf disposition de la présente partie ou condition de leur licence à l'effet contraire, la présente partie s'applique aux titulaires de classe 1 et aux titulaires de classe 2.

MAINTIEN DES SERVICES DE PROGRAMMATION CANADIENS DE LANGUE FRANÇAISE DANS LES MARCHÉS ANGLOPHONES

16.1 Le titulaire qui exploite son entreprise dans une zone de desserte autorisée qui est un marché anglophone, au sens de l'alinéa 18(4)b), doit distribuer par voie analogique dans cette zone au moins le même nombre de services de programmation canadiens de langue française qu'il y distribuait par cette voie le 10 mars 2000.

DORS/2001-334, art. 2; DORS/2003-217, art. 4.

ed on an analog basis in the licensed area on March 10, 2000.

SOR/2001-334, s. 2; SOR/2003-217, s. 4.

TELEVISION PROGRAMMING SERVICES THAT MUST BE
DISTRIBUTED AS PART OF THE BASIC SERVICE

17. (1) Except as otherwise provided in subsections (3) to (6) or under a condition of its licence, a licensee shall distribute in each licensed area the following as part of its basic service, in the following order of priority:

- (a) the programming services of all local television stations owned and operated by the Corporation;
- (b) the educational television programming services received over the air or by satellite or microwave relay, the operation of which is the responsibility of an educational authority designated by the province in which the licensed area of the undertaking is located;
- (c) the programming services of all other local television stations;
- (d) the programming services of a regional television station owned and operated by the Corporation, unless the licensee is distributing, under paragraph (a), the programming services of a local television station owned and operated by the Corporation that broadcasts in the same official language as the regional television station;
- (e) the programming services of all other regional television stations, unless the licensee is distributing, under paragraph (a), (c) or (d), the programming services of a television station that is an affiliate or member of the same network;
- (f) if they are received by satellite or microwave relay and if they are not being distributed under paragraph (a), (c), (d) or (e), the programming services of at least one television station that broadcasts in English and at least one that broadcasts in French that are owned and operated by, or that are affiliates of, the Corporation;
- (g) the programming services of an extra-regional television station owned and operated by the Corpora-

SERVICES DE PROGRAMMATION DE TÉLÉVISION DEVANT ÊTRE
DISTRIBUÉS DANS LE CADRE DU SERVICE DE BASE

17. (1) Sauf disposition des paragraphes (3) à (6) ou d'une condition de sa licence à l'effet contraire, le titulaire doit, en respectant l'ordre de priorité suivant, distribuer dans chaque zone de desserte autorisée dans le cadre du service de base :

- a) les services de programmation de toutes les stations de télévision locales dont la Société est le propriétaire et l'exploitant;
- b) les services de programmation de télévision éducative qui sont reçus en direct, par satellite ou par relais micro-ondes et dont l'exploitation relève d'une autorité éducative nommée par la province où est située la zone de desserte autorisée de l'entreprise;
- c) les services de programmation de toutes les autres stations de télévision locales;
- d) les services de programmation d'une station de télévision régionale dont la Société est le propriétaire et l'exploitant, sauf s'il distribue, en conformité avec l'alinéa a), les services de programmation d'une station de télévision locale dont la Société est le propriétaire et l'exploitant et dont la langue officielle de diffusion est la même que celle de la station de télévision régionale;
- e) les services de programmation de toutes les autres stations de télévision régionales, sauf s'il distribue, en conformité avec les alinéas a), c) ou d), les services de programmation d'une station de télévision affiliée ou membre du même réseau;
- f) lorsqu'ils sont reçus par satellite ou par relais micro-ondes et ne sont pas distribués conformément aux alinéas a), c), d) ou e), les services de programmation d'au moins une station de télévision qui diffuse en anglais et d'au moins une station qui diffuse en français,

tion, unless the licensee is distributing, under paragraph (a), (d) or (f), the programming services of a television station owned and operated by the Corporation that broadcasts in the same official language as the extra-regional television station;

(h) the programming services of all other extra-regional television stations that are not affiliates or members of the network to which a station referred to in any of paragraphs (a) to (g) belongs;

(i) if the licensee is operating in a francophone market within the meaning of paragraph 18(4)(a), the House of Commons programming service, including the main audio channel of that service in the French language and an auxiliary audio channel of the service in the English language; and

(j) if the licensee is operating in an anglophone market within the meaning of paragraph 18(4)(b), the House of Commons programming service, including the main audio channel of that service in the English language and an auxiliary audio channel of the service in the French language.

(2) A licensee of a cable distribution undertaking shall distribute in each licensed area the programming services referred to in subsection (1) beginning with the basic band.

(3) If a licensee receives programming services that are identical, the licensee is required to distribute, under subsection (1), only one of them.

(4) If a licensee receives over the air an educational television programming service the operation of which is the responsibility of an educational authority designated by a province other than the province in which the licensed area of the undertaking is located, the licensee is

dont la Société est le propriétaire et l'exploitant ou qui sont des affiliées de la Société;

g) les services de programmation d'une station de télévision extra-régionale dont la Société est le propriétaire et l'exploitant, sauf s'il distribue, en conformité avec les alinéas a), d) ou f), les services de programmation d'une station de télévision dont la Société est le propriétaire et l'exploitant et dont la langue officielle de diffusion est la même que celle de la station de télévision extra-régionale;

h) les services de programmation de toutes les autres stations de télévision extra-régionales qui ne sont pas des affiliées ou membres du réseau auquel appartient une station visée à l'un des alinéas a) à g);

i) si le titulaire exploite son entreprise dans un marché francophone, au sens de l'alinéa 18(4)a), le service de programmation de la Chambre des communes, y compris le canal sonore principal de ce service en langue française et un canal sonore auxiliaire de ce service en langue anglaise;

j) si le titulaire exploite son entreprise dans un marché anglophone, au sens de l'alinéa 18(4)b), le service de programmation de la Chambre des communes, y compris le canal sonore principal de ce service en langue anglaise et un canal sonore auxiliaire de ce service en langue française.

(2) Le titulaire d'une entreprise de distribution par câble doit distribuer dans chaque zone de desserte autorisée les services de programmation visés au paragraphe (1) en commençant par la bande de base.

(3) Si le titulaire reçoit des services de programmation qui sont identiques, il n'est tenu de distribuer, conformément au paragraphe (1), qu'un seul de ces services.

(4) Si le titulaire reçoit en direct un service de programmation de télévision éducative dont l'exploitation relève d'une autorité éducative nommée par une province autre que celle où est située la zone de desserte autorisée de l'entreprise, il n'est pas tenu de le distribuer conformé-

not required to distribute it under subsection (1) but may distribute the service as part of the basic service.

(5) If the Commission has determined that a programming service is of national public interest and has licensed the service as a mandatory service, the licensee shall distribute the service in each licensed area as part of the basic service.

(6) If the programming services of two or more television stations rank equally in the order of priority established by this section, unless the operators of the stations agree otherwise in writing, a licensee shall give priority

(a) if the studios of the stations are located in the same province as the licensed area or in the National Capital Region, as described in the schedule to the *National Capital Act*, to the programming services of the stations in the order of the proximity of their main studios to the local head end of the licensed area; and

(b) in any other case, to the programming service of the station that has a studio located in the same province as the licensed area.

SOR/2002-322, s. 2; SOR/2003-217, s. 5.

ACCESS FOR SPECIALTY, PAY TELEVISION AND TELEVISION
PAY-PER-VIEW SERVICES AND FOR THE HOUSE OF COMMONS
PROGRAMMING SERVICE

[SOR/2002-322, s. 3]

18. (1) Except as otherwise provided under a licensee's condition of licence, this section applies to Class 1 licensees.

(1.1) Except as otherwise provided under a licensee's condition of licence, subsections (4), (4.1) and (11) to (14) apply also to Class 2 licensees.

(2) In this section, "general interest television pay-per-view service" means a television pay-per-view service the programming of which may be selected from any of the categories listed in column I of item 6 of Schedule I to the *Pay Television Regulations, 1990*, that

ment au paragraphe (1), mais peut le distribuer dans le cadre du service de base.

(5) Si le Conseil a établi qu'un service de programmation sert l'intérêt public national et l'a autorisé comme service obligatoire, le titulaire doit le distribuer dans chaque zone de desserte autorisée dans le cadre du service de base.

(6) Si les services de programmation de plusieurs stations de télévision se classent au même rang dans l'ordre de priorité établi dans le présent article, le titulaire doit, sauf entente écrite à l'effet contraire entre les exploitants de ces stations, accorder la priorité :

a) aux services de programmation des stations, en fonction de la proximité de leurs studios principaux par rapport à la tête de ligne locale de la zone de desserte autorisée, si les stations ont des studios dans la même province que la zone de desserte autorisée ou dans la région de la capitale nationale décrite dans l'annexe de la *Loi sur la capitale nationale*;

b) au service de programmation de la station qui a un studio situé dans la même province que la zone de desserte autorisée, dans les autres cas.

DORS/2002-322, art. 2; DORS/2003-217, art. 5.

ACCÈS POUR LES SERVICES SPÉCIALISÉS, LES SERVICES DE
TÉLÉVISION PAYANTE, LES SERVICES DE TÉLÉVISION À LA CARTE
ET LE SERVICE DE PROGRAMMATION DE LA CHAMBRE DES
COMMUNES

[DORS/2002-322, art. 3]

18. (1) Sauf condition contraire de leur licence, les titulaires de classe 1 sont assujettis au présent article.

(1.1) Sauf condition contraire de leur licence, les titulaires de classe 2 sont assujettis aux paragraphes (4), (4.1) et (11) à (14).

(2) Dans le présent article, « service de télévision à la carte d'intérêt général » s'entend du service de télévision à la carte dont la programmation peut être choisie parmi les catégories figurant à la colonne I de l'article 6 de l'an-

selection not being restricted by a condition relating to the service.

(3) For the purposes of this section, other than subsections (11) to (11.5), a licensee makes use of digital technology for the delivery of programming to subscribers in a licensed area when at least 15% of its subscribers in the licensed area receive one or more programming services on a digital basis.

(4) For the purpose of this section, in a licensed area

(a) a licensee is considered to be operating in a francophone market if more than 50% of the total population of all cities, towns and municipalities encompassed in whole or in part within the licensed area has French as its mother tongue, according to the most recent population figures published by Statistics Canada; and

(b) a licensee that is not operating in a francophone market is considered to be operating in an anglophone market.

(4.1) For the purposes of subsection (5)

(a) a specialty service does not include a Category 1 or Category 2 service; and

(b) a pay television service does not include a Category 2 service.

(5) Except as otherwise provided under a condition of its licence or in this section, and subject to section 20, a licensee shall distribute, to the extent of available channels,

(a) if the licensee is operating in an anglophone market,

(i) each English-language specialty service, the operator of which is authorized to provide the service to all or part of the licensed area of the undertaking, other than a single or limited point-of-view religious specialty service,

nexe I du *Règlement de 1990 sur la télévision payante*, le choix n'étant assujéti à aucune condition.

(3) Pour l'application du présent article, sauf les paragraphes (11) à (11.5), le titulaire utilise la technologie numérique pour distribuer des émissions aux abonnés dans une zone de desserte autorisée si au moins 15 % de ses abonnés dans la zone reçoivent au moins un service de programmation distribué par voie numérique.

(4) Pour l'application du présent article, dans une zone de desserte autorisée :

a) le titulaire est considéré comme exploitant son entreprise dans un marché francophone si la population dont la langue maternelle est le français compte pour plus de 50 % de l'ensemble de la population des villes et municipalités comprises, en tout ou en partie, dans la zone de desserte autorisée, selon les données démographiques les plus récentes publiées par Statistique Canada;

b) le titulaire qui n'exploite pas son entreprise dans un marché francophone est considéré comme exploitant son entreprise dans un marché anglophone.

(4.1) Pour l'application du paragraphe (5) :

a) un service spécialisé ne vise pas un service de catégorie 1 ou 2;

b) un service de télévision payante ne vise pas un service de catégorie 2.

(5) Sauf condition de sa licence ou disposition du présent article à l'effet contraire et sous réserve de l'article 20, le titulaire doit, dans la mesure où des canaux sont disponibles, distribuer :

a) s'il exploite son entreprise dans un marché anglophone :

(i) tout service spécialisé de langue anglaise que l'exploitant a la permission de fournir dans tout ou partie de la zone de desserte autorisée de l'entreprise, à l'exclusion d'un service spécialisé à caractère religieux à point de vue unique ou limité,

- (ii) each English-language pay television service, the operator of which is authorized to provide the service to all or part of the licensed area of the undertaking, other than a single or limited point-of-view religious pay television service, and
 - (iii) at least one English-language general interest television pay-per-view service;
- (b) if the licensee is operating in a francophone market,
- (i) each French-language specialty service, the operator of which is authorized to provide the service to all or a part of the licensed area of the undertaking, other than a single or limited point-of-view religious specialty service,
 - (ii) each French-language pay television service, the operator of which is authorized to provide the service to all or a part of the licensed area of the undertaking, other than a single or limited point-of-view religious pay television service, and
 - (iii) at least one French-language general interest television pay-per-view service; and
- (c) the ethnic programming service of a programming undertaking authorized to provide the service to all or any part of the licensed area of the undertaking if
- (i) the licensee was distributing the service on December 16, 2004, or
 - (ii) 10% or more of the total population of all cities, towns and municipalities encompassed in whole or in part within the licensed area of the licensee is of one or a combination of the ethnic origins to which the service is intended to appeal, according to the most recent population figures published by Statistics Canada.
- (6) If a licensee is distributing a pay-per-view service in a licensed area on more than 10 analog channels, the Commission may declare one or more channels in the li-
- (ii) tout service de télévision payante de langue anglaise que l'exploitant a la permission de fournir dans tout ou partie de la zone de desserte autorisée de l'entreprise, à l'exclusion d'un service de télévision payante à caractère religieux à point de vue unique ou limité,
 - (iii) au moins un service de télévision à la carte d'intérêt général de langue anglaise;
- b) s'il exploite son entreprise dans un marché francophone :
- (i) tout service spécialisé de langue française que l'exploitant a la permission de fournir dans tout ou partie de la zone de desserte autorisée de l'entreprise, à l'exclusion d'un service spécialisé à caractère religieux à point de vue unique ou limité,
 - (ii) tout service de télévision payante de langue française que l'exploitant a la permission de fournir dans tout ou partie de la zone de desserte autorisée de l'entreprise, à l'exclusion d'un service de télévision payante à caractère religieux à point de vue unique ou limité,
 - (iii) au moins un service de télévision à la carte d'intérêt général de langue française;
- c) le service de programmation ethnique qu'une entreprise de programmation a la permission de fournir dans tout ou partie de la zone de desserte autorisée de l'entreprise, si, selon le cas :
- (i) le titulaire distribuait le service le 16 décembre 2004,
 - (ii) au moins 10 % de l'ensemble de la population des villes et municipalités comprises, en tout ou partie, dans la zone de desserte autorisée du titulaire est d'une ou de plusieurs des origines ethniques auxquelles le service est destiné, selon les données démographiques les plus récentes publiées par Statistique Canada.
- (6) Si le titulaire distribue dans une zone de desserte autorisée un service à la carte sur plus de dix canaux analogiques, le Conseil peut déclarer qu'un ou plusieurs

censed area to be available channels for the purposes of subsection (5).

(7) A licensee is not required to distribute in a licensed area, under subsection (5), the service of a programming undertaking that was licensed after May 6, 1996 if the only available channel in the licensed area is one on which the licensee is distributing a non-Canadian programming service that was distributed by the licensee in the licensed area before May 6, 1996.

(8) If, at the time the Commission licensed a programming undertaking, the Commission included a condition authorizing the programming undertaking to require the licensee to commence distribution of its programming service on the earlier of the date on which the licensee makes use of digital technology for the delivery of programming to subscribers and September 1, 1999, the licensee is not required to distribute the service under subsection (5) until the earlier of the two dates.

(9) Subject to subsection (10), if a licensee has not made use of digital technology for the delivery of programming to subscribers in a licensed area by September 1, 1999, the licensee shall distribute in the licensed area the programming service referred to in subsection (8) on an analog channel, unless the operator of the programming service agrees in writing to the distribution of its service on a digital basis.

(10) When a licensee makes use of digital technology for the delivery of programming to subscribers in a licensed area, the licensee may distribute in the licensed area the programming service referred to in subsection (8) on an analog channel or on a digital basis, or both.

(11) Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee that delivers any programming service to any subscriber on a digital basis in a licensed area shall distribute in the licensed area, on a digital basis,

(a) if the licensee is operating in an anglophone market, each English-language Category 1 service that the operator of which is authorized to provide to all or part of the licensed area; and

canaux dans cette zone sont des canaux disponibles pour l'application du paragraphe (5).

(7) Le titulaire n'est pas tenu de distribuer dans une zone de desserte autorisée, conformément au paragraphe (5), le service d'une entreprise de programmation autorisée après le 6 mai 1996 si le seul canal disponible dans cette zone est un canal sur lequel il distribue un service de programmation non canadien qu'il y distribuait avant le 6 mai 1996.

(8) Si, selon une condition rattachée à la licence d'une entreprise de programmation, le Conseil autorise celle-ci à exiger que son service soit distribué soit à compter de la date à laquelle le titulaire utilise la technologie numérique pour distribuer des émissions aux abonnés, soit à compter du 1^{er} septembre 1999, si cette date est antérieure, le titulaire n'est pas tenu de distribuer le service conformément au paragraphe (5) jusqu'à la plus rapprochée de ces deux dates.

(9) Sous réserve du paragraphe (10), si au 1^{er} septembre 1999 le titulaire n'a pas utilisé la technologie numérique pour distribuer des émissions aux abonnés dans une zone de desserte autorisée, il doit distribuer dans celle-ci le service de programmation visé au paragraphe (8) sur un canal analogique, à moins que l'exploitant du service n'accepte par écrit qu'il soit distribué par voie numérique.

(10) Si le titulaire utilise la technologie numérique pour distribuer des émissions aux abonnés dans une zone de desserte autorisée, il peut y distribuer le service de programmation visé au paragraphe (8) soit sur un canal analogique, soit par voie numérique, soit l'un et l'autre.

(11) Sauf condition contraire de sa licence, le titulaire qui distribue par voie numérique un service de programmation à un abonné dans une zone de desserte autorisée doit y distribuer par voie numérique :

a) s'il exploite son entreprise dans un marché anglophone, tout service de catégorie 1 de langue anglaise que l'exploitant a la permission de fournir dans tout ou partie de la zone de desserte autorisée;

(b) if the licensee is operating in a francophone market, each French-language Category 1 service that the operator of which is authorized to provide to all or part of the licensed area.

(11.01) Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee that delivers any programming service to any subscriber on a digital basis shall distribute, on a digital basis,

(a) the programming service of a community-based low-power television station to the subscribers of the distribution undertaking who reside within the service area of the community-based low-power television station; and

(b) the programming service of a community-based digital undertaking to the subscribers of the distribution undertaking who reside within the service area of the community-based digital undertaking.

(11.1) Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee that has a nominal capacity of at least 750 MHz in a licensed area and that makes use of digital technology for the delivery of any programming service in the licensed area shall distribute in the licensed area

(a) at least one pay television service in each official language;

(b) all French-language and English-language Canadian specialty services, other than Category 2 services distributed on a digital basis;

(c) the House of Commons programming service, including the main audio channel of that service in the English language if the licensee is operating in a francophone market within the meaning of paragraph 18(4)(a); and

(d) the House of Commons programming service, including the main audio channel of that service in the French language if the licensee is operating in an anglophone market within the meaning of paragraph 18(4)(b).

b) s'il exploite son entreprise dans un marché francophone, tout service de catégorie 1 de langue française que l'exploitant a la permission de fournir dans tout ou partie de la zone de desserte autorisée.

(11.01) Le titulaire qui distribue tout service de programmation par voie numérique à un abonné distribue, sauf condition contraire de sa licence, par voie numérique :

a) le service de programmation d'une station de télévision communautaire de faible puissance aux abonnés de l'entreprise de distribution résidant dans la zone de service de la station de télévision communautaire de faible puissance;

b) le service de programmation d'une entreprise communautaire numérique aux abonnés de l'entreprise de distribution résidant dans la zone de service de l'entreprise communautaire numérique.

(11.1) Sauf condition contraire de sa licence, le titulaire qui possède une technologie d'une capacité nominale d'au moins 750 MHz dans une zone de desserte autorisée et qui distribue par voie numérique un service de programmation dans cette zone doit y distribuer :

a) au moins un service de télévision payante dans chacune des langues officielles;

b) tous les services spécialisés canadiens de langue anglaise et de langue française, à l'exception des services spécialisés numériques de catégorie 2;

c) s'il exploite son entreprise dans un marché francophone, au sens de l'alinéa 18(4)a), le service de programmation de la Chambre des communes, y compris le canal sonore principal de ce service en langue anglaise;

d) s'il exploite son entreprise dans un marché anglophone, au sens de l'alinéa 18(4)b), le service de programmation de la Chambre des communes, y compris le canal sonore principal de ce service en langue française.

(11.2) Subject to subsection (11.3) and except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee that has a nominal capacity in a licensed area that is less than that referred to in subsection (11.1) and that makes use of digital technology for the delivery of any programming service in the licensed area shall distribute in the licensed area

(a) at least one French-language Canadian specialty service for every 10 English-language programming services that it distributes, if the licensee is operating in an anglophone market; and

(b) at least one English-language Canadian specialty service for every 10 French-language programming services that it distributes, if the licensee is operating in a francophone market.

(11.3) The requirements of subsection (11.2) do not apply to multipoint distribution system distribution undertakings.

(11.4) For the purposes of paragraph (11.2)(a), any French-language programming service, other than a service that is required to be distributed in the licensed area pursuant to paragraph 9(1)(h) of the Act or section 17 of these Regulations, constitutes a French-language Canadian specialty service.

(11.5) For the purposes of paragraph (11.2)(b), any English-language programming service, other than a service that is required to be distributed in the licensed area pursuant to paragraph 9(1)(h) of the Act or section 17 of these Regulations, constitutes an English-language Canadian specialty service.

(12) The definitions in this subsection apply in this subsection, subsection (14) and section 27.

“affiliate” has the same meaning as in subsection 21(2). (*affiliée*)

“control” has the same meaning as in subsection 21(2). (*contrôle*)

“related programming undertaking” means a programming undertaking of which the licensee or an affiliate, or

(11.2) Sous réserve du paragraphe (11.3) et sauf condition contraire de sa licence, le titulaire qui possède dans une zone de desserte autorisée une technologie d'une capacité nominale inférieure à celle mentionnée au paragraphe (11.1) et qui distribue par voie numérique un service de programmation dans cette zone doit y distribuer :

a) au moins un service spécialisé canadien de langue française pour dix services de programmation distribués en langue anglaise, s'il exploite son entreprise dans un marché anglophone;

b) au moins un service spécialisé canadien de langue anglaise pour dix services de programmation distribués en langue française, s'il exploite son entreprise dans un marché francophone.

(11.3) Le paragraphe (11.2) ne s'applique pas aux entreprises de distribution par système de distribution multipoint.

(11.4) Pour l'application de l'alinéa (11.2)a), constituent des services spécialisés canadiens de langue française les services de programmation de langue française autres que ceux dont la distribution dans la zone de desserte autorisée est exigée au titre de l'alinéa 9(1)h) de la Loi ou de l'article 17 du présent règlement.

(11.5) Pour l'application de l'alinéa (11.2)b), constituent des services spécialisés canadiens de langue anglaise les services de programmation de langue anglaise autres que ceux dont la distribution dans la zone de desserte autorisée est exigée au titre de l'alinéa 9(1)h) de la Loi ou de l'article 17 du présent règlement.

(12) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent paragraphe, au paragraphe (14) et à l'article 27.

«action» S'entend au sens du paragraphe 21(2). (*share*)

«affiliée» S'entend au sens du paragraphe 21(2). (*affiliate*)

«contrôle» S'entend au sens du paragraphe 21(2). (*control*)

«entreprise de programmation liée» Entreprise de programmation dont le titulaire, une affiliée ou les deux

both, controls more than 10% of the total shares issued and outstanding. (*entreprise de programmation liée*)

“share” has the same meaning as in subsection 21(2). (*action*)

(13) For the purpose of subsection (14), Category 2 service includes

- (a) a video-on-demand service;
- (b) a pay-per-view service, distribution of which began on or after February 1, 2001; and
- (c) a DTH pay-per-view service, distribution of which began on or after February 1, 2001.

(13.1) For the purpose of subsection (14), “exempt third-language service” means a programming service offered by a programming undertaking that is an exempt programming undertaking as a result of the Commission’s order entitled *Exemption order respecting third-language television programming undertakings*, as set out in the Appendix to Broadcasting Public Notice CRTC 2007-33.

(14) Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee shall — for each Category 2 service and each exempt third-language service of a related programming undertaking that it distributes in a licensed area — distribute at least five Category 2 services or exempt third-language services, or a combination of at least five of those services, of any unrelated programming undertakings in the licensed area.

SOR/2001-75, s. 5; SOR/2001-334, s. 3; SOR/2002-322, s. 4; SOR/2003-217, s. 6; SOR/2003-458, s. 2; SOR/2006-11, s. 1; SOR/2007-222, s. 1.

TELEVISION PROGRAMMING SERVICES THAT MAY BE DISTRIBUTED

18.1 For the purposes of section 19

- (a) a pay television service does not include a Category 2 service; and
- (b) a specialty service does not include a Category 1 or Category 2 service.

SOR/2001-75, s. 6.

contrôlent plus de 10 % de l'ensemble des actions émises et en circulation. (*related programming undertaking*)

(13) Pour l’application du paragraphe (14), sont assimilés à un service de catégorie 2 :

- a) un service de vidéo sur demande;
- b) un service à la carte distribué à compter du 1^{er} février 2001 ou de toute date ultérieure;
- c) un service à la carte par SRD distribué à compter du 1^{er} février 2001 ou de toute date ultérieure.

(13.1) Pour l’application du paragraphe (14), «service en langues tierces exempté» s’entend du service de programmation offert par une entreprise de programmation exemptée qui est une telle entreprise par suite de l’ordonnance du Conseil intitulée *Ordonnance d’exemption relative aux entreprises de programmation de télévision en langues tierces*, annexée à l’avis public de radiodiffusion CRTC 2007-33.

(14) Sauf condition contraire de sa licence, le titulaire doit, pour chaque service de catégorie 2 et chaque service en langues tierces exempté d’une entreprise de programmation liée qu’il distribue dans une zone de desserte autorisée, distribuer dans celle-ci au moins cinq services de catégorie 2 ou services en langues tierces exemptés, ou un ensemble d’au moins cinq de ces services, d’entreprises non liées.

DORS/2001-75, art. 5; DORS/2001-334, art. 3; DORS/2002-322, art. 4; DORS/2003-217, art. 6; DORS/2003-458, art. 2; DORS/2006-11, art. 1; DORS/2007-222, art. 1.

SERVICES DE PROGRAMMATION DE TÉLÉVISION POUVANT ÊTRE DISTRIBUÉS

18.1 Pour l'application de l'article 19 :

- a) un service de télévision payante ne vise pas un service de catégorie 2;
- b) un service spécialisé ne vise pas un service de catégorie 1 ou 2.

DORS/2001-75, art. 6.

19. Except as otherwise provided under a condition of its licence, if a licensee satisfies the requirements of sections 17 and 18, it may distribute in any licensed area

- (a) the programming service of any regional television station that is not distributed under section 17;
- (b) the programming service of any extra-regional television station that is not distributed under section 17;
- (c) any pay television service and any television pay-per-view service that is not distributed under section 18, the operator of which is authorized to provide the service to all or part of the licensed area of the undertaking;
- (d) any specialty service that is not distributed under section 18, the operator of which is authorized to provide the service to all or part of the licensed area of the undertaking;
- (e) any video-on-demand service, the operator of which is authorized to provide the service to all or part of the licensed area of the undertaking;
- (f) subject to section 27, community programming;
- (g) the programming service of any non-Canadian television station that is received directly over the air at the local head end, other than
 - (i) a programming service consisting of programming that has predominantly religious content, and
 - (ii) the programming service of a non-Canadian television station that began operation after January 1, 1985;
- (h) any Part 2 eligible satellite service that the licensee was authorized to distribute in the licensed area as part of its basic service before June 3, 1993;
- (i) any Part 2 eligible satellite service other than one referred to in paragraph (h);
- (j) the programming service of any distant television station that is not a Part 2 eligible satellite service and that was distributed throughout the licensed area by any licensee before June 3, 1993;

19. Sauf condition contraire de sa licence, le titulaire qui satisfait aux exigences des articles 17 et 18 peut distribuer dans toute zone de desserte autorisée :

- a) le service de programmation de toute station de télévision régionale qui n'est pas distribué en vertu de l'article 17;
- b) le service de programmation de toute station de télévision extra-régionale qui n'est pas distribué en vertu de l'article 17;
- c) tout service de télévision payante et tout service de télévision à la carte qui n'est pas distribué en vertu de l'article 18 que l'exploitant a la permission de fournir dans tout ou partie de la zone de desserte autorisée de l'entreprise;
- d) tout service spécialisé qui n'est pas distribué en vertu de l'article 18 et que l'exploitant a la permission de fournir dans tout ou partie de la zone de desserte autorisée de l'entreprise;
- e) tout service de vidéo sur demande que l'exploitant a la permission de fournir dans tout ou partie de la zone de desserte autorisée de l'entreprise;
- f) sous réserve de l'article 27, une programmation communautaire;
- g) le service de programmation de toute station de télévision non canadienne qui est reçu en direct à la tête de ligne locale, sauf :
 - (i) un service de programmation à caractère principalement religieux,
 - (ii) un service de programmation d'une station de télévision non canadienne qui est entrée en ondes après le 1^{er} janvier 1985;
- h) tout service par satellite admissible en vertu de la partie 2 qu'il était autorisé à y distribuer dans le cadre de son service de base avant le 3 juin 1993;
- i) tout service par satellite admissible en vertu de la partie 2 autre qu'un service visé à l'alinéa h);
- j) le service de programmation de toute station de télévision éloignée qui n'est pas un service par satellite

(k) the programming service of any local television station or any specialty service authorized by the Commission for distribution on program repeat channels, in accordance with Public Notice CRTC 1993-74, entitled *Structural Public Hearing*;

(l) any public affairs programming service;

(m) subject to section 21, the programming service of any exempt programming undertaking;

(n) any programming service that promotes a programming service distributed by the licensee and that meets the criteria set out in Broadcasting Public Notice CRTC 2007-74, dated July 5, 2007 and entitled *Previews and promotional channels*; and

(o) any programming service authorized under a condition of its licence.

SOR/2003-217, s. 7; SOR/2006-11, s. 2; SOR/2007-248, s. 1.

19.1 Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee that delivers any programming service to any subscriber on a digital basis in a licensed area, and satisfies the requirements of section 18, may distribute in that licensed area, but only on a digital basis, any Category 1 service not distributed by the licensee under that section, and any Category 2 service.

SOR/2001-75, s. 7; SOR/2003-217, s. 8.

DISTRIBUTION AND LINKAGE

20. (1) Except as otherwise provided under a condition of its licence, if a licensee distributes a Category 1 service, a Category 2 service, or a programming service referred to in subsection 18(5) or paragraph 19(c), (d) or (i), the licensee shall distribute the service in accordance with the Commission's Public Notice entitled *Distribution and Linkage Requirements for Class 1 and Class 2 Licensees*, as amended from time to time.

admissible en vertu de la partie 2 et qui, avant le 3 juin 1993, était distribué par un titulaire dans toute la zone de desserte autorisée;

k) le service de programmation de toute station de télévision locale ou tout service spécialisé dont le Conseil a permis la distribution aux canaux de reprise d'émissions, conformément à l'avis public CRTC 1993-74 intitulé *Audience publique portant sur la structure de l'industrie*;

l) tout service de programmation d'affaires publiques;

m) sous réserve de l'article 21, le service de programmation de toute entreprise de programmation exemptée;

n) tout service de programmation faisant la promotion d'un service de programmation qu'il distribue et qui répond aux critères prévus dans l'avis public de radiodiffusion CRTC 2007-74 du 5 juillet 2007, intitulé *Séquences-annonces et canaux d'autopublicité*;

o) tout service de programmation permis aux termes d'une condition de sa licence.

DORS/2003-217, art. 7; DORS/2006-11, art. 2; DORS/2007-248, art. 1.

19.1 Sauf condition contraire de sa licence, le titulaire qui distribue par voie numérique un service de programmation à un abonné dans une zone de desserte autorisée et qui satisfait aux exigences de l'article 18 peut y distribuer, par voie numérique seulement, tout service de catégorie 1 non distribué par lui en vertu de cet article et tout service de catégorie 2.

DORS/2001-75, art. 7; DORS/2003-217, art. 8.

DISTRIBUTION ET ASSEMBLAGE

20. (1) Sauf condition contraire de sa licence, le titulaire qui distribue un service de catégorie 1, un service de catégorie 2 ou un des services de programmation visés au paragraphe 18(5) ou à l'un des alinéas 19c), d) et i) doit distribuer ce service conformément à l'avis public du Conseil intitulé *Exigences relatives à la distribution et à l'assemblage pour les titulaires de classe 1 et les titulaires de classe 2*, compte tenu de ses modifications successives.

(2) If a licensee distributes in a licensed area a programming service consisting of the proceedings of the legislature of the province in which the licensed area is located, the licensee shall include that service as part of its basic service, unless the operator of the programming service agrees in writing to the distribution of its service as a discretionary service.

(3) [Repealed, SOR/2006-11, s. 3]

SOR/2002-322, s. 5; SOR/2003-217, s. 9; SOR/2006-11, s. 3.

ACCESS BY EXEMPT PROGRAMMING UNDERTAKINGS

21. (1) Except as otherwise provided under a licensee's condition of licence, this section applies to Class 1 licensees.

(2) The definitions in this subsection apply in this section.

“affiliate” means a person who controls the licensee, or who is controlled by the licensee or by a person who controls the licensee. (*affiliée*)

“control” means control in any manner that results in control in fact, whether directly through the ownership of securities or indirectly through a trust, an agreement or an arrangement, the ownership of a body corporate or otherwise. (*contrôle*)

“share” means a share in the capital of a corporation and includes a security that is convertible into a share at all times at the option of the holder. (*action*)

“third party exempt programming undertaking” means an exempt programming undertaking of which the licensee or an affiliate, or both, controls less than 15% of the total shares issued and outstanding. (*entreprise de programmation tierce exemptée*)

(3) If a licensee distributes in a licensed area on one or more analog channels the programming services of an exempt programming undertaking of which the licensee or an affiliate, or both, controls 15% or more of the total shares issued and outstanding, the licensee shall make available in the licensed area an equal number of analog

(2) Le titulaire qui distribue dans une zone de desserte autorisée un service de programmation constitué des délibérations de la législature de la province dans laquelle se situe la zone de desserte autorisée doit l'inclure dans le service de base, à moins que l'exploitant du service n'accepte par écrit qu'il soit distribué comme service facultatif.

(3) [Abrogé, DORS/2006-11, art. 3]

DORS/2002-322, art. 5; DORS/2003-217, art. 9; DORS/2006-11, art. 3.

ACCÈS POUR ENTREPRISES DE PROGRAMMATION EXEMPTÉES

21. (1) Sauf condition contraire de leur licence, le présent article s'applique aux titulaires de classe 1.

(2) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«action» Action du capital social d'une personne morale, y compris toute sûreté qui, au gré du détenteur, est immédiatement convertible en une action. (*share*)

«affiliée» Personne qui contrôle le titulaire ou qui est contrôlée par lui ou par toute personne qui le contrôle. (*affiliate*)

«contrôle» Toute situation qui crée une maîtrise de fait, soit directe, par la propriété de valeurs mobilières, soit indirecte, en particulier par le moyen d'une fiducie, d'un accord, d'une entente ou de la propriété d'une personne morale. (*control*)

«entreprise de programmation tierce exemptée» Entreprise de programmation exemptée dont le titulaire, une affiliée ou les deux contrôlent moins de 15 % de l'ensemble des actions émises et en circulation. (*third party exempt programming undertaking*)

(3) Le titulaire qui distribue dans une zone de desserte autorisée, sur un ou plusieurs canaux analogiques, les services de programmation d'une entreprise de programmation exemptée dont lui-même, une affiliée ou les deux contrôlent au moins 15 % de l'ensemble des actions émises et en circulation doit offrir dans cette zone un nombre égal de canaux analogiques pour la distribution

channels for the distribution of programming services of third party exempt programming undertakings.

SOR/2003-217, s. 10.

AUDIO PROGRAMMING SERVICES THAT MUST BE
DISTRIBUTED

22. (1) Except as otherwise provided under a condition of its licence, a Class 1 licensee, and any Class 2 licensee that elects to distribute an audio programming service in a licensed area, shall distribute in the licensed area

(a) the programming services of each local radio station that is a radio programming undertaking licensed as a campus station, a community station or a native station; and

(b) the programming services of at least one radio station that broadcasts in English and at least one that broadcasts in French that are owned and operated by the Corporation.

(2) Despite subsection (1), a licensee is not required to distribute the programming service of a digital radio station that is licensed on a transitional basis.

SOR/2003-217, s. 11; SOR/2006-174, s. 1.

AUDIO PROGRAMMING SERVICES THAT MAY BE DISTRIBUTED

23. (1) Except as otherwise provided under a condition of its licence or in subsection (2), a licensee may distribute in any licensed area

(a) any audio Canadian programming service of a licensed or exempt broadcasting undertaking;

(b) any audio non-Canadian programming service that is received over the air at the local head end, unless the service

(i) solicits advertising in Canada, or

(ii) consists of programming that has predominantly religious content;

(c) any international radio service operated or funded by a national government or its agent; and

des services de programmation d'entreprises de programmation tierces exemptées.

DORS/2003-217, art. 10.

SERVICES DE PROGRAMMATION SONORES DEVANT ÊTRE
DISTRIBUÉS

22. (1) Sauf condition contraire de sa licence, le titulaire de classe 1 et tout titulaire de classe 2 qui choisit de distribuer dans une zone de desserte autorisée un service de programmation sonore doivent y distribuer :

a) les services de programmation de chaque station de radio locale qui est une entreprise de programmation (radio) et qui est autorisée à titre de station de campus, station communautaire ou station autochtone;

b) les services de programmation d'au moins une station de radio qui diffuse en anglais et d'au moins une station qui diffuse en français, dont la Société est le propriétaire et l'exploitant.

(2) Malgré le paragraphe (1), le titulaire n'est pas tenu de distribuer le service de programmation d'une station de radio numérique autorisée à titre transitoire.

DORS/2003-217, art. 11; DORS/2006-174, art. 1.

SERVICES DE PROGRAMMATION SONORES POUVANT ÊTRE
DISTRIBUÉS

23. (1) Sauf condition de sa licence ou disposition du paragraphe (2) à l'effet contraire, le titulaire peut distribuer dans toute zone de desserte autorisée :

a) tout service de programmation sonore canadien d'une entreprise de radiodiffusion autorisée ou exemptée;

b) tout service de programmation sonore non canadien qui est reçu en direct à la tête de ligne locale, sauf si, selon le cas, ce service :

(i) sollicite de la publicité au Canada,

(ii) est à caractère principalement religieux;

c) tout service radiophonique international exploité ou financé par le gouvernement d'un pays ou son mandataire;

(d) any audio programming service authorized under a condition of its licence.

(2) Except as otherwise provided under a condition of its licence, no licensee shall distribute in a licensed area

(a) the programming service of a carrier current undertaking that is an exempt programming undertaking; or

(b) any audio Canadian programming service of a licensed broadcasting undertaking in a language other than French, English or a language spoken by an aboriginal people of Canada, that contains commercial messages unless

(i) the audio programming service was authorized by the Commission for distribution throughout the licensed area by any licensee on or before July 4, 1985,

(ii) there is no local radio station that is an ethnic station, or

(iii) the licensee distributes the audio programming service solely on a digital basis;

(3) In subsection (4), “related programming undertaking” has the same meaning as in subsection 18(12).

(4) Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee shall, for each specialty audio service of a related programming undertaking that it distributes in a licensed area, distribute the lesser of

(a) five specialty audio services of any unrelated programming undertakings, and

(b) the number of specialty audio services of any unrelated programming undertakings that are available for distribution in the licensed area.

SOR/2003-29, s. 2; SOR/2003-217, s. 12.

ACCESS BY PAY AUDIO PROGRAMMING UNDERTAKINGS

24. (1) The definitions in this subsection apply in this section.

d) tout service de programmation sonore permis aux termes d'une condition de sa licence.

(2) Sauf condition contraire de sa licence, le titulaire ne peut distribuer dans une zone de desserte autorisée :

a) le service de programmation d'une entreprise à courant porteur qui est une entreprise de programmation exemptée;

b) un service de programmation sonore canadien d'une entreprise de radiodiffusion autorisée dans une langue autre que le français, l'anglais ou une langue des peuples autochtones du Canada qui contient des messages publicitaires, sauf si, selon le cas :

(i) le Conseil avait, au plus tard le 4 juillet 1985, autorisé la distribution du service de programmation sonore par un titulaire dans toute la zone de desserte autorisée,

(ii) il n'y a pas de station de radio locale qui est une station à caractère ethnique,

(iii) le titulaire distribue le service de programmation sonore exclusivement par voie numérique.

(3) Au paragraphe (4), « entreprise de programmation liée » s'entend au sens du paragraphe 18(12).

(4) Sauf condition contraire de sa licence, le titulaire doit, pour chaque service sonore spécialisé d'une entreprise de programmation liée qu'il distribue dans une zone de desserte autorisée, distribuer :

a) soit cinq services sonores spécialisés d'entreprises non liées;

b) soit le nombre de services sonores spécialisés d'entreprises non liées qui sont disponibles pour distribution dans la zone de desserte autorisée, si ce nombre est inférieur à cinq.

DORS/2003-29, art. 2; DORS/2003-217, art. 12.

ACCÈS POUR ENTREPRISES DE PROGRAMMATION SONORE PAYANTE

24. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

“affiliate” has the same meaning as in subsection 21(2).
(*affiliée*)

“control” has the same meaning as in subsection 21(2).
(*contrôle*)

“share” has the same meaning as in subsection 21(2).
(*action*)

“third party pay audio programming undertaking” means a pay audio programming undertaking of which the licensee or an affiliate, or both, controls less than 30% of the total shares issued and outstanding. (*entreprise tierce de programmation sonore payante*)

(2) Subject to subsection (3), if a Class 1 licensee distributes in a licensed area the programming service of a pay audio programming undertaking of which the licensee or an affiliate, or both, controls 30% or more of the total shares issued and outstanding, the licensee shall distribute in the licensed area the programming service of at least one third party pay audio programming undertaking.

(3) A licensee is not required to distribute in a licensed area the programming service of a third party pay audio programming undertaking that is delivered to the licensee’s head end in a format that is technically incompatible with the licensee’s method of signal distribution.

SOR/2003-217, s. 13.

RESTRICTED CHANNEL

25. Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee shall not distribute on a restricted channel

(a) a programming service referred to in subsection 18(5) or paragraph 19(f); or

(b) a programming service referred to in subsection 17(1) or (5) or 20(2) or section 22, unless the licensee has the prior written agreement of the operator of the programming service.

«action» S'entend au sens du paragraphe 21(2). (*share*)

«affiliée» S'entend au sens du paragraphe 21(2). (*affiliate*)

«contrôle» S'entend au sens du paragraphe 21(2). (*control*)

«entreprise tierce de programmation sonore payante» Entreprise de programmation sonore payante dont le titulaire, une affiliée ou les deux contrôlent moins de 30 % de l'ensemble des actions émises et en circulation. (*third party pay audio programming undertaking*)

(2) Sous réserve du paragraphe (3), le titulaire de classe 1 qui distribue dans une zone de desserte autorisée le service de programmation d'une entreprise de programmation sonore payante dont lui-même, une affiliée ou les deux contrôlent au moins 30 % de l'ensemble des actions émises et en circulation doit distribuer dans cette zone le service de programmation d'au moins une entreprise tierce de programmation sonore payante.

(3) Le titulaire n'est pas tenu de distribuer dans la zone de desserte autorisée le service de programmation d'une entreprise tierce de programmation sonore payante qui est livré à sa tête de ligne sous une forme qui, sur le plan technique, est incompatible avec son mode de distribution de signaux.

DORS/2003-217, art. 13.

CANAL À USAGE LIMITÉ

25. Sauf condition contraire de sa licence, le titulaire ne peut distribuer sur un canal à usage limité :

a) un service de programmation visé au paragraphe 18(5) ou à l'alinéa 19f);

b) un service de programmation visé aux paragraphes 17(1) ou (5) ou 20(2) ou à l'article 22, à moins d'avoir obtenu préalablement le consentement écrit de l'exploitant de ce service.

NOTICE OF CHANNEL REALIGNMENT

26. If a licensee intends to change the channel on which a Canadian programming service is distributed, the licensee shall not implement the change unless, at least 60 days before the proposed effective date of the change, it sends a written notice indicating the intended date of the change and the channel number on which the programming service will be distributed, to each of the operators of the programming services whose channel placements will be affected by the proposed realignment.

COMMUNITY CHANNEL

27. (01) Except as otherwise provided under a condition of its licence, if a licensee elects to distribute community programming under paragraph 19(f) or if a community programming undertaking is licensed in the licensed area, the licensee shall distribute the community programming as part of the basic service.

(1) If a licensee elects to distribute community programming under paragraph 19(f), except as otherwise provided in subsections (2) and (3) or under a condition of its licence, the licensee shall not distribute on the community channel in a licensed area any programming service other than

- (a) community programming;
- (b) a maximum of two minutes during each clock hour of announcements promoting broadcasting services that the licensee is authorized to provide;
- (c) a public service announcement;
- (d) an information program funded by and produced for a federal, provincial or municipal government or agency or a public service organization;
- (e) the question period of the legislature of the province in which the licensed area is located;
- (f) an announcement providing information about the programming to be distributed on the community channel;

AVIS DE RÉALIGNEMENT DE CANAUX

26. Le titulaire qui compte changer le canal sur lequel un service de programmation canadien est distribué ne peut apporter le changement que si, au moins 60 jours avant la date d'entrée en vigueur prévue, il envoie un avis écrit à chacun des exploitants des services de programmation qui seront touchés par le réalignment de canaux précisant la date prévue pour le réalignment et le canal sur lequel le service de programmation sera distribué.

CANAL COMMUNAUTAIRE

27. (0.1) Sauf condition contraire de sa licence, si le titulaire choisit de distribuer une programmation communautaire en conformité avec l'alinéa 19f) ou si une entreprise de programmation communautaire est autorisée dans la zone de desserte autorisée, le titulaire distribue la programmation communautaire dans le cadre du service de base.

(1) Sauf disposition contraire des paragraphes (2) et (3) ou condition contraire de sa licence, le titulaire qui choisit de distribuer une programmation communautaire en vertu de l'alinéa 19f) ne peut distribuer sur le canal communautaire dans une zone de desserte autorisée que les services de programmation suivants :

- a) une programmation communautaire;
- b) un maximum de deux minutes par heure d'horloge d'annonces faisant la promotion des services de radio-diffusion qu'il a la permission de fournir;
- c) un message d'intérêt public;
- d) une émission d'information financée par le gouvernement fédéral, un gouvernement provincial, une administration municipale ou un de leurs organismes, ou un organisme d'intérêt public, et produite pour l'un d'eux;
- e) la période de questions de la législature de la province où est située la zone de desserte autorisée;

(g) a commercial message that mentions or displays the name of a person who sponsored a community event or the goods, services or activities sold or promoted by the person, if the mention or display is in the course of, and incidental to the production of, community programming relating to the event;

(h) an oral or written acknowledgement, that may include a moving visual presentation of no more than 15 seconds per message, contained in community programming that mentions no more than the name of a person, a description of the goods, services or activities that are being sold or promoted by the person, and their address and telephone number, if the person provided direct financial assistance for the community programming in which the acknowledgement is contained;

(i) an oral or a written acknowledgement contained in community programming that mentions no more than the name of a person, the goods or services provided by the person and their address and telephone number, if the person provided the goods or services free of charge to the licensee for use in connection with the production of the community programming in which the acknowledgement is contained;

(j) a still image programming service as described in Public Notice CRTC 1993-51, entitled *Exemption Order Respecting Still Image Programming Service Undertakings*, if the service is produced by the licensee or by members of the community served by the undertaking and does not contain commercial messages, other than commercial messages contained within the programming service of a licensed radio station; or

(k) the programming of a community programming undertaking.

f) une annonce donnant des renseignements sur la programmation destinée à être distribuée sur le canal communautaire;

g) un message publicitaire qui mentionne ou présente le nom d'une personne qui a commandité un événement communautaire ou les biens, services ou activités qu'elle vend ou dont elle fait la promotion, si ce message est présenté dans le cadre d'une programmation communautaire relative à l'événement et est accessoire à sa production;

h) une annonce verbale ou écrite — pouvant renfermer une présentation visuelle animée d'une durée maximale de 15 secondes par message — comprise dans une programmation communautaire qui ne mentionne que le nom d'une personne, son adresse, son numéro de téléphone, ainsi qu'une description des biens, services ou activités qu'elle vend ou dont elle fait la promotion, si cette personne a fourni une aide financière directe à la programmation communautaire au cours de laquelle l'annonce est faite;

i) une annonce verbale ou écrite comprise dans une programmation communautaire qui ne mentionne que le nom d'une personne, les biens ou services fournis par elle, son adresse et son numéro de téléphone, si cette personne lui a fourni sans frais ces biens ou services pour utilisation dans la production de la programmation communautaire au cours de laquelle l'annonce est faite;

j) un service de programmation d'images fixes visé à l'avis public CRTC 1993-51 intitulé *Ordonnance d'exemption relative aux entreprises de services de programmation d'images fixes*, qui est produit par le titulaire ou par des membres de la collectivité desservie par l'entreprise et qui ne contient pas de messages publicitaires, sauf ceux qui font partie du service de programmation d'une station de radio autorisée;

k) la programmation d'une entreprise de programmation communautaire.

(1.1) At least 75% of the time for promotional announcements broadcast in each broadcast week under paragraph (1)(b) shall be made available for the promotion of the community channel and for the promotion, by Canadian programming undertakings other than related programming undertakings, of their respective services.

(1.2) A maximum of 25% of the time for promotional announcements broadcast in each broadcast week under paragraph (1)(b) may be made available for the promotion of the services of related programming undertakings, discretionary services and programming packages, cable FM service and additional cable outlets and for the distribution of information on customer services and channel realignments.

(2) Whenever a licensee is not distributing community programming on the community channel in a licensed area, or is distributing on that channel community programming that has no audio component, the licensee may distribute on that channel the programming service of a local radio station, other than an educational radio programming service the operation of which is the responsibility of an educational authority.

(3) Whenever a Class 2 licensee is not distributing community programming on the community channel in a licensed area, the licensee may distribute in that licensed area the programming services referred to in Public Notice CRTC 1985-151, entitled *Complementary Programming on the Community Channel*.

(4) If a licensee provides time on the community channel in a licensed area during an election period for the distribution of programming of a partisan political character, the licensee shall allocate that time on an equitable basis among all accredited political parties and rival candidates.

SOR/2003-217, s. 14; SOR/2003-458, s. 3; SOR/2006-11, s. 4.

27.1 (1) Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee shall devote not less than 60% of the programming distributed on the community channel in the licensed area in each broadcast week to

(1.1) Au moins 75 % du temps d'autopublicité diffusé au cours de chaque semaine de radiodiffusion aux termes du paragraphe (1)(b) est rendu accessible pour la promotion du canal communautaire et pour la promotion, par des entreprises de programmation canadienne autres que des entreprises de programmation liées, de leurs services.

(1.2) Au plus 25 % du temps d'autopublicité diffusé au cours de chaque semaine de radiodiffusion aux termes du paragraphe (1)(b) peut être rendu accessible pour la promotion des services d'entreprises de programmation liées, de services facultatifs, de blocs de programmation, de services FM par câble et de prises supplémentaires de câble et pour diffuser de l'information sur les services à la clientèle et les réalignements des canaux.

(2) Si le titulaire ne distribue pas de programmation communautaire sur le canal communautaire dans une zone de desserte autorisée ou y distribue une programmation communautaire n'ayant pas de partie sonore, il peut y distribuer le service de programmation d'une station de radio locale qui n'est pas un service de programmation de radio éducative dont l'exploitation relève d'une autorité éducative.

(3) Si le titulaire de classe 2 ne distribue pas de programmation communautaire sur le canal communautaire dans une zone de desserte autorisée, il peut y distribuer les services de programmation visés dans l'avis public CRTC 1985-151 intitulé *Programmation complémentaire au canal communautaire*.

(4) Le titulaire qui, pendant une période électorale, affecte du temps sur le canal communautaire dans une zone de desserte autorisée pour la distribution d'une programmation à caractère politique et de nature partisane doit répartir ce temps sur une base équitable entre les partis politiques accrédités et les candidats rivaux.

DORS/2003-217, art. 14; DORS/2003-458, art. 3; DORS/2006-11, art. 4.

27.1 (1) Sauf condition contraire de sa licence, le titulaire consacre, au cours de chaque semaine de radiodiffusion, au moins 60 % de la programmation diffusée sur le canal communautaire dans la zone de desserte autori-

the distribution of local community television programming.

(2) The time allocated to the distribution of alphanumeric message services is excluded from the calculation of the programming requirement under this section.

(3) Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee

(a) shall devote not less than 30% of the programming distributed on the community channel in each broadcast week to community access television programming;

(b) shall devote from 30% to 50% of the programming distributed on the community channel in each broadcast week to community access television programming, according to requests;

(c) if one or more community television corporations are in operation in a licensed area, shall make available to them up to 20% of the programming distributed on the community channel in each broadcast week for community access television programming; and

(d) if one or more community television corporations are in operation in a licensed area, shall make available to each of them, on request, not less than four hours of community access television programming in each broadcast week.

SOR/2003-458, s. 4.

28. (1) Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee shall

(a) keep a program log or a machine-readable record of programs distributed on the community channel in each licensed area and retain it for a period of one year after distribution of the programs; and

(b) enter into the program log or machine-readable record of programs each day the following information for each program:

(i) the title of the program,

sée à la diffusion de programmation locale de télévision communautaire.

(2) Le calcul de la programmation prévu au présent article ne tient pas compte du temps alloué à la distribution de messages alphanumériques.

(3) Sauf condition contraire de sa licence, le titulaire:

a) consacre à la programmation d'accès à la télévision communautaire au moins 30 % de la programmation diffusée sur le canal communautaire au cours de chaque semaine de radiodiffusion;

b) consacre à la programmation d'accès à la télévision communautaire entre 30 % et 50 % de la programmation diffusée sur le canal communautaire au cours de chaque semaine de radiodiffusion, en fonction de la demande.

c) offre jusqu'à 20 % de la programmation diffusée sur le canal communautaire au cours de chaque semaine de radiodiffusion aux sociétés de télévision communautaire pour la programmation d'accès à la télévision communautaire, si une de ces sociétés est exploitée dans une zone de desserte autorisée;

d) offre, à chaque société de télévision communautaire qui en fait la demande un minimum de quatre heures de programmation d'accès à la télévision communautaire au cours de chaque semaine de radiodiffusion, si une ou plusieurs sociétés de télévision communautaire sont exploitées dans une zone de desserte autorisée.

DORS/2003-458, art. 4.

28. (1) Sauf condition contraire de sa licence, le titulaire doit:

a) tenir un registre ou un enregistrement informatisé des émissions distribuées sur le canal communautaire dans chaque zone de desserte autorisée et le conserver pendant un an après la distribution des émissions;

b) consigner dans ce registre ou cet enregistrement, chaque jour, pour chaque émission, les renseignements suivants:

(i) le titre de l'émission,

(ii) the date of distribution, time of commencement and completion, and duration of the program, which includes announcements and commercial messages referred to in paragraphs 27(1)(b) and (g),

(iii) a brief description of the program, including a statement as to whether the program is local community television programming,

(iv) the name of the undertaking for which the program was produced and the name of the producer,

(v) a statement as to whether the program is community access television programming and the identification of the party having been provided access, and

(vi) the time of commencement of announcements and commercial messages referred to in paragraphs 27(1)(b) and (g), the duration and, in the case of a commercial message, the name of the person selling or promoting goods, services or activities.

(2) A licensee shall retain a clear and intelligible audio-visual recording of each program distributed on the community channel in each licensed area for a period of

(a) four weeks after the date of distribution of the program; or

(b) eight weeks after the date of distribution of the program, if the Commission receives a complaint from a person regarding the program or, for any other reason, wishes to investigate, and so notifies the licensee before the end of the period referred to in paragraph (a).

(3) If, before the end of the relevant period referred to in subsection (1) or (2), the Commission requests from a licensee a program log, machine-readable record or clear and intelligible audio or audio-visual recording of a program, the licensee shall immediately furnish the log, record or recording to the Commission.

SOR/2003-217, s. 15; SOR/2003-458, s. 5.

(ii) la date de distribution, l'heure du début et de la fin de l'émission ainsi que sa durée y compris les annonces et messages publicitaires visés aux alinéas 27(1)b) et g),

(iii) une brève description de l'émission, y compris une déclaration indiquant si elle constitue de la programmation locale de télévision communautaire,

(iv) le nom de l'entreprise pour laquelle l'émission a été produite et le nom du producteur,

(v) une déclaration indiquant si l'émission est de la programmation d'accès à la télévision communautaire et l'identité de la partie à qui elle a été rendue accessible,

(vi) l'heure du début des annonces et des messages publicitaires visés aux alinéas 27(1)b) et g), leur durée et, dans le cas de messages publicitaires, le nom de la personne qui vend ou fait la promotion des biens, services ou activités.

(2) Le titulaire doit conserver un enregistrement audio-visual clair et intelligible de chaque émission distribuée sur le canal communautaire dans chaque zone de desserte autorisée, pendant un délai :

a) de quatre semaines suivant la date de distribution de l'émission;

b) de huit semaines suivant la date de distribution de l'émission, dans le cas où le Conseil a reçu une plainte d'une personne au sujet de l'émission ou a décidé de faire enquête pour toute autre raison et en a avisé le titulaire dans le délai visé à l'alinéa a).

(3) Si le Conseil lui en fait la demande avant l'expiration du délai applicable visé aux paragraphes (1) ou (2), le titulaire doit lui fournir immédiatement le registre des émissions, l'enregistrement informatisé ou l'enregistrement sonore ou audio-visual clair et intelligible des émissions.

DORS/2003-217, art. 15; DORS/2003-458, art. 5.

CONTRIBUTION TO LOCAL EXPRESSION, CANADIAN
PROGRAMMING AND COMMUNITY TELEVISION

[SOR/2003-458, s. 6]

29. (1) In this section, “contribution to local expression” means a contribution made in accordance with Public Notice CRTC 1997-25, entitled *New Regulatory Framework for Broadcasting Distribution Undertakings*.

(2) If a licensee is required under this section to make a contribution to Canadian programming, it shall contribute

(a) to the Canadian production fund at least 80% of its total required contribution; and

(b) to one or more independent production funds, the remainder of its total required contribution.

(3) Except as otherwise provided by a condition of its licence, if a licensee does not distribute its own community programming on the community channel and if a community programming undertaking is licensed in the licensed area, the licensee shall make, for each broadcast year, a contribution of 3% of its gross revenues derived from broadcasting activities in the broadcast year to Canadian programming and a contribution of 2% of its gross revenues derived from broadcasting activities in the broadcast year to the community programming undertaking.

(4) Except as otherwise provided by a condition of its licence, if a licensee does not distribute its own community programming on the community channel and if no community programming undertaking is licensed in the licensed area, the licensee shall make, for each broadcast year, a contribution of 5% of its gross revenues derived from broadcasting activities in the broadcast year to Canadian programming.

(5) Except as otherwise provided by a condition of its licence, if a licensee distributes its own community programming on the community channel, the licensee shall

CONTRIBUTION À L'EXPRESSION LOCALE, À LA
PROGRAMMATION CANADIENNE ET À LA TÉLÉVISION
COMMUNAUTAIRE

[DORS/2003-458, art. 6]

29. (1) Dans le présent article, « contribution à l'expression locale » vise une contribution faite conformément à l'avis public CRTC 1997-25 intitulé *Nouveau cadre de réglementation pour les entreprises de distribution de radiodiffusion*.

(2) Le titulaire qui doit contribuer à la programmation canadienne en vertu du présent article doit verser :

a) d'une part, au fonds de production canadien, au moins 80 % de la contribution totale requise;

b) d'autre part, à un ou plusieurs fonds de production indépendants, le reste de la contribution totale requise.

(3) Sauf condition contraire de sa licence, si une entreprise de programmation communautaire est autorisée dans la zone de desserte autorisée, le titulaire qui ne distribue pas sa propre programmation communautaire sur le canal communautaire verse à la programmation canadienne, pour chaque année de radiodiffusion, une contribution égale à 3 % des recettes brutes provenant de ses activités de radiodiffusion au cours de l'année de radiodiffusion et, à l'entreprise de programmation communautaire, une contribution égale à 2 % de ces recettes brutes.

(4) Sauf condition contraire de sa licence, si aucune entreprise de programmation communautaire n'est autorisée dans la zone de desserte autorisée, le titulaire qui ne distribue pas sa propre programmation communautaire sur le canal communautaire verse à la programmation canadienne, pour chaque année de radiodiffusion, une contribution égale à 5 % des recettes brutes provenant de ses activités de radiodiffusion au cours de l'année de radiodiffusion.

(5) Sauf condition contraire de sa licence, le titulaire qui distribue sa propre programmation communautaire sur le canal communautaire verse à la programmation

make, for each broadcast year, a contribution to Canadian programming that is the greater of

- (a) 5% of its gross revenues derived from broadcasting activities in the broadcast year, less any contribution to local expression made by the licensee in that broadcast year; and
- (b) 3% of its gross revenues derived from broadcasting activities in that broadcast year.

(6) Despite subsections (3) to (5) and except as otherwise provided by a condition of its licence, a licensee that has less than 20,000 subscribers on August 31, 2009 shall make, for the broadcast year beginning on September 1, 2009, a contribution of

- (a) if the licensee does not distribute its own community programming on the community channel, 5% of its gross revenues derived from broadcasting activities in the broadcast year to
 - (i) the community programming undertaking, if a community programming undertaking is licensed in the licensed area, or
 - (ii) Canadian programming, if a community programming undertaking is not licensed in the licensed area; or
- (b) if the licensee distributes its own community programming on the community channel, 5% of its gross revenues derived from broadcasting activities in the broadcast year, less any contribution to local expression made by the licensee in that year, to Canadian programming.

(7) and (8) [Repealed, SOR/2009-234, s. 4]

SOR/2003-217, s. 16; SOR/2003-458, s. 7; SOR/2009-234, s. 4.

29.1 (1) Except as otherwise provided by a condition of its licence, a licensee shall make, for each broadcast year, a contribution of 1.5% of its gross revenues derived from broadcasting activities in the broadcast year

canadienne, pour chaque année de radiodiffusion, une somme égale au plus élevé des montants suivants :

- a) 5 % des recettes brutes provenant de ses activités de radiodiffusion au cours de l'année de radiodiffusion, moins le montant de la contribution à l'expression locale faite au cours de l'année de radiodiffusion;
- b) 3 % des recettes brutes provenant de ses activités de radiodiffusion au cours de l'année de radiodiffusion.

(6) Malgré les paragraphes (3) à (5) et sauf condition contraire de sa licence, le titulaire qui, le 31 août 2009, desservait moins de 20 000 abonnés verse, pour l'année de radiodiffusion commençant le 1^{er} septembre 2009, la contribution suivante :

- a) s'il ne distribue pas sa propre programmation communautaire sur le canal communautaire, 5 % des recettes brutes provenant de ses activités de radiodiffusion au cours de cette année de radiodiffusion :
 - (i) à l'entreprise de programmation communautaire dans le cas où une entreprise de programmation communautaire est autorisée dans la zone de desserte autorisée,
 - (ii) à la programmation canadienne dans le cas où aucune entreprise de programmation communautaire n'est autorisée dans la zone de desserte autorisée;
- b) s'il distribue sa propre programmation communautaire sur le canal communautaire, 5 % des recettes brutes provenant de ses activités de radiodiffusion au cours de cette année de radiodiffusion, à la programmation canadienne, moins le montant de la contribution faite à l'expression locale au cours de la même année de radiodiffusion.

(7) et (8) [Abrogés, DORS/2009-234, art. 4]

DORS/2003-217, art. 16; DORS/2003-458, art. 7; DORS/2009-234, art. 4.

29.1 (1) Sauf condition contraire de sa licence, un titulaire verse à la programmation canadienne, pour chaque année de radiodiffusion, une contribution égale à 1,5 % des recettes brutes provenant de ses activités de

to Canadian programming. The contribution shall be made to the Local Programming Improvement Fund.

(2) However, a licensee that has less than 20,000 subscribers on August 31, 2009 is not required to make the contribution for the broadcast year beginning on September 1, 2009.

SOR/2009-234, s. 5.

29.2 (1) The licensee shall separately calculate the contributions required under sections 29 and 29.1 on the basis of its gross revenues derived from broadcasting activities in the previous broadcast year.

(2) Each contribution shall be made separately by the licensee in 12 equal monthly instalments during the broadcast year, with an instalment being made on or before the last day of each month.

(3) Despite subsections (1) and (2), if the licensee's gross revenues derived from broadcasting activities in the previous broadcast year are not known when an instalment is to be made, that instalment shall be equal to an amount that is 1/12 of the contribution to be made, calculated on the basis of an estimate of those gross revenues.

SOR/2009-234, s. 5.

29.3 If, as a result of the calculations performed under subsection 29.2(1), the contribution made by a licensee for a broadcast year is greater than the amount required under section 29 or 29.1, the licensee may deduct the excess from the amount of that contribution that is required for the subsequent broadcast year; however, if it is less than the amount required, the licensee shall make the balance of the contribution by December 31 of the subsequent broadcast year.

SOR/2009-234, s. 5.

PROGRAMMING SERVICE DELETION AND SUBSTITUTION

30. (1) The definitions in this subsection apply in this section.

radiodiffusion au cours de l'année de radiodiffusion. La contribution est versée au Fonds pour l'amélioration de la programmation locale.

(2) Toutefois, le titulaire qui, le 31 août 2009, desservait moins de 20 000 abonnés n'est pas tenu de verser de contribution pour l'année de radiodiffusion commençant le 1^{er} septembre 2009.

DORS/2009-234, art. 5.

29.2 (1) Le titulaire calcule séparément les contributions exigées en vertu des articles 29 et 29.1 en se fondant sur les recettes brutes provenant de ses activités de radiodiffusion au cours de l'année de radiodiffusion précédente.

(2) Chacune de ces contributions est versée séparément par le titulaire au cours de l'année de radiodiffusion en 12 mensualités égales payables au plus tard le dernier jour de chaque mois.

(3) Malgré les paragraphes (1) et (2), si les recettes brutes du titulaire provenant de ses activités de radiodiffusion au cours de l'année de radiodiffusion précédente ne sont pas connues au moment du versement, le titulaire verse une mensualité égale à un douzième de la contribution établie sur le fondement d'une estimation de ces recettes.

DORS/2009-234, art. 5.

29.3 Si la contribution versée pour l'année de radiodiffusion, calculée en conformité avec le paragraphe 29.2(1), est supérieure à la contribution exigible en vertu des articles 29 ou 29.1, le titulaire peut déduire le montant excédentaire du montant de la contribution exigible pour l'année de radiodiffusion suivante; si par contre, elle lui est inférieure, il acquitte le solde dû au plus tard le 31 décembre de l'année de radiodiffusion suivante.

DORS/2009-234, art. 5.

RETRAIT ET SUBSTITUTION DE SERVICES DE PROGRAMMATION

30. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

“broadcaster” includes an educational authority responsible for an educational television programming service. (*radiodiffuseur*)

“local television station”, in addition to the meaning set out in section 1, includes the Atlantic Satellite Network and an educational authority responsible for an educational television programming service. (*station de télévision locale*)

“privately owned local television station” means a local television station that is not owned by the Corporation. (*station de télévision locale privée*)

(2) Except as otherwise provided under a condition of its licence, and subject to subsection (5), a Class 1 licensee

(a) shall, in a licensed area, delete the programming service of a television station and substitute the programming service of a local television station or a regional television station or, with the agreement of the broadcaster operating the local television station or regional television station, have that broadcaster carry out the deletion and substitution, if

(i) the programming service to be deleted and the programming service to be substituted are comparable and simultaneously broadcast,

(ii) the local television station or regional television station has a higher priority under section 17, and

(iii) in a case when the broadcaster operating the local television station or regional television station is not to carry out the deletion and substitution under an agreement with the licensee, the licensee has, at least four days before the date on which the programming service is broadcast, received from the broadcaster operating the local television station or regional television station a written request for the deletion and substitution;

(b) may delete and substitute in accordance with paragraph (a) notwithstanding that the licensee has received a written request from the broadcaster operating the local television station or regional television

«radiodiffuseur» Est assimilée à un radiodiffuseur une autorité éducative responsable d'un service de programmation de télévision éducative. (*broadcaster*)

«station de télévision locale» S'entend, outre le sens prévu dans l'article 1, de l'Atlantic Satellite Network et d'une autorité éducative responsable d'un service de programmation de télévision éducative. (*local television station*)

«station de télévision locale privée» Station de télévision locale dont la Société n'est pas le propriétaire. (*privately owned local television station*)

(2) Sauf condition contraire de sa licence et sous réserve du paragraphe (5), le titulaire de classe 1 :

a) doit soit retirer le service de programmation d'une station de télévision dans une zone de desserte autorisée et y substituer celui d'une station de télévision locale ou d'une station de télévision régionale, soit veiller à ce que le radiodiffuseur exploitant la station de télévision locale ou la station de télévision régionale effectue le retrait et la substitution en vertu d'une entente avec celui-ci, si les conditions suivantes sont réunies :

(i) le service de programmation à retirer et celui qui y sera substitué sont comparables et diffusés simultanément,

(ii) la station de télévision locale ou la station de télévision régionale a priorité en vertu de l'article 17,

(iii) dans le cas où le radiodiffuseur exploitant la station de télévision locale ou la station de télévision régionale n'est pas tenu de procéder au retrait et à la substitution en vertu d'une entente avec le titulaire, celui-ci a reçu une demande écrite de retrait et de substitution du radiodiffuseur exploitant la station de télévision locale ou la station de télévision régionale, au moins quatre jours avant la date de la diffusion;

b) peut effectuer le retrait et la substitution prévus à l'alinéa a), malgré le fait que le titulaire a reçu une demande écrite de retrait et de substitution du radiodiffu-

station less than four days before the date on which the programming service is broadcast; and

(c) may, in a licensed area, delete the programming service of a television station and substitute the programming service of a specialty service if

(i) the programming service to be deleted and the programming service to be substituted are comparable and simultaneously broadcast, and

(ii) the operator of the specialty service has delivered to the licensee a written request for the deletion and substitution.

(3) Except as otherwise provided under a condition of its licence, and subject to subsection (5), a Class 2 licensee

(a) shall, in a licensed area, delete the programming service of a television station and substitute the programming service of a privately owned local television station or, with the agreement of the broadcaster operating the privately owned local television station, have that broadcaster carry out the deletion and substitution, if

(i) the main studio of the privately owned local television station

(A) is located within the licensed area of the licensee, and

(B) is used to produce locally originated programming,

(ii) the programming service to be deleted and the programming service to be substituted are comparable and simultaneously broadcast,

(iii) the privately owned local television station has a higher priority under section 17, and

(iv) in a case when the broadcaster operating the privately owned local television station is not to carry out the deletion and substitution under an agreement with the licensee, the licensee has, at least four days before the date on which the pro-

seur exploitant la station de télévision locale ou la station de télévision régionale moins de quatre jours avant la date de la diffusion;

c) peut retirer le service de programmation d'une station de télévision dans une zone de desserte autorisée et y substituer celui d'un service spécialisé, si :

(i) d'une part, le service de programmation à retirer et celui qui y sera substitué sont comparables et sont diffusés simultanément,

(ii) d'autre part, l'exploitant du service spécialisé a fait parvenir au titulaire une demande écrite de retrait et de substitution.

(3) Sauf condition contraire de sa licence et sous réserve du paragraphe (5), le titulaire de classe 2 :

a) doit soit retirer le service de programmation d'une station de télévision dans une zone de desserte autorisée et y substituer celui d'une station de télévision locale privée, soit veiller à ce que le radiodiffuseur exploitant la station de télévision locale privée effectue le retrait et la substitution en vertu d'une entente avec celui-ci, si les conditions suivantes sont réunies :

(i) le studio principal de la station de télévision locale privée est :

(A) d'une part, situé dans sa zone de desserte autorisée,

(B) d'autre part, utilisé pour produire de la programmation d'origine locale,

(ii) le service de programmation à retirer et celui qui y sera substitué sont comparables et diffusés simultanément,

(iii) la station de télévision locale privée a la priorité en vertu de l'article 17,

(iv) dans le cas où le radiodiffuseur exploitant la station de télévision locale privée n'est pas tenu de procéder au retrait et à la substitution en vertu d'une entente avec le titulaire, celui-ci a reçu une demande écrite de retrait et de substitution du radiodiffuseur exploitant la station de télévision locale

programming service is broadcast, received from the broadcaster operating the privately owned local television station a written request for the deletion and substitution; and

(b) may delete the programming service of a television station and substitute that of a local television station, regional television station or specialty service in the circumstances in which a Class 1 licensee is required or authorized by subsection (2) to make the deletion and substitution.

(4) If a substitution is requested by more than one broadcaster under paragraph (2)(a) or (3)(a), the licensee shall give preference to the programming service of the television station that has the highest priority under section 17.

(5) A licensee shall not delete the programming service of a television station under subsection (2) or (3) if the Commission notifies the licensee that the deletion is not in the public interest because

(a) undue financial hardship would result for the operator of the television station; or

(b) the programming service to be deleted contains subsidiary signals designed to inform or entertain and the programming service to be substituted does not contain similar signals.

(6) A licensee may discontinue a deletion and substitution made under subsection (2) or (3) if the programming services in respect of which the deletion and substitution are made are not, or are no longer, comparable and broadcast simultaneously.

SOR/2003-217, s. 17.

privée, au moins quatre jours avant la date de la diffusion;

b) peut retirer le service de programmation d'une station de télévision et y substituer celui d'une station de télévision locale, d'une station de télévision régionale ou d'un service spécialisé, dans les circonstances dans lesquelles le titulaire de classe 1 doit ou peut, aux termes du paragraphe (2), procéder au retrait et à la substitution.

(4) Si plusieurs radiodiffuseurs demandent la substitution d'un service de programmation en vertu des alinéas (2)a) ou (3)a), le titulaire doit accorder la préférence au service de programmation de la station de télévision qui a la priorité en vertu de l'article 17.

(5) Le titulaire ne peut retirer le service de programmation d'une station de télévision en vertu des paragraphes (2) ou (3) si le Conseil l'avise qu'un tel retrait n'est pas dans l'intérêt public pour l'un des motifs suivants :

a) le retrait mettrait l'exploitant de la station de télévision dans une situation financière extrêmement difficile;

b) le service de programmation devant être retiré contient des signaux secondaires visant à informer ou à divertir que ne contient pas le service de programmation qui doit y être substitué.

(6) Le titulaire peut mettre fin au retrait et à la substitution visés aux paragraphes (2) ou (3) si les services de programmation en cause ne sont pas, ou ne sont plus, comparables et diffusés simultanément.

DORS/2003-217, art. 17.

PART 3

CLASS 3 LICENSEES

APPLICATION

31. Except as otherwise provided under a licensee's condition of licence, this Part and subsections 18(12) to (14) and 23(4) apply to Class 3 licensees.

SOR/2001-75, s. 8; SOR/2003-29, s. 3.

TELEVISION PROGRAMMING SERVICES THAT MUST BE
DISTRIBUTED AS PART OF THE BASIC SERVICE

32. (1) Except as otherwise provided in this section or under a condition of its licence, a licensee shall distribute in each licensed area as part of its basic service

- (a) the programming services of all local television stations;
- (b) the programming services of all regional television stations other than affiliates or members of a network of which a local television station is an affiliate or member; and
- (c) if not included in the programming services distributed under paragraphs (a) or (b), a programming service in each of English and French of at least one television station owned and operated by the Corporation, if the Corporation makes its signals for the service available to the licensee and pays the costs associated with the transport and reception of the signals at the licensee's local head end.

(2) A licensee of a cable distribution undertaking shall distribute in each licensed area the programming services referred to in subsection (1) beginning with the basic band.

(3) If a licensee receives programming services that are identical, the licensee is required to distribute, under subsection (1), only one of them.

(4) If the programming services of two or more regional television stations that are affiliates or members

PARTIE 3

TITULAIRES DE CLASSE 3

APPLICATION

31. Sauf condition contraire de leur licence, les titulaires de classe 3 sont assujettis à la présente partie et aux paragraphes 18(12) à (14) et 23(4).

DORS/2001-75, art. 8; DORS/2003-29, art. 3.

SERVICES DE PROGRAMMATION DE TÉLÉVISION DEVANT ÊTRE
DISTRIBUÉS DANS LE CADRE DU SERVICE DE BASE

32. (1) Sauf disposition du présent article ou condition de sa licence à l'effet contraire, le titulaire doit distribuer dans chaque zone de desserte autorisée, dans le cadre du service de base, les services suivants :

- a) les services de programmation de toutes les stations de télévision locales;
- b) les services de programmation de toutes les stations de télévision régionales autres que les stations qui sont des affiliées ou des membres du réseau auquel appartient une station de télévision locale;
- c) s'il n'est pas distribué dans le cadre des services prévus aux alinéas a) ou b), un service de programmation dans chacune des langues officielles d'au moins une station de télévision dont la Société est le propriétaire et l'exploitant, lorsque celle-ci rend ses signaux accessibles et qu'elle assume les coûts afférents au transport et à la réception de ses signaux à la tête de ligne locale du titulaire.

(2) Le titulaire d'une entreprise de distribution par câble doit distribuer dans chaque zone de desserte autorisée les services de programmation visés au paragraphe (1) en commençant par la bande de base.

(3) Si le titulaire reçoit des services de programmation qui sont identiques, il n'est tenu de distribuer, conformément au paragraphe (1), qu'un seul de ces services.

(4) Si les services de programmation de plusieurs stations de télévision régionales qui sont des affiliées ou

of the same network are received at the local head end, the licensee is required to distribute only one of them.

(5) If a licensee receives over the air an educational television programming service the operation of which is the responsibility of an educational authority designated by a province other than the province in which the licensed area of the undertaking is located, the licensee is not required to distribute it under subsection (1) but may distribute it as part of the basic service.

SOR/2001-334, s. 4; SOR/2003-217, s. 18.

TELEVISION PROGRAMMING SERVICES THAT MAY BE DISTRIBUTED

32.1 For the purposes of section 33

(a) a pay television service does not include a Category 2 service; and

(b) a specialty service does not include a Category 1 or Category 2 service.

SOR/2001-75, s. 9.

33. Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee may distribute in any licensed area

(a) the programming service of any regional television station that is not distributed under section 32;

(b) the programming service of any extra-regional television station;

(c) any pay television service and any television pay-per-view service the originator of which is authorized to provide the service to all or part of the licensed area of the undertaking;

(d) any specialty service the originator of which is authorized to provide the service to all or part of the licensed area of the undertaking;

(e) any video-on-demand service the originator of which is authorized to provide the service to all or part of the licensed area of the undertaking;

(f) the programming service of any television station that is received directly over the air at the local head end, other than a non-Canadian television station

des membres du même réseau sont reçus à la tête de ligne locale, le titulaire n'est tenu d'en distribuer qu'un seul de ces services.

(5) Si le titulaire reçoit en direct un service de programmation de télévision éducative dont l'exploitation relève d'une autorité éducative nommée par une province autre que celle où est située la zone de desserte autorisée de l'entreprise, il n'est pas tenu de le distribuer conformément au paragraphe (1), mais peut le distribuer dans le cadre du service de base;

DORS/2001-334, art. 4; DORS/2003-217, art. 18.

SERVICES DE PROGRAMMATION DE TÉLÉVISION POUVANT ÊTRE DISTRIBUÉS

32.1 Pour l'application de l'article 33 :

a) un service de télévision payante ne vise pas un service de catégorie 2;

b) un service spécialisé ne vise pas un service de catégorie 1 ou 2.

DORS/2001-75, art. 9.

33. Sauf condition contraire de sa licence, le titulaire peut distribuer dans toute zone de desserte autorisée les services suivants :

a) le service de programmation de toute station de télévision régionale qui n'est pas distribué en vertu de l'article 32;

b) le service de programmation de toute station de télévision extra-régionale;

c) tout service de télévision payante et tout service de télévision à la carte que le fournisseur a la permission de fournir dans tout ou partie de la zone de desserte autorisée de l'entreprise;

d) tout service spécialisé que le fournisseur a la permission de fournir dans tout ou partie de la zone de desserte autorisée de l'entreprise;

e) tout service de vidéo sur demande que le fournisseur a la permission de fournir dans tout ou partie de la zone de desserte autorisée de l'entreprise;

- (i) the programming of which has predominantly religious content, or
- (ii) that began operation after January 1, 1985;
- (g) subject to section 35, community programming;
- (h) any Part 3 eligible satellite service;
- (i) any public affairs programming service;
- (j) the programming service of any exempt programming undertaking;
- (k) any programming service that promotes a programming service distributed by the licensee and that meets the criteria set out in Broadcasting Public Notice CRTC 2007-74, dated July 5, 2007 and entitled *Previews and promotional channels*;
- (l) any educational television programming service the operation of which is the responsibility of an educational authority designated by the province in which the licensed area of the undertaking is located; and
- (m) any programming service authorized under a condition of its licence.

SOR/2003-217, s. 19; SOR/2007-248, s. 2.

33.1 Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee that delivers any programming service to any subscriber on a digital basis in a licensed area may distribute in the licensed area, but only on a digital basis, any Category 1 or Category 2 service.

SOR/2001-75, s. 10; SOR/2003-217, s. 20.

33.2 (1) For the purpose of subsection (2), an independent licensee is a Class 3 licensee whose distribution system is not interconnected with a distribution system of either a Class 1 or Class 2 licensee.

(2) An independent licensee that does not deliver any programming service to any subscriber on a digital basis

f) le service de programmation de toute station de télévision qui est reçu en direct à la tête de ligne locale, autre que celui d'une station de télévision non canadienne qui, selon le cas :

(i) diffuse une programmation à caractère principalement religieux,

(ii) est entrée en ondes après le 1^{er} janvier 1985;

g) sous réserve de l'article 35, une programmation communautaire;

h) tout service par satellite admissible en vertu de la partie 3;

i) tout service de programmation d'affaires publiques;

j) le service de programmation de toute entreprise de programmation exemptée;

k) tout service de programmation faisant la promotion d'un service de programmation qu'il distribue et qui répond aux critères prévus dans l'avis public de radiodiffusion CRTC 2007-74 du 5 juillet 2007, intitulé *Séquences-annonces et canaux d'autopublicité*;

l) tout service de programmation de télévision éducative dont l'exploitation relève d'une autorité éducative nommée par la province où est située la zone de desserte autorisée de l'entreprise;

m) tout service de programmation permis aux termes d'une condition de sa licence.

DORS/2003-217, art. 19; DORS/2007-248, art. 2.

33.1 Sauf condition contraire de sa licence, le titulaire qui distribue par voie numérique un service de programmation à un abonné dans une zone de desserte autorisée peut y distribuer, par voie numérique seulement, tout service de catégorie 1 ou 2.

DORS/2001-75, art. 10; DORS/2003-217, art. 20.

33.2 (1) Pour l'application du paragraphe (2), on entend par titulaire indépendant le titulaire de classe 3 dont le système de distribution n'est pas interconnecté à un système de distribution d'un titulaire de classe 1 ou 2.

(2) Le titulaire indépendant qui ne distribue pas de services de programmation par voie numérique à un

in a licensed area may distribute in that licensed area any Category 1 service on an analog basis.

SOR/2001-75, s. 10; SOR/2003-217, s. 21.

TELEVISION PROGRAMMING SERVICES THAT MUST BE
DISTRIBUTED BY LICENSEES USING DIGITAL TECHNOLOGY

[SOR/2002-322, s. 6(E)]

33.3 (1) A licensee that has a nominal capacity of at least 550 MHz in a licensed area and that makes use of digital technology for the delivery of any programming service in the licensed area shall distribute in the licensed area

(a) at least one English-language Canadian specialty service for every 10 French-language programming services distributed by the licensee in the licensed area, if the licensee is operating in a francophone market within the meaning of paragraph 18(4)(a);

(b) at least one French-language Canadian specialty service for every 10 English-language programming services distributed by the licensee in the licensed area, if the licensee is operating in an anglophone market within the meaning of paragraph 18(4)(b); and

(c) the English and French language versions of the House of Commons programming service.

(1.1) Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee that delivers any programming service to any subscriber on a digital basis, shall distribute, on a digital basis,

(a) the programming service of a community-based low-power television station to the subscribers of the distribution undertaking who reside within the service area of the community-based low-power television station; and

(b) the programming service of a community-based digital undertaking to the subscribers of the distribution undertaking who reside within the service area of the community-based digital undertaking.

(2) A licensee whose licensed area is totally interconnected with another licensed area shall distribute in the

abonné dans une zone de desserte autorisée peut y distribuer sur un canal analogique tout service de catégorie 1.

DORS/2001-75, art. 10; DORS/2003-217, art. 21.

SERVICES DE PROGRAMMATION DE TÉLÉVISION DEVANT ÊTRE
DISTRIBUÉS PAR LES TITULAIRES QUI UTILISENT UNE
TECHNOLOGIE NUMÉRIQUE

[DORS/2002-322, art. 6(A)]

33.3 (1) Le titulaire qui possède une technologie d'une capacité nominale d'au moins 550 MHz dans une zone de desserte autorisée et qui distribue par voie numérique un service de programmation dans cette zone doit y distribuer :

a) au moins un service spécialisé canadien de langue anglaise pour dix services de programmation qu'il y distribue en langue française, s'il exploite son entreprise dans un marché francophone, au sens de l'alinéa 18(4)a);

b) au moins un service spécialisé canadien de langue française pour dix services de programmation qu'il y distribue en langue anglaise, s'il exploite son entreprise dans un marché anglophone, au sens de l'alinéa 18(4)b);

c) les versions française et anglaise du service de programmation de la Chambre des communes.

(1.1) Le titulaire qui distribue tout service de programmation par voie numérique à un abonné distribue, sauf condition contraire de sa licence, par voie numérique :

a) le service de programmation d'une station de télévision communautaire de faible puissance aux abonnés de l'entreprise de distribution résidant dans la zone de service de la station de télévision communautaire de faible puissance;

b) le service de programmation d'une entreprise communautaire numérique aux abonnés de l'entreprise de distribution résidant dans la zone de service de l'entreprise communautaire numérique.

(2) Le titulaire dont la zone de desserte autorisée est totalement interconnectée à une autre zone de desserte

first-mentioned licensed area the same number of programming services in the language of the official language minority as are distributed in the licensed area with which it is interconnected, unless the licensee does not have the technological capacity to do so.

(2.1) A licensee whose licensed area is totally interconnected with another licensed area shall distribute in the first-mentioned licensed area the English- and French-language versions of the House of Commons programming service with the same distribution status as in the licensed area with which it is interconnected, unless the licensee does not have the technological capacity to do so.

(3) For the purposes of paragraph (1)(a), any English-language programming service, other than a service that is required to be distributed in the licensed area pursuant to paragraph 9(1)(h) of the Act or section 17 of these Regulations, constitutes an English-language Canadian specialty service.

(4) For the purposes of paragraph (1)(b), any French-language programming service, other than a service that is required to be distributed in the licensed area pursuant to paragraph 9(1)(h) of the Act or section 17 of these Regulations, constitutes a French-language Canadian specialty service.

SOR/2001-334, s. 5; SOR/2002-322, s. 7; SOR/2003-217, s. 22; SOR/2003-458, s. 8; SOR/2006-11, s. 5(E).

AUDIO PROGRAMMING SERVICES THAT MAY BE DISTRIBUTED

34. Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee may distribute in any licensed area

- (a) any audio Canadian programming service of a licensed or exempt broadcasting undertaking;
- (b) any audio non-Canadian programming service that is received over the air at the local head end, unless the service
 - (i) solicits advertising in Canada, or
 - (ii) consists of programming that has predominantly religious content;

autorisée doit distribuer dans la première zone mentionnée autant de services de programmation dans la langue officielle de la minorité qu'il en est distribué dans la zone avec laquelle elle est interconnectée, sauf s'il ne dispose pas des moyens technologiques de le faire.

(2.1) Le titulaire dont la zone de desserte autorisée est totalement interconnectée à une autre zone de desserte autorisée doit distribuer dans la première zone mentionnée les versions française et anglaise du service de programmation de la Chambre des communes en utilisant la même méthode de distribution que celle utilisée dans la zone avec laquelle elle est interconnectée, sauf s'il ne dispose pas des moyens technologiques de le faire.

(3) Pour l'application de l'alinéa (1)a), constituent des services spécialisés canadiens de langue anglaise les services de programmation de langue anglaise autres que ceux dont la distribution dans la zone de desserte autorisée est exigée au titre de l'alinéa 9(1)h) de la Loi ou de l'article 17 du présent règlement.

(4) Pour l'application de l'alinéa (1)b), constituent des services spécialisés canadiens de langue française les services de programmation de langue française autres que ceux dont la distribution dans la zone de desserte autorisée est exigée au titre de l'alinéa 9(1)h) de la Loi ou de l'article 17 du présent règlement.

DORS/2001-334, art. 5; DORS/2002-322, art. 7; DORS/2003-217, art. 22; DORS/2003-458, art. 8; DORS/2006-11, art. 5(A).

SERVICES DE PROGRAMMATION SONORES POUVANT ÊTRE DISTRIBUÉS

34. Sauf condition contraire de sa licence, le titulaire peut distribuer dans toute zone de desserte autorisée :

- a) tout service de programmation sonore canadien d'une entreprise de radiodiffusion autorisée ou exemptée;
- b) tout service de programmation sonore non canadien qui est reçu en direct à la tête de ligne locale, sauf si ce service :
 - (i) sollicite de la publicité au Canada,
 - (ii) est à caractère principalement religieux;

(c) any international radio service operated or funded by a national government or its agent; or

(d) any audio programming service authorized under a condition of its licence.

SOR/2003-29, s. 4; SOR/2003-217, s. 23.

COMMUNITY PROGRAMMING

35. (1) Except as otherwise provided under a condition of its licence, if a licensee elects to distribute community programming under paragraph 33(g) or if a community programming undertaking is licensed in the licensed area, the licensee shall distribute the community programming as part of the basic service.

(2) Except as otherwise provided under a condition of its licence, if a licensee elects to distribute community programming under paragraph 33(g), the licensee

(a) shall comply with the requirements of paragraphs 27(1)(a) to (i) and (k) and subsection 27(4);

(b) may distribute a still image programming service as described in Public Notice CRTC 1993-51, entitled *Exemption Order Respecting Still Image Programming Service Undertakings*, if the service is produced by the licensee or by the members of the community served by the undertaking;

(c) may, if it provides service to an unserved community, distribute a maximum of 12 minutes of commercial messages during each clock hour of community programming;

(d) shall devote not less than 60% of the programming distributed on the community channel during each broadcast week to the distribution of local community television programming; and

(e) shall make available not less than 30% of the programming distributed on the community channel in each broadcast week to community access television programming.

c) tout service radiophonique international exploité ou financé par le gouvernement d'un pays ou son mandataire;

d) tout service de programmation sonore permis aux termes d'une condition de sa licence.

DORS/2003-29, art. 4; DORS/2003-217, art. 23.

PROGRAMMATION COMMUNAUTAIRE

35. (1) Sauf condition contraire de sa licence, si le titulaire choisit de distribuer une programmation communautaire en conformité avec l'alinéa 33g) ou si une entreprise de programmation communautaire est autorisée dans la zone de desserte autorisée, le titulaire distribue la programmation communautaire dans le cadre du service de base.

(2) Sauf condition contraire de sa licence, le titulaire qui choisit de distribuer une programmation communautaire en conformité avec l'alinéa 33g) :

a) se conforme aux exigences des alinéas 27(1)a) à i) et k) et du paragraphe 27(4);

b) peut distribuer un service de programmation d'images fixes selon l'avis public CRTC 1993-51 intitulé *Ordonnance d'exemption relative aux entreprises de services de programmation d'images fixes*, s'il le produit lui-même ou si des membres de la collectivité desservie par l'entreprise le produisent;

c) peut, s'il dessert une collectivité non desservie, distribuer jusqu'à 12 minutes de messages publicitaires par heure d'horloge de programmation communautaire;

d) consacre au moins 60 % de la programmation diffusée sur le canal communautaire au cours de chaque semaine de radiodiffusion à la diffusion d'émissions locales de programmation communautaire;

e) offre au moins 30 % de la programmation diffusée sur le canal communautaire au cours de chaque semaine de radiodiffusion à la programmation d'accès à la télévision communautaire.

(3) The time allocated to the distribution of alphanumeric message services may be included in the calculation of the requirement under paragraph (2)(d).

SOR/2003-458, s. 9.

PART 4

DTH DISTRIBUTION UNDERTAKINGS

APPLICATION

36. This Part and, except as otherwise provided under a licensee's condition of licence, subsections 18(12) to (14) and 23(4) apply to licensees that hold a licence to operate a DTH distribution undertaking.

SOR/2001-75, s. 11; SOR/2003-29, s. 5.

TELEVISION PROGRAMMING SERVICES THAT MUST BE DISTRIBUTED AS PART OF THE BASIC SERVICE

37. Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee shall distribute as part of its basic service

- (a) the programming service of at least one of each of the Corporation's English-language and French-language television network affiliates or members;
- (b) the programming service of at least one affiliate of each television network licensed on a national basis; and
- (c) the English and French language versions of the House of Commons programming service.

SOR/2002-322, s. 8.

ACCESS FOR SPECIALTY, PAY TELEVISION AND DTH PAY-PER-VIEW SERVICES

38. (1) In this section, "general interest DTH pay-per-view service" means a DTH pay-per-view service, the programming of which may be selected from any of the categories listed in column I of item 6 of Schedule I to the *Pay Television Regulations, 1990*, that selection not being restricted by a condition relating to the service.

(2) Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee shall distribute, to the extent of available channels,

(3) Le temps de radiodiffusion alloué au service de messages alphanumériques peut être inclus dans le calcul de la programmation conformément à l'alinéa (2)d).

DORS/2003-458, art. 9.

PARTIE 4

ENTREPRISES DE DISTRIBUTION PAR SRD

APPLICATION

36. Les titulaires d'une licence d'exploitation d'entreprise de distribution par SRD sont assujettis à la présente partie et, sauf condition contraire de leur licence, aux paragraphes 18(12) à (14) et 23(4).

DORS/2001-75, art. 11; DORS/2003-29, art. 5.

SERVICES DE PROGRAMMATION DE TÉLÉVISION DEVANT ÊTRE DISTRIBUÉS DANS LE CADRE DU SERVICE DE BASE

37. Sauf condition contraire de sa licence, le titulaire doit distribuer dans le cadre du service de base les services suivants :

- a) le service de programmation d'au moins une station qui est affiliée ou membre de chacun des réseaux de langues anglaise et française de la Société;
- b) le service de programmation d'au moins une station affiliée de chaque réseau de télévision national;
- c) les versions française et anglaise du service de programmation de la Chambre des communes.

DORS/2002-322, art. 8.

ACCÈS POUR SERVICES SPÉCIALISÉS, SERVICES DE TÉLÉVISION PAYANTE ET SERVICES À LA CARTE PAR SRD

38. (1) Dans le présent article, « service à la carte par SRD d'intérêt général » s'entend du service à la carte par SRD dont la programmation peut être choisie parmi les catégories figurant à la colonne I de l'article 6 de l'annexe I du *Règlement de 1990 sur la télévision payante*, ce choix n'étant assujetti à aucune condition.

(2) Sauf condition contraire de sa licence, le titulaire doit, dans la mesure où des canaux sont disponibles, distribuer les services suivants :

- (a) each specialty service, not including a Category 2 service or a single or limited point-of-view religious specialty service;
- (b) each pay television service, not including a Category 2 service or a single or limited point-of-view religious pay television service;
- (c) at least one English-language general interest DTH pay-per-view service; and
- (d) at least one French-language general interest DTH pay-per-view service.

SOR/2001-75, s. 12.

PROGRAMMING SERVICES THAT MAY BE DISTRIBUTED

[SOR/2003-217, s. 24]

39. Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee may distribute

- (a) the programming service of any licensed programming undertaking, other than a television pay-per-view service;
- (b) any DTH eligible satellite service;
- (c) any package that consists of
 - (i) the programming services of four non-Canadian television stations that are each affiliated with a different commercial network, and
 - (ii) the programming service of one non-Canadian non-commercial television station;
- (d) any public affairs programming service;
- (e) subject to section 41, the programming service of any exempt programming undertaking;
- (f) any programming service that promotes a programming service distributed by the licensee and that meets the criteria set out in Broadcasting Public Notice CRTC 2007-74, dated July 5, 2007 and entitled *Previews and promotional channels*; and
- (g) any programming service authorized under a condition of its licence.

SOR/2007-248, s. 3.

- a) tout service spécialisé, à l'exclusion d'un service de catégorie 2 et d'un service spécialisé à caractère religieux à point de vue unique ou limité;
- b) tout service de télévision payante, à l'exclusion d'un service de catégorie 2 et d'un service de télévision payante à caractère religieux à point de vue unique ou limité;
- c) au moins un service à la carte par SRD d'intérêt général de langue anglaise;
- d) au moins un service à la carte par SRD d'intérêt général de langue française.

DORS/2001-75, art. 12.

SERVICES DE PROGRAMMATION POUVANT ÊTRE DISTRIBUÉS

[DORS/2003-217, art. 24]

39. Sauf condition contraire de sa licence, le titulaire peut distribuer les services suivants :

- a) le service de programmation de toute entreprise de programmation autorisée, à l'exception d'un service de télévision à la carte;
- b) tout service par satellite admissible distribué par SRD;
- c) un bloc composé des services suivants :
 - (i) les services de programmation de quatre stations de télévision non canadiennes qui sont chacune affiliées à un réseau commercial différent,
 - (ii) le service de programmation d'une station de télévision non commerciale et non canadienne;
- d) tout service de programmation d'affaires publiques;
- e) sous réserve de l'article 41, le service de programmation de toute entreprise de programmation exemptée;
- f) tout service de programmation faisant la promotion d'un service de programmation qu'il distribue et qui répond aux critères prévus dans l'avis public de radio-diffusion CRTC 2007-74 du 5 juillet 2007, intitulé *Séquences-annonces et canaux d'autopublicité*;

g) tout service de programmation permis aux termes d'une condition de sa licence.

DORS/2007-248, art. 3.

DISTRIBUTION AND LINKAGE

40. (1) Except as otherwise provided under a condition of its licence, if a licensee distributes one of the programming services referred to in subsection 38(2) or section 39, the licensee shall distribute the service in accordance with the Commission's Public Notice entitled *Linkage Requirements for Direct-to-home (DTH) Satellite Distribution Undertakings*, as amended from time to time.

(2) [Repealed, SOR/2002-322, s. 9]

(3) A licensee shall not distribute an English-language DTH pay-per-view service unless it also distributes a French-language DTH pay-per-view service.

SOR/2002-322, s. 9.

ACCESS BY PAY AUDIO PROGRAMMING UNDERTAKINGS

41. (1) The definitions in this subsection apply in this section.

“affiliate” has the same meaning as in subsection 21(2). (*affiliée*)

“control” has the same meaning as in subsection 21(2). (*contrôle*)

“share” has the same meaning as in subsection 21(2). (*action*)

“third party pay audio programming undertaking” has the same meaning as in subsection 24(1). (*entreprise tierce de programmation sonore payante*)

(2) If a licensee distributes the programming service of a pay audio programming undertaking of which the licensee or an affiliate, or both, controls 30% or more of the total shares issued and outstanding, the licensee shall distribute the programming service of at least one third party pay audio programming undertaking.

DISTRIBUTION ET ASSEMBLAGE

40. (1) Sauf condition contraire de sa licence, le titulaire qui distribue un des services de programmation visés au paragraphe 38(2) ou à l'article 39 doit distribuer ce service conformément à l'avis public du Conseil intitulé *Exigences relatives à l'assemblage pour les entreprises de distribution par satellite de radiodiffusion directe (SRD)*, compte tenu de ses modifications successives.

(2) [Abrogé, DORS/2002-322, art. 9]

(3) Le titulaire ne peut distribuer un service à la carte par SRD de langue anglaise à moins de distribuer aussi un service à la carte par SRD de langue française.

DORS/2002-322, art. 9.

ACCÈS POUR ENTREPRISES DE PROGRAMMATION SONORE PAYANTE

41. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«action» S'entend au sens du paragraphe 21(2). (*share*)

«affiliée» S'entend au sens du paragraphe 21(2). (*affili-ate*)

«contrôle» S'entend au sens du paragraphe 21(2). (*control*)

«entreprise tierce de programmation sonore payante» S'entend au sens du paragraphe 24(1). (*third party pay audio programming undertaking*)

(2) Le titulaire qui distribue le service de programmation d'une entreprise de programmation sonore payante dont lui-même, une affiliée ou les deux contrôlent au moins 30 % de l'ensemble des actions émises et en circulation doit distribuer le service de programmation d'au moins une entreprise tierce de programmation sonore payante.

(3) Despite subsection (2), a licensee is not required to distribute the programming service of a third party pay audio programming undertaking that is delivered to the licensee in a format that is technically incompatible with the licensee's existing method of signal distribution.

SIMULTANEOUS PROGRAM SUBSTITUTION AND DELETION

42. (1) Except as otherwise provided under a condition of its licence, if a licensee receives, at least four days before the date on which the programming service is broadcast, a written request for substitution or deletion from the operator of a licensed Canadian television programming undertaking, the licensee shall

(a) delete a non-Canadian programming service and substitute the comparable and simultaneously broadcast programming service of the Canadian television programming undertaking whose signal is distributed by the licensee; and

(b) delete, in respect of subscribers located within the Grade B contour of the Canadian television programming undertaking, a programming service that is comparable to that of the Canadian television programming undertaking and that would otherwise be received simultaneously by those subscribers.

(2) A licensee may delete and substitute in accordance with subsection (1) notwithstanding that the licensee has received a written request from the operator of the licensed Canadian television programming undertaking less than four days before the date on which the programming service is broadcast.

(3) A licensee shall not delete the programming service under subsection (1) or (2) if the Commission notifies the licensee that the deletion is not in the public interest because the programming service to be deleted contains subsidiary signals designed to inform or entertain and the simultaneously broadcast programming service does not contain similar signals.

(4) A licensee may discontinue a deletion or substitution made under subsection (1) or (2) if the program-

(3) Malgré le paragraphe (2), un titulaire n'est pas tenu de distribuer le service de programmation d'une entreprise tierce de programmation sonore payante qui lui est livré sous une forme qui, sur le plan technique, est incompatible avec son mode de distribution de signaux.

RETRAIT ET SUBSTITUTION DES SERVICES DE PROGRAMMATION SIMULTANÉS

42. (1) Sauf condition contraire de sa licence, le titulaire qui, au moins quatre jours avant la date de diffusion du service de programmation, reçoit une demande écrite de retrait ou de substitution de l'exploitant d'une entreprise de programmation de télévision canadienne autorisée doit :

a) retirer un service de programmation non canadien et y substituer le service de programmation de l'entreprise de programmation de télévision canadienne dont il distribue le signal, si ces services sont comparables et diffusés simultanément;

b) retirer, à l'égard des abonnés se trouvant dans le périmètre de classe B de l'entreprise de programmation de télévision canadienne, un service de programmation qui est comparable à celui de l'entreprise de programmation de télévision canadienne et que ces abonnés recevraient simultanément autrement.

(2) Le titulaire peut effectuer le retrait et la substitution prévus au paragraphe (1), malgré le fait que le titulaire a reçu la demande écrite de retrait et de substitution de l'exploitant d'une entreprise de programmation de télévision canadienne autorisée moins de quatre jours avant la date de la diffusion.

(3) Le titulaire ne peut retirer le service de programmation en vertu des paragraphes (1) ou (2) si le Conseil l'avise qu'un tel retrait n'est pas dans l'intérêt public parce que le service de programmation devant être retiré contient des signaux secondaires visant à informer ou à divertir et le service de programmation diffusé simultanément ne contient pas de signaux semblables.

(4) Le titulaire peut mettre fin au retrait ou à la substitution de services de programmation effectués aux

ming services in respect of which the deletion or substitution is made are not, or are no longer, comparable and broadcast simultaneously.

NON-SIMULTANEOUS PROGRAM DELETION

43. (1) Except as otherwise provided under a condition of its licence, if a licensee receives, at least four days before the date on which the programming service is broadcast, a written request for deletion from the operator of a licensed Canadian television programming undertaking, the licensee shall delete, in respect of subscribers located within the Grade B contour of the Canadian television programming undertaking, a programming service that is comparable to that of the Canadian television programming undertaking and that would otherwise be received by those subscribers on a non-simultaneous basis within the same broadcast week.

(2) A licensee shall not delete the programming service under subsection (1) if the Commission notifies the licensee that the deletion is not in the public interest because the programming service to be deleted contains subsidiary signals designed to inform or entertain and the non-simultaneously broadcast programming service does not contain similar signals.

(3) A licensee may discontinue a deletion made under subsection (1) if the programming services in respect of which the deletion is made are not, or are no longer, comparable and broadcast on a non-simultaneous basis within the same broadcast week.

CONTRIBUTION TO CANADIAN PROGRAMMING

44. A licensee shall make, for each broadcast year, the following contributions to Canadian programming based on its gross revenues derived from broadcasting activities in that year:

- (a) to the Canadian production fund, a contribution of 4% of those revenues;
- (b) to one or more independent production funds, a contribution of one per cent of those revenues; and

termes des paragraphes (1) ou (2) si ces services ne sont pas, ou ne sont plus, comparables et diffusés simultanément.

RETRAIT DES SERVICES DE PROGRAMMATION NON SIMULTANÉS

43. (1) Sauf condition contraire de sa licence, le titulaire qui, au moins quatre jours avant la date de diffusion du service de programmation, reçoit une demande écrite de retrait de l'exploitant d'une entreprise de programmation de télévision canadienne autorisée doit, à l'égard des abonnés se trouvant dans le périmètre de classe B de cette entreprise de programmation, retirer un service de programmation qui est comparable à celui de l'entreprise de programmation de télévision canadienne et que ces abonnés recevraient autrement de façon non simultanée dans la même semaine de radiodiffusion.

(2) Le titulaire ne peut retirer le service de programmation en vertu du paragraphe (1) si le Conseil l'avise qu'un tel retrait n'est pas dans l'intérêt public parce que le service de programmation devant être retiré contient des signaux secondaires visant à informer ou à divertir et le service de programmation reçu de façon non simultanée ne contient pas de signaux semblables.

(3) Le titulaire peut mettre fin au retrait effectué aux termes du paragraphe (1) si les services de programmation en cause ne sont pas, ou ne sont plus, comparables et diffusés de façon non simultanée dans la même semaine de radiodiffusion.

CONTRIBUTION À LA PROGRAMMATION CANADIENNE

44. Le titulaire verse, pour chaque année de radiodiffusion, les contributions ci-après fondées sur les recettes brutes provenant de ses activités de radiodiffusion au cours de l'année :

- a) 4 % des recettes au fonds de production canadien;
- b) 1 % des recettes à un ou plusieurs fonds de production indépendants;
- c) 1,5 % des recettes au Fonds pour l'amélioration de la programmation locale.

DORS/2009-234, art. 6.

(c) to the Local Programming Improvement Fund, a contribution of 1.5% of those revenues.

SOR/2009-234, s. 6.

44.1 (1) The licensee shall separately calculate the contributions required under section 44 on the basis of its gross revenues derived from broadcasting activities in the previous broadcast year.

(2) Each contribution shall be made separately by the licensee in 12 equal monthly instalments during the broadcast year, with an instalment being made on or before the last day of each month.

(3) Despite subsections (1) and (2), if the licensee's gross revenues derived from broadcasting activities in the previous broadcast year are not known when an instalment is to be made, that instalment shall be equal to an amount that is 1/12 of the contribution to be made, calculated on the basis of an estimate of those gross revenues.

SOR/2009-234, s. 6.

44.2 If, as a result of the calculations performed under subsection 44.1(1), a contribution made by a licensee for a broadcast year is greater than the amount required under section 44, the licensee may deduct the excess from the amount of that contribution that is required for the subsequent broadcast year; however, if it is less than the amount required, the licensee shall make the balance of the contribution by December 31 of the subsequent broadcast year.

SOR/2009-234, s. 6.

PART 5

FEES FOR AND PROVISION OF BASIC SERVICE

INTERPRETATION

45. The definitions in this section apply in this Part.

“base portion” means the basic monthly fee less the pass-through portion. (*frais de base*)

“distribution system” means the equipment and facilities used by a licensee for the distribution of its basic service from its processing facilities to the points at which the

44.1 (1) Le titulaire calcule séparément les contributions exigées en vertu de l'article 44 en se fondant sur les recettes brutes provenant de ses activités de radiodiffusion au cours de l'année de radiodiffusion précédente.

(2) Chacune de ces contributions est versée séparément par le titulaire au cours de l'année de radiodiffusion en 12 mensualités égales payables au plus tard le dernier jour de chaque mois.

(3) Malgré les paragraphes (1) et (2), si les recettes brutes du titulaire provenant de ses activités de radiodiffusion au cours de l'année de radiodiffusion précédente ne sont pas connues au moment du versement, le titulaire verse une mensualité égale à un douzième de la contribution établie sur le fondement d'une estimation de ces recettes.

DORS/2009-234, art. 6.

44.2 Si la contribution versée pour l'année de radiodiffusion, calculée en conformité avec le paragraphe 44.1(1), est supérieure à la contribution exigible en vertu de l'article 44, le titulaire peut déduire le montant excédentaire du montant de la contribution exigible pour l'année de radiodiffusion suivante; si par contre, elle lui est inférieure, il acquitte le solde dû au plus tard le 31 décembre de l'année de radiodiffusion suivante.

DORS/2009-234, art. 6.

PARTIE 5

TARIFS ET FOURNITURE DU SERVICE DE BASE

DÉFINITIONS

45. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

«frais de base» Le tarif mensuel de base, moins les frais imputables. (*base portion*)

«frais imputables» La partie du tarif mensuel de base qui représente le montant payable, par le titulaire à une

service is diverted for the exclusive benefit of a subscriber. (*système de distribution*)

“pass-through portion” means the part of the basic monthly fee that reflects the amount payable by a licensee to a person licensed to operate a broadcasting undertaking for the transmission of programming services, where

(a) the amount varies in proportion to the number of subscribers to whom the licensee distributes the programming services; and

(b) the Commission has authorized the amount as a condition relating to the broadcasting undertaking under subsection 9(1) of the Act. (*frais imputables*)

“subscriber drop” means the equipment or facilities used by a licensee for the distribution of the programming services distributed on its basic band from the point at which those services are diverted from the distribution system to a terminal device located in the subscriber’s residence or premises for the exclusive benefit of the subscriber. (*prise de service d’abonné*)

APPLICATION

46. Except as otherwise provided in this Part or under a condition of its licence, this Part applies to

(a) a Class 1 licensee that on May 17, 1996 held a licence to carry on a cable distribution undertaking and to which subsection 18(4) of the *Cable Television Regulations, 1986* applied immediately before the coming into force of these Regulations; and

(b) the successor of a licensee referred to in paragraph (a), including a successor who holds a regional licence.

SOR/2003-217, s. 25.

47. (1) Subject to subsection (3), this Part does not apply to a licensee referred to in paragraph 46(a) or (b), with respect to a licensed area, if

personne autorisée à exploiter une entreprise de radiodiffusion, pour la transmission de services de programmation, lorsque les conditions suivantes sont réunies :

a) le montant varie en fonction du nombre d’abonnés à qui le titulaire distribue ces services de programmation;

b) le Conseil a approuvé le montant au titre d’une condition rattachée à l’entreprise de radiodiffusion en vertu du paragraphe 9(1) de la Loi. (*pass-through portion*)

«prise de service d’abonné» L’équipement ou les installations utilisés par le titulaire pour la distribution des services de programmation sur la bande de base à partir du point d’où ces services sont réacheminés du système de distribution jusqu’au dispositif terminal se trouvant dans la résidence ou les locaux d’un abonné, pour l’usage exclusif de ce dernier. (*subscriber drop*)

«système de distribution» L’équipement et les installations utilisés par le titulaire pour la distribution de son service de base à partir de ses installations de traitement jusqu’aux points où ce service est réacheminé pour l’usage exclusif d’un abonné. (*distribution system*)

APPLICATION

46. Sauf disposition de la présente partie ou d’une condition de sa licence à l’effet contraire, la présente partie s’applique :

a) au titulaire de classe 1 qui, le 17 mai 1996, détenait une licence autorisant l’exploitation d’une entreprise de distribution par câble et qui était assujéti au paragraphe 18(4) du *Règlement de 1986 sur la télédiffusion* immédiatement avant l’entrée en vigueur du présent règlement;

b) au successeur du titulaire visé à l’alinéa a), y compris le successeur qui est titulaire d’une licence régionale.

DORS/2003-217, art. 25.

47. (1) Sous réserve du paragraphe (3), la présente partie ne s’applique pas au titulaire visé aux alinéas 46a) ou b) relativement à une zone de desserte autorisée :

- (a) the licensee sends to each of its subscribers in the licensed area a written notice that contains the information set out in Schedule 1;
- (b) the licensee sends to the Commission
- (i) a copy of the notice referred to in paragraph (a),
 - (ii) a declaration verifying the date on which the notice was sent to subscribers under paragraph (a), and
 - (iii) on or before the date on which notice was sent to subscribers under paragraph (a), documentation consisting of
 - (A) evidence demonstrating that the basic service of one or more other licensed distribution undertakings is available to 30% or more of the total of single-unit dwellings, units in multiple-unit dwellings, hotels, hospitals, nursing homes and other commercial or institutional premises in its licensed area, and
 - (B) an opinion provided by the licensee's auditor, in accordance with section 5815 of the *Canadian Institute of Chartered Accountants Handbook*, confirming that, on a specified date, the licensee was no longer providing its basic service to 5% or more of the total of single-unit dwellings, units in multiple-unit dwellings, hotels, hospitals, nursing homes and other commercial or institutional premises that it served on a date specified in the opinion, on condition that the date of determination of that total and the date of determination of the percentage lost are on or after the date when the basic service of another licensed distribution undertaking first became available in its licensed area; and
- (c) 60 days have elapsed since the date on which the notice was sent to subscribers under paragraph (a).
- (2) Subject to subsection (3), section 48 does not apply if
- a) s'il envoie à chacun de ses abonnés dans la zone de desserte autorisée un avis écrit fournissant les renseignements visés à l'annexe 1;
- b) s'il envoie au Conseil les documents suivants :
- (i) une copie de l'avis mentionné à l'alinéa a),
 - (ii) une déclaration attestant la date à laquelle l'avis a été envoyé à chacun de ses abonnés conformément à l'alinéa a),
 - (iii) au plus tard à la date de l'envoi de l'avis mentionné à l'alinéa a):
 - (A) une preuve établissant que le service de base d'une ou de plusieurs autres entreprises de distribution autorisées est offert à au moins 30 % du total des logements unifamiliaux, logements des immeubles à logements multiples, hôtels, hôpitaux, maisons de repos et autres locaux commerciaux ou établissements situés dans sa zone de desserte autorisée,
 - (B) une opinion fournie par son vérificateur, conformément à l'article 5815 du *Manuel de l'Institut canadien des comptables agréés*, confirmant qu'à une date précise, le titulaire ne fournit plus son service de base à au moins 5 % du total des logements unifamiliaux, logements des immeubles à logements multiples, hôtels, hôpitaux, maisons de repos et autres locaux commerciaux ou établissements qu'il desservait à une date précise, à condition que la date à laquelle ce total a été déterminé et la date du calcul du pourcentage de perte ne soient pas antérieures à celle à laquelle le service de base d'une autre entreprise de distribution autorisée a commencé à être offert dans sa zone de desserte autorisée;
- c) s'il s'est écoulé 60 jours depuis la date de l'envoi de l'avis mentionné à l'alinéa a).
- (2) Sous réserve du paragraphe (3), l'article 48 ne s'applique pas :
- a) si le titulaire envoie au Conseil les documents mentionnés aux divisions (1)b)(iii)(A) et (B);

(a) the licensee sends to the Commission the documentation referred to in clauses (1)(b)(iii)(A) and (B); and

(b) 60 days have elapsed since the date on which the documentation referred to in paragraph (a) was received by the Commission.

(3) The Commission may, before the date on which a licensee would no longer be subject to the obligations of this Part under subsection (1) or (2),

(a) suspend the application of subsection (1) or (2) in respect of the licensed area, pending further consideration of the licensee's proposal and

(i) the receipt of additional information,

(ii) the completion of a public hearing into the matter, or

(iii) both the receipt of additional information and the completion of a public hearing into the matter; and

(b) disallow the licensee's proposal to be removed from the obligations of this Part in respect of the licensed area either without a suspension under paragraph (a) or after such a suspension.

SOR/2003-217, s. 26.

INSTALLATION AND PROVISION OF BASIC SERVICE

48. Except as otherwise provided under a condition of its licence, each Class 1 licensee shall

(a) install the distribution system necessary for the provision of its basic service at a household or premises within a reasonable time after a request for the service is received from a member of the household or an owner or operator of the premises, if the household or premises are

(i) situated in a residential area within the licensed area, and

b) s'il s'est écoulé 60 jours depuis la date à laquelle le Conseil a reçu les documents mentionnés à l'alinéa a).

(3) Le Conseil peut, avant la date à laquelle le titulaire ne serait plus assujéti aux obligations de la présente partie conformément aux paragraphes (1) ou (2) :

a) suspendre l'application des paragraphes (1) ou (2) à l'égard de la zone de desserte autorisée, dans l'attente d'une étude plus poussée de la proposition du titulaire et :

(i) soit de la réception de renseignements complémentaires,

(ii) soit de la fin de l'audience publique sur la question,

(iii) soit de la réception de renseignements complémentaires et la fin de l'audience publique sur la question;

b) refuser la proposition du titulaire d'être soustrait à l'application des obligations de la présente partie relativement à la zone de desserte autorisée, sans procéder à la suspension prévue à l'alinéa a) ou après cette suspension.

DORS/2003-217, art. 26.

INSTALLATION ET PRESTATION DU SERVICE DE BASE

48. Sauf condition contraire de sa licence, le titulaire de classe 1 doit :

a) installer, dans un délai raisonnable après en avoir reçu la demande d'un membre d'un ménage ou d'un propriétaire ou exploitant de locaux, le système de distribution nécessaire pour y fournir le service de base, si ce ménage ou ces locaux :

(i) se trouvent dans un secteur résidentiel à l'intérieur de la zone de desserte autorisée,

(ii) provided with water or sewer services by a municipal or other public authority;

(b) at the request of a member of a household or an owner or operator of premises referred to in paragraph (a), install the subscriber drop and provide the basic service to that household or those premises, unless the member, owner or operator has not complied with the licensee's request for payment of

(i) an amount not greater than the amount of the non-recurring costs to be reasonably incurred by the licensee for the installation or reconnection of the subscriber drop, determined in accordance with *Circular No. 354 to All Class 1 & 2 Cable Licensees*, published by the Commission on November 29, 1988,

(ii) the licensee's fee for the provision of the basic service for one month to that household or those premises, or

(iii) an overdue debt for the provision of basic service that the member, owner or operator owes to the licensee; and

(c) provide the basic service to a subscriber as long as the subscriber pays in advance the fee for each month of the basic service.

SOR/2004-71, s. 1.

PROHIBITION

49. A licensee shall not increase its basic monthly fee except in accordance with this Part.

INCREASE IN BASE PORTION

50. Subject to section 51, a licensee may increase the base portion of its basic monthly fee in respect of a licensed area if

(a) it sends to each of its subscribers in the licensed area a written notice that includes the relevant information set out in Schedule 2;

(b) it sends to the Commission

(ii) sont dotés de services d'aqueduc ou d'égouts fournis par la municipalité ou une autre autorité publique;

b) à la demande d'un membre d'un ménage ou d'un propriétaire ou exploitant de locaux visés à l'alinéa a), installer la prise de service d'abonné et fournir le service de base au ménage ou aux locaux, sauf si le membre du ménage, le propriétaire ou l'exploitant de locaux n'a pas accédé à la demande du titulaire de lui verser :

(i) soit un montant n'excédant pas les dépenses non périodiques qui seront raisonnablement engagées par le titulaire pour installer ou rebrancher la prise de service d'abonné, établi conformément à la *Circulaire n° 354 à tous les télédistributeurs des classes 1 & 2*, publiée par le Conseil le 29 novembre 1988,

(ii) soit les frais d'un mois de prestation du service de base,

(iii) soit le montant de la dette en souffrance pour la prestation du service de base, qu'il a contractée envers le titulaire;

c) continuer à fournir le service de base à un abonné dans la mesure où celui-ci paie d'avance les frais de service de chaque mois.

DORS/2004-71, art. 1.

INTERDICTION

49. Le titulaire ne peut augmenter son tarif mensuel de base autrement qu'en conformité avec la présente partie.

AUGMENTATION DES FRAIS DE BASE

50. Sous réserve de l'article 51, le titulaire peut augmenter les frais de base de son tarif mensuel de base relativement à une zone de desserte autorisée :

a) s'il envoie à chacun de ses abonnés dans la zone de desserte autorisée un avis écrit fournissant les renseignements pertinents visés à l'annexe 2;

b) s'il envoie au Conseil les documents suivants :

(i) a copy of the notice referred to in paragraph (a),
(ii) a declaration that the notice has been or will be sent to each of its subscribers in the licensed area at least 90 days before the proposed effective date of the increase, and

(iii) appropriate documentation to justify the proposed increase, in accordance with Public Notice CRTC 1993-146, entitled *New Assessment Guidelines for Fee Increases Under Subsection 18(8) of the Cable Television Regulations, 1986*; and

(c) 90 days have elapsed since receipt by the Commission of the documents referred to in paragraph (b).

SOR/2003-217, s. 27.

COMMISSION SUSPENSION OR DISALLOWANCE

51. The Commission may, before the date on which an increase in the base portion of the basic monthly fee referred to in section 50 is to take effect,

(a) suspend the implementation of all or part of the increase pending further consideration of the increase and

(i) the receipt of additional information,

(ii) the completion of a public hearing into the matter, or

(iii) both the receipt of additional information and the completion of a public hearing into the matter; and

(b) disallow the implementation of all or part of the increase either without suspension under paragraph (a) or after such a suspension.

INCREASE IN BASE PORTION FOR DISTRIBUTION OF SPECIALTY SERVICES

52. (1) For the purposes of subsection (2), a licensee, in respect of a licensed area, is considered to be operating in a francophone market if more than 50% of the to-

(i) une copie de l'avis mentionné à l'alinéa a),

(ii) une déclaration attestant que l'avis a été envoyé à chacun de ses abonnés dans la zone de desserte autorisée ou qu'il le sera au moins 90 jours avant la date prévue pour l'entrée en vigueur de l'augmentation,

(iii) la documentation appropriée justifiant l'augmentation proposée, conformément à l'avis public CRTC 1993-146 intitulé *Nouvelles lignes directrices relatives à l'évaluation des majorations tarifaires en vertu du paragraphe 18(8) du Règlement de 1986 sur la télédistribution*;

c) s'il s'est écoulé 90 jours depuis la réception par le Conseil des documents mentionnés à l'alinéa b).

DORS/2003-217, art. 27.

SUSPENSION OU REFUS PAR LE CONSEIL

51. Le Conseil peut, avant la date d'entrée en vigueur d'une augmentation des frais de base du tarif mensuel de base mentionné à l'article 50 :

a) suspendre l'application de l'augmentation des frais de base, en tout ou partie, dans l'attente d'une étude plus poussée de l'augmentation et :

(i) soit de la réception de renseignements complémentaires,

(ii) soit de la fin de l'audience publique sur la question,

(iii) soit de la réception de renseignements complémentaires et la fin de l'audience publique sur la question;

b) refuser l'application de l'augmentation des frais de base, en tout ou partie, sans procéder à la suspension prévue à l'alinéa a) ou après cette suspension.

AUGMENTATION DES FRAIS DE BASE POUR LA DISTRIBUTION DE SERVICES SPÉCIALISÉS

52. (1) Pour l'application du paragraphe (2), dans une zone de desserte autorisée, le titulaire est considéré comme exploitant son entreprise dans un marché franco-

tal population of all cities, towns and municipalities encompassed in whole or in part within the licensed area has French as its mother tongue, according to the most recent population figures published by Statistics Canada.

(2) Subject to section 54, a licensee may increase its base portion in respect of a licensed area by a maximum of

(a) \$0.03 for each specialty service that it distributes as part of the basic service, if that licensee is operating in a francophone market; or

(b) \$0.02 for each specialty service that it distributes as part of the basic service, if that licensee is not operating in a francophone market.

(3) If a licensee has increased its base portion under subsection (2) with respect to a specialty service and ceases to distribute that service as part of the basic service, the licensee shall decrease its base portion in respect of the licensed area by an amount equal to the amount of the increase.

SOR/2003-217, s. 28.

INCREASE IN PASS-THROUGH PORTION

53. (1) Subject to section 54, a licensee may increase its pass-through portion in respect of a licensed area if the increase does not exceed the amount of an increase that the Commission has, after September 1, 1986, authorized to be payable to the operator of a broadcasting undertaking.

(2) If a licensee has increased its pass-through portion under subsection (1) with respect to a programming service and ceases to distribute that service as part of the basic service, the licensee shall decrease its pass-through portion in respect of the licensed area by an amount equal to the amount of the increase.

(3) If a licensee has increased its pass-through portion under subsection (1) with respect to a programming service and the operator of the broadcasting undertaking charges the licensee less than the amount in the pass-

phone si la population dont la langue maternelle est le français compte pour plus de 50 % de l'ensemble de la population des villes et municipalités comprises, en tout ou partie, dans la zone de desserte autorisée, selon les données démographiques les plus récentes de Statistique Canada.

(2) Sous réserve de l'article 54, le titulaire peut augmenter les frais de base relativement à une zone de desserte autorisée d'un montant n'excédant pas :

a) 0,03 \$ pour chaque service spécialisé qu'il distribue dans le cadre du service de base, s'il exploite dans un marché francophone;

b) 0,02 \$ pour chaque service spécialisé qu'il distribue dans le cadre du service de base, s'il n'exploite pas dans un marché francophone.

(3) Le titulaire qui a augmenté ses frais de base conformément au paragraphe (2) à l'égard d'un service spécialisé et qui cesse de le distribuer dans le cadre du service de base doit réduire ses frais de base relativement à la zone de desserte autorisée d'un montant égal à celui de l'augmentation.

DORS/2003-217, art. 28.

AUGMENTATION DES FRAIS IMPUTABLES

53. (1) Sous réserve de l'article 54, le titulaire peut augmenter les frais imputables relativement à une zone de desserte autorisée si l'augmentation ne dépasse pas le montant d'une augmentation permise par le Conseil, après le 1^{er} septembre 1986, à titre de somme à payer à l'exploitant d'une entreprise de radiodiffusion.

(2) Le titulaire qui a augmenté les frais imputables conformément au paragraphe (1) relativement à un service de programmation et qui cesse de le distribuer dans le cadre du service de base doit réduire les frais imputables relativement à la zone de desserte autorisée d'un montant égal à celui de l'augmentation.

(3) Le titulaire qui a augmenté les frais imputables conformément au paragraphe (1) relativement à un service de programmation doit, si le montant que l'exploitant de l'entreprise de radiodiffusion exige de lui pour le

through portion that reflects the amount payable to the operator of that undertaking for the service, the licensee shall decrease its pass-through portion in respect of the licensed area by an amount equal to the difference.

SOR/2003-217, s. 29; SOR/2006-11, s. 6(F).

NOTICE

54. (1) If a licensee intends to increase its basic monthly fee under subsection 52(2) or 53(1), it shall not implement the increase unless

- (a) it sends to each of its subscribers in the licensed area a written notice in the form set out in Schedule 3;
- (b) it sends to the Commission
 - (i) a copy of the notice referred to in paragraph (a),
 - (ii) a declaration that the notice has been or will be sent at least 60 days before the proposed effective date of the increase,
 - (iii) a list of the specialty services for which the increase is sought and the amount of the increase in relation to each specialty service, and
 - (iv) information to justify the distribution of the specialty services referred to in subparagraph (iii) as part of the basic service; and
- (c) 60 days have elapsed since receipt by the Commission of the documents and information referred to in paragraph (b).

(2) The Commission may, before the date on which an increase in the basic monthly fee referred to in subsection 52(2) or 53(1) is to take effect,

- (a) suspend the implementation of all or part of the increase pending further consideration of the increase and
 - (i) the receipt of additional information,
 - (ii) the completion of a public hearing into the matter, or

service est inférieur au montant inclus dans les frais imputables à titre de somme à payer à l'entreprise, réduire les frais imputables relativement à la zone de desserte autorisée d'un montant égal à la différence.

DORS/2003-217, art. 29; DORS/2006-11, art. 6(F).

AVIS

54. (1) Le titulaire qui entend augmenter son tarif mensuel de base conformément aux paragraphes 52(2) ou 53(1) ne peut le faire que :

- a) s'il envoie à chacun de ses abonnés dans la zone de desserte autorisée un avis écrit conforme à l'annexe 3;
- b) s'il envoie au Conseil les documents et renseignements suivants :
 - (i) une copie de l'avis mentionné à l'alinéa a),
 - (ii) une déclaration attestant que l'avis a été envoyé ou qu'il le sera au moins 60 jours avant la date prévue pour l'entrée en vigueur de l'augmentation,
 - (iii) la liste des services spécialisés visés par l'augmentation et du montant de l'augmentation pour chacun d'eux,
 - (iv) les renseignements justifiant la distribution des services visés au sous-alinéa (iii) dans le cadre du service de base;
- c) s'il s'est écoulé 60 jours depuis la réception par le Conseil des documents et renseignements mentionnés à l'alinéa b).

(2) Le Conseil peut, avant la date d'entrée en vigueur d'une augmentation du tarif mensuel de base mentionné aux paragraphes 52(2) ou 53(1) :

- a) suspendre l'application de l'augmentation, en tout ou en partie, dans l'attente d'une étude plus poussée de l'augmentation et :
 - (i) soit de la réception de renseignements complémentaires,
 - (ii) soit de la fin de l'audience publique sur la question,

(iii) both the receipt of additional information and the completion of a public hearing into the matter; and

(b) disallow the implementation of all or part of the increase, either without suspension under paragraph (a) or after such a suspension, if the Commission determines that the increase is not justified having regard to the broadcasting policy for Canada set out in subsection 3(1) of the Act.

SOR/99-302, s. 1; SOR/2003-217, s. 30.

55. The written notice sent to subscribers under paragraphs 47(1)(a), 50(a) and 54(a) must be clearly identifiable as coming from the licensee and must not be packaged with any material emanating from a person other than the licensee.

AVAILABILITY OF REFUND OR CREDIT

56. If a licensee charges a fee for the provision of the basic service that is greater than the basic monthly fee, the licensee must, on receipt of a notice from the Commission that the licensee's fee is greater than the basic monthly fee, provide to each subscriber who is so overcharged a refund or credit that is equal to the unauthorized amounts paid by the subscriber.

PART 6

REPEAL AND COMING INTO FORCE

REPEAL

57. The *Cable Television Regulations, 1986*¹ are repealed.

COMING INTO FORCE

58. These Regulations come into force on January 1, 1998.

(iii) soit de la réception de renseignements complémentaires et la fin de l'audience publique sur la question;

b) refuser l'application de l'augmentation, en tout ou en partie, sans procéder à la suspension prévue à l'alinéa a) ou après cette suspension, s'il détermine que l'augmentation n'est pas justifiée dans le cadre de la politique canadienne de radiodiffusion énoncée au paragraphe 3(1) de la Loi.

DORS/99-302, art. 1; DORS/2003-217, art. 30.

55. L'avis écrit envoyé aux abonnés conformément aux alinéas 47(1)a), 50a) et 54a) doit clairement indiquer qu'il émane du titulaire; il ne peut être joint à des documents provenant d'une autre personne.

POSSIBILITÉ DE REMBOURSEMENT OU DE CRÉDIT

56. Si le titulaire exige pour la prestation du service de base un tarif supérieur au tarif mensuel de base, il doit, sur réception d'un avis du Conseil l'en informant, restituer à chaque abonné, sous forme de remboursement ou de crédit, le trop-perçu que celui-ci a versé.

PARTIE 6

ABROGATION ET ENTRÉE EN VIGUEUR

ABROGATION

57. Le *Règlement de 1986 sur la télédistribution*¹ est abrogé.

ENTRÉE EN VIGUEUR

58. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 1998.

¹ SOR/86-831

¹ DORS/86-831

SCHEDULE 1
(Paragraph 47(1)(a))

NOTICE TO SUBSCRIBERS

(*Name of licensee*) is proposing that its basic monthly fee in (*name of licensed area*) be deregulated, in accordance with subsection 47(1) of the *Broadcasting Distribution Regulations*. If a licensee meets the criteria set out in that subsection, its basic monthly fee in (*name of licensed area*) will no longer be regulated by the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission under Part 5 of the Regulations unless the Commission intervenes to suspend or disallow the proposed deregulation.

The details of (*name of licensee*)'s justification for the proposed deregulation are set out in documents filed with the Commission, which are available for public inspection during normal business hours at (*address of licensee*) and at the offices of the CRTC, 1 Promenade du Portage, Gatineau, Quebec, and (*address of nearest regional office*).

SOR/2003-217, s. 31.

ANNEXE 1
(alinéa 47(1)a))

AVIS AUX ABONNÉS

(*Nom du titulaire*) propose que son tarif mensuel de base dans (*nom de la zone de desserte autorisée*) ne soit plus réglementé conformément au paragraphe 47(1) du *Règlement sur la distribution de radiodiffusion*. Si un titulaire répond aux critères énumérés dans ce paragraphe, le tarif mensuel de base dans (*nom de la zone de desserte autorisée*) n'est plus assujéti à la réglementation par le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes en vertu de la partie 5 de ce règlement, à moins que le Conseil ne suspende ou refuse la déréglementation proposée.

L'exposé détaillé des motifs justifiant la déréglementation proposée par (*nom du titulaire*) a été déposé auprès du Conseil et peut être consulté par le public durant les heures de bureau au (*adresse du titulaire*) et aux bureaux du CRTC, au 1, promenade du Portage, Gatineau (Québec) et au (*adresse du bureau régional le plus proche*).

DORS/2003-217, art. 31.

SCHEDULE 2
(Paragraph 50(a))

NOTICE TO SUBSCRIBERS

(Name of licensee) is proposing to increase its basic monthly fee in (name of licensed area), in accordance with section 50 of the *Broadcasting Distribution Regulations*. That section permits a licensee to increase its basic monthly fee unless the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission intervenes to disallow all or part of the increase.

The proposed amount and effective date of the increase are given below, in items 1 and 2. The reason for the proposed increase is given in item 3.

The details of (name of licensee)'s justification for the proposed increase are set out in documents filed with the Commission, which are available for public inspection during normal business hours at (address of licensee) and at the offices of the CRTC, 1 Promenade du Portage, Gatineau, Quebec, and (address of nearest regional office). You may express your comments on the proposed increase by writing to:

Secretary General
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission
Ottawa, Ontario
K1A 0N2

before (30 days after the date of sending of this notice). A copy of your letter must be sent to (name of licensee's representative, title, address).

Item 1:
Proposed amount of increase per subscriber per month: \$ _____.

Your current basic monthly fee is \$ _____.

If the CRTC does not disallow this increase, your new basic monthly fee will be \$ _____.

Item 2:
Effective date of the proposed increase: _____.

Item 3:
Reason for the proposed increase.

(Provide a brief statement outlining the justification for the proposed increase and any other relevant information.)

SOR/2003-217, s. 31.

ANNEXE 2
(alinéa 50a))

AVIS AUX ABONNÉS

(Nom du titulaire) se propose d'augmenter son tarif mensuel de base dans (nom de la zone de desserte autorisée), conformément à l'article 50 du *Règlement sur la distribution de radiodiffusion*. En vertu de cet article, le titulaire peut augmenter son tarif mensuel de base, à moins que le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes ne rejette l'augmentation en tout ou en partie.

L'augmentation proposée et la date de son entrée en vigueur sont indiquées aux articles 1 et 2 ci-après. Les motifs de l'augmentation sont exposés à l'article 3.

L'exposé détaillé des motifs justifiant l'augmentation proposée par (nom du titulaire) a été déposé auprès du Conseil et peut être consulté par le public durant les heures de bureau au (adresse du titulaire) et aux bureaux du CRTC, au 1, promenade du Portage, Gatineau (Québec) et au (adresse du bureau régional le plus proche). Vous pouvez présenter vos observations au sujet de l'augmentation proposée, avant le (le 30^e jour suivant la date de l'envoi du présent avis), en les adressant au :

Secrétaire général
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Ottawa (Ontario)
K1A 0N2

Vous devez de plus envoyer un exemplaire de vos observations à (nom du représentant du titulaire, titre et adresse).

Article 1
Augmentation mensuelle proposée par abonné \$ _____.

Votre tarif mensuel de base est actuellement de \$ _____.

Si le CRTC ne rejette pas cette augmentation, votre nouveau tarif mensuel de base sera porté à \$ _____.

Article 2
Date d'entrée en vigueur de l'augmentation proposée: _____.

Article 3
Motifs de l'augmentation proposée :

(Fournir un bref exposé des motifs justifiant l'augmentation proposée et tout autre renseignement pertinent).

DORS/2003-217, art. 31.

SCHEDULE 3
(Paragraph 54(1)(a))

NOTICE TO SUBSCRIBERS

(Name of licensee) is proposing to increase its basic monthly fee in (name of licensed area), in accordance with section(s) (52, 53 or both) of the *Broadcasting Distribution Regulations*. That section permits a licensee to increase its basic monthly fee unless the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission intervenes to disallow all or part of the increase.

The proposed amount and effective date of the increase are given below, in items 1 and 2. The reason for the proposed increase is given in item 3.

The details of (name of licensee)'s justification for the proposed increase are set out in documents filed with the Commission, which are available for public inspection during normal business hours at (address of licensee) and at the offices of the CRTC, 1 Promenade du Portage, Gatineau, Quebec, and (address of nearest regional office). You may express your comments on the proposed increase by writing to:

Secretary General
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission
Ottawa, Ontario
K1A 0N2

before (30 days after the date of sending of this notice). A copy of your letter must be sent to (name of licensee's representative, title, address).

Item 1:
Proposed amount of increase per subscriber per month: \$ _____.

Your current basic monthly fee is \$ _____.

If the CRTC does not disallow this increase, your new basic monthly fee will be \$ _____.

Item 2:
Effective date of the proposed increase: _____.

Item 3:
Reason for the proposed increase

(Provide a brief statement outlining the justification for the proposed increase and any other relevant information.)

SOR/99-302, s. 2; SOR/2003-217, s. 31.

ANNEXE 3
(alinéa 54(1)a))

AVIS AUX ABONNÉS

(Nom du titulaire) se propose d'augmenter son tarif mensuel de base dans (nom de la zone de desserte autorisée), conformément (à l'article 52 ou 53 ou aux articles 52 et 53) du *Règlement sur la distribution de radiodiffusion*. En vertu de cet (ces) article(s), le titulaire peut augmenter son tarif mensuel de base, à moins que le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes ne rejette l'augmentation en tout ou en partie.

L'augmentation proposée et la date de son entrée en vigueur sont indiquées aux articles 1 et 2 ci-après. Les motifs de l'augmentation sont exposés à l'article 3.

L'exposé détaillé des motifs justifiant l'augmentation proposée par (nom du titulaire) a été déposé auprès du Conseil et peut être consulté par le public durant les heures de bureau au (adresse du titulaire) et aux bureaux du CRTC, au 1, promenade du Portage, Gatineau (Québec) et au (adresse du bureau régional le plus proche). Vous pouvez présenter vos observations au sujet de l'augmentation proposée, avant le (le 30^e jour suivant la date de l'envoi du présent avis), en les adressant au :

Secrétaire général
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Ottawa (Ontario)
K1A 0N2

Vous devez de plus envoyer un exemplaire de vos observations à (nom du représentant du titulaire, titre et adresse).

Article 1
Augmentation mensuelle proposée par abonné: \$ _____.

Votre tarif mensuel de base est actuellement de \$ _____.

Si le CRTC ne rejette pas cette augmentation, votre nouveau tarif mensuel de base sera porté à \$ _____.

Article 2
Date d'entrée en vigueur de l'augmentation proposée: _____.

Article 3
Motifs de l'augmentation proposée:

(Fournir un bref exposé des motifs justifiant l'augmentation proposée et tout autre renseignement pertinent.)

DORS/99-302, art. 2; DORS/2003-217, art. 31.